

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



Insel-Magazin

44. Ausgabe - April 2024



RadioOnline www.radioeuropa.fm • Serviceline +34 645 467 619 • Email radio-europa@gmx.com • [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin

Jeden Monat frisch!

15.000

Inselweit verteilt!

GRATIS



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clclinicamirabell.com

„Die Inseln dürsten nach Wasser“



Alarm wegen anhaltender Trockenheit

645 467 619

Ihre
Info
Line



Fortsetzung auf Seite 2

Can do!
COMPANY SUPPORT SL

Gran
Canaria



Teneriffa



Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen
für die telefonische Kundenbetreuung

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns:



+34 902 848 830



+34 621 238 297



www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: Deutscher-Medien-Verbund-
 Grafik-Team
 Blumenfoto: CC BY-SA 3.0
 AutoGyro/wikipedia.org
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-
 Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 17
 38470 Los Silos-Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig -
 Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A.
 Canarias7



Financiado por la Unión Europea
 NextGenerationEU

Auch ich bin bei RadioEuropa

Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text und evtl. Foto an
inselmagazin
@radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf **www.radioeuropa.fm** zur Verfügung

Annahmeschluss der 20. jeden Monats

Alarm wegen anhaltender Trockenheit „Die Inseln dürsten nach Wasser“

Kanaren: Die Kanarischen Inseln dürsten nach Wasser. Daran haben auch die jüngsten Niederschläge im März nichts geändert. Sie waren sprichwörtlich ein Tropfen auf dem heißen Stein. Auf La Palma konnten die Stauseen von La Laguna und Barlovento ihr Volumen zwar verdoppeln, aber das bedeutet, sie haben ihr Fassungsvermögen von sechs auf zwölf Prozent erhöht. Viel zu wenig und ähnlich sieht die Situation auf allen Inseln aus. „Bis 2050 prognostizieren wir, dass die Regenmenge auf dem Archipel durchschnittlich um sieben Prozent sinkt und die Temperaturen um bis zu zwei Grad steigen“, erklärte der Kanarischdirektor des spanischen Wetterdienstes, David Suárez. Diese Prognosen sind wichtige Faktoren für die künftige Städteplanung. „Wir müssen damit rechnen, dass etwa zehn Prozent der Inselbewohner, die heute an der Küste wohnen, wegen steigender Meeresspiegel ins Landesinnere umgesiedelt werden müssen. Diesem Problem werden wir uns früher oder später stellen müssen“, betont der Senator, José Antonio Valbuena.



Mobile Kläranlagen haben sich schon auf El Hierro und La Palma bewährt (Foto/GobEsp)

spiegel im Februar im Vergleich zum Vorjahr um vier Meter gesunken. Außerdem wurde in den Wintermonaten wegen des fehlenden Regens viel mehr Gießwasser für Gärten und Felder verbraucht. Dazu kommt, dass die Staubecken mit den Wasservorräten im August 2023 durch den schlimmsten Waldbrand der letzten 40 Jahre erheblich belastet wurden.

Notbremse – Wasserrestriktionen

Für die Inselpräsidentin Rosa Dávila steht fest, dass sich alle auf einen harten Sommer vorbereiten müssen und hat deshalb im März den Notstand ausgerufen. Sie will zunächst die Versorgung der Landwirte mit Gießwasser sicherstellen. „Im letzten Jahrzehnt haben wir auf der Insel über 7.000 Hektar Ackerfläche verloren. Da dürfen wir nicht wegschauen“, betonte sie mit Blick auf rund 10.000 direkte Arbeitsplätze und die bevorstehende Ernte.

Durch die Ausrufung des Notstands kann sie schneller agieren. So werden 20 Millionen Euro in mobile Entsalzungsanlagen investiert, die schon im April in Fonsalia (Guía de Isora), Mesa del Mar (Tacoronte), Valle de Güimar, Valle de La Orotava und in Granadilla de Abona installiert werden sollen, um die Gießwasserversorgung zu garantieren.

Einige Gemeinden wie Icod de los Vinos, Fasnia und Arico haben Wasserrestriktionen herausgegeben, andere behalten sich diese Maßnahme noch vor. Das bedeutet unter anderem, dass Pools ohne Kreislaufsystem nicht mehr befüllt werden dürfen, das Waschen der Autos oder das Putzen von Dachterrassen per Schlauch ist verboten und Gärten dürfen nur dann gegossen werden, wenn die Pflanzen vor einem Hitzeschock stehen. Einige Gemeinden haben Quellwasser-Zapfstellen und die Duschen an den Stränden stillgelegt. Touristische Unternehmen, die eigene Entsalzungsanlagen betreiben, sind aufgefordert, die Kapazität zu erhöhen und die Urlauber sind aufgefordert, weniger Wasser zu verbrauchen. Wie wertvoll Wasser ist, weiß man leider immer erst dann, wenn es fehlt.

Alarmglocken vor dem Sommer

Während das Problem steigender Meeresspiegel noch Zukunftsmusik ist, steht eines quasi direkt vor der Tür: akuter Wassernotstand. Die Stauseen auf Teneriffa sind auf einem kritisch niedrigen Pegel. „In Wahrheit leiden wir nicht erst seit diesem Jahr unter Trockenheit, sondern schon seit 2016 haben sich die hydrologischen Bedingungen verschlechtert. Einzige Ausnahme war 2021/22. Deshalb können wir nicht von zwei Jahren Trockenheit sprechen, sondern eigentlich von sechs“, stellte die Inselbeauftragte für Umwelt, Nachhaltigkeit und Sicherheit, Blanca Pérez, klar. Besonders betroffen ist die Landwirtschaft. Die Auswirkungen machen sich sogar im Anagagebirge bemerkbar, das durch das Wolkenmeer normalerweise immer gut mit Wasser versorgt war. In La Laguna ist der Grundwasser-





PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT






GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Akute Wohnungsnot

Zur „angespannten“ Gemeinde erklärt

Teneriffa: Nach La Orotava haben sich Ende März auch die Südgemeinden Adeje und Granadilla de Abona wegen der akuten Wohnungsnot zur „angespannten Gemeinde“ erklärt. In Santa Cruz hat Bürgermeister José Manuel Bermúdez diese Möglichkeit ebenfalls in Betracht gezogen, sich aber noch nicht entschieden.

Die Maßnahme kann dann in Anspruch genommen werden, wenn die Preise für das Wohnen 30 Prozent des durchschnittlichen Einkommens der Menschen übersteigt. Für viele Menschen sind Mietpreise, die derzeit aufgerufen werden, nicht mehr zu stemmen. „Wir sind uns bewusst, dass wir ein ernsthaftes Wohnungsproblem für viele arbeitende Menschen haben. Wir müssen unbedingt daran arbeiten, dieses Problem zu lösen“, meinte der Bürgermeister von Adeje, José Miguel Rodríguez Fraga. In seiner



Der angespannte Wohnungsmarkt bietet sozialen Sprengstoff (Foto/AyAdeje)

Große Spenderbereitschaft Neuer Organspende-Rekord

Kanaren: In Spanien ist die Spenderbereitschaft für Organe nach dem Tod sehr groß. Deshalb steht das Land weltweit an der Spitze in Bezug auf die Relation zwischen Spendern und Bevölkerung. Er lag im letzten Jahr bei 48,9 pro einer Million Einwohner. Das liegt auch daran, dass in Spanien jeder zum Organspender wird, der sich zu Lebzeiten nicht ausdrücklich dagegen ausgesprochen hat. Außerdem werden im Ernstfall die Angehörigen um Erlaubnis gebeten und nichts gegen deren Willen getan. Wer sicher gehen oder den Angehörigen die letzte Entscheidung abnehmen möchte, kann eine Patientenverfügung verfassen. Dank der positiven Einstellung gegenüber einer Organspende konnten 2023 in Spanien 5.861 Transplantationen vorgenommen werden. Das sind neun Prozent mehr als im Vorjahr.

Auf den Kanarischen Inseln liegt die Spenderbereitschaft mit einer Quote von 53,6 pro einer Million sogar über dem landesweiten Durchschnitt. Auf dem Archipel wurden im letzten Jahr 227 Transplantationen durchgeführt. Es wurden 167 Nieren, vier Bauchspeicheldrüsen, 21 Herzen, 29 Lebern und sechs Lungen verpflanzt. Diese Operationen waren nur dank der großzügigen Spende von 118 Verstorbenen und zehn Lebend-Spendern möglich. Für die Betroffenen bedeutet dies, dass sie von einem meist Unbekannten Lebenszeit geschenkt bekommen.



Organspenden können in Spanien nur Residente bekommen (Foto/GobCan)

touristischen Gemeinde schießen die Preise in Höhen, die für einheimische Inselbewohner unbezahlbar sind. Laut der staatlichen Referenzstatistik für Mietpreise dürfte ein Atico in Adeje, das derzeit für 2.500 Euro vermietet wird, maximal 961 Euro kosten.

In dem Moment, in dem eine Gemeinde als „angespannt“ anerkannt ist, können Mietpreise gedeckelt oder Anreize für Immobilienbesitzer geschaffen werden, die ihren Wohnraum zu erschwinglichen Preisen anbieten. Um voran zu kommen hat die Gemeinde Adeje ein Grundstück in Armeñime der kanarischen Regierung übergeben. Dort sollen 45 Wohnungen gebaut werden.

Die Bürgermeisterin von Granadilla, Jennifer Miranda, verspricht sich von der Maßnahme ebenfalls mehr Spielräume um schneller gegensteuern zu können. Zum Beispiel sollen rund 300 blockierte Wohnungen in Los Hinojeros freigegeben werden und sie will ein 3.000 Quadratmeter großes Grundstück der Gemeinde dem kanarischen Wohnungsbauamt für den Bau von Sozialwohnungen zur Verfügung stellen. Das sind erste Schritte, aber jedem ist klar, dass der Neubau von Wohnungen und eine damit verbundene Entlastung Zeit und Geld braucht. Zeit, die viele Menschen auf Wohnungssuche nicht haben.

Qualität & Service auf 1.200 m² Deutscher Kfz-Meisterbetrieb

TÜV (ITV)
Vorführung
Mechanik und
modernste
Motor-DiagnostikLack- und
Karosseriearbeiten
mit eigener
BrennkammerDirektabwicklung
mit allen
Versicherungen

ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo-Do 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr
Fr 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 14.30 Uhr

Gut informiert

See im Martiánez ist bereit



Vor Ostern konnte die Anlage in voller Pracht in Betrieb genommen werden
(Foto/AyPuertoDeLaCruz)

Teneriffa: Nach zehn Monaten einer umfangreichen Renovierung wurde an Gründonnerstag der See in der Badelandschaft Lago Martiánez wieder in Betrieb genommen. Das Becken hat etwa die Größe von zehn olympischen Becken und wird direkt mit Meerwasser gespeist. „Die Anlage ist schon 46 Jahre alt und dies war die erste grundlegende Renovierung. Sie war komplex, erklärte der Bürgermeister von Puerto de la Cruz, Marco González.

In die Anlage, die seinerzeit von dem renommierten Landschaftsarchitekten und Künstler César Manrique entworfen wurde, hat die Stadt über 1,3 Millionen Euro investiert. Die neuen Ventile dafür mussten eigens aus Deutschland importiert werden.

Abriss des Riu-Hotels Oliva Beach



Das Hotel verfügt über 814 Zimmer, mehrere Restaurants, Bars und eine Diskothek (Foto/RiuHotels)

Fuerteventura: Das spanische Ministerium für den Ökologischen Übergang hat die Konzession des Hotels Oliva Beach in Corralejo auf Fuerteventura der Riu-Kette nicht verlängert und damit den sofortigen Abriss

eingeleitet. Grund für diese Entscheidung seien schwerwiegende Verstöße gegen die Rahmenbedingungen der Konzession, die 2003 erteilt, 2007 modifiziert und 2016 revidiert wurde. Am schwersten wog, dass es laut Lizenz nur einen Besitzer des Hotels geben darf und die Kette trotzdem begonnen hat, Apartments innerhalb des Hotels an Privatpersonen zu verkaufen.

Umweltaktivisten feierten die Entscheidung, aus Sorge um das Naturschutzgebiet. Die kanarische Regierung sorgt sich vor allem um das Hotel, das als Ferienziel fehlen wird und um die Familien der Angestellten. Die kanarische Tourismusbeauftragte, Jéssica de León, kritisierte, dass sich die Zentralregierung und der Territorialminister und kanarischer Ex-Präsident, Ángel Víctor Torres, sich nicht genügend für die Interessen der Inseln eingesetzt habe. Außerdem sollten die Kanaren selbst über ihre Küsten bestimmen. Die Hotelkette hat angekündigt, Widerspruch einzulegen.

Kinder vor Gericht



Für Minderjährige soll die Aussage vor Gericht so angenehm wie möglich gestaltet werden (Foto/GobCan)

Kanaren: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, hat im März das Gerichtsgebäude von Las Palmas besucht. Dort wurde ein Pilotprojekt für Kinder und Jugendliche eingeführt, die Opfer von Gewalt wurden. Die Aussage der Kinder wird in einem geschützten kindgerechten Raum von erfahrenen Spezialisten aufgenommen, sodass sie das traumatische Erlebnis nicht unnötigerweise mehrfach wiederholen müssen, wodurch sie erneut traumatisiert würden. Es sei schlimm genug, dass solche Prozesse überhaupt geführt werden müssten.

Das Projekt ist so erfolgreich, dass es nun auch auf Teneriffa, Fuerteventura und La Palma eingesetzt werden soll. Außerdem soll es als Beispiel für andere spanische und europäische Gerichte dienen.

Gleichzeitig nutzte Clavijo die Gelegenheit um die Inselbewohner zu ermahnen. Die Streitsucht vieler Menschen würde die Gerichte überlasten. Deshalb hat die Regierung in diesem Jahr das Budget für Vermittlungsstellen aufgestockt, damit möglichst viele gütliche Lösungen im Vorfeld gefunden werden können.





**Ihr Wohlbefinden
Ihre Krankenversicherung**

Mehr erfahren!



- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN

 **Teneriffa 922 752 794 • asssa.es**

WEISS IMMOBILIEN

Ein Platz an der Sonne

Eine Selektion unserer aktuellen Immobilienangebote.



Großzügige Villa mit beheiztem Schwimmbad in Puerto de la Cruz
414 m² | 990.000 €
EA: in Bearbeitung



Schön gestaltete Villa mit großem Spa-Bereich in La Orotava
150 m² | 850.000 €
EA: in Bearbeitung



Herrschaftliche Villa in ruhiger Lage von Puerto de la Cruz
555 m² | 850.000 €
EA: in Bearbeitung



Gepflegte Etagenwohnung in ruhiger Lage von Puerto de la Cruz
70 m² | 211.000 €
EA: in Bearbeitung



Moderne Wohnung in einem luxuriösen Resort in Guía de Isora
122 m² | 1.070.000 €
EA: in Bearbeitung



Schönes Haus mit Meerblick und Außen-Barbecue in La Orotava
196 m² | 380.000 €
EA: in Bearbeitung



Großzügiges Haus mit großem Grundstück mitten in La Paz
390 m² | 800.000 €
EA: in Bearbeitung



Herrlicher Bungalow mit Garten in gehobener Lage von El Sauzal
150 m² | 450.000 €
EA: in Bearbeitung



Gemütliches Chalet mit Schwimmbad in El Sauzal
100 m² | 380.000 €
EA: in Bearbeitung



Schöne Wohnung mit Garten und Gemeinschaftspool in Santa Úrsula
64 m² | 349.000 €
EA: in Bearbeitung



Exklusives Penthouse im Zentrum von Puerto de la Cruz
84 m² | 325.000 €
EA: in Bearbeitung



Renovierte Eigentumswohnung in Meeresnähe in Puerto de la Cruz
102 m² | 285.000 €
EA: in Bearbeitung

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

Ihr Weiss Immobilien Team

Sie möchten etwas mehr Auswahl?

Besuchen Sie gerne unsere Website, um alle Immobilienangebote einsehen zu können. Scannen Sie dafür einfach den QR-Code!



Sie sind Immobilienmakler und möchten uns dabei unterstützen, Menschen zu ihrem persönlichen Wohntraum zu verhelfen? Dann melden Sie sich gern unverbindlich unter +34 922 10 10 12 oder info@weissimmobilien.com. Für ein persönliches Gespräch empfangen wir Sie natürlich auch gerne in unserem Büro direkt am Playa de Martiánez.



Von Traumlage zur Alptraumlage „Die Dünen fressen uns auf“



Sandinvasion auf der Promenade und an den Häusern (Foto/ArchivC7)

Gran Canaria: So drastisch drückt Marinella Giorgi ihre aktuelle Lage aus. Dabei wohnt sie in einem Komplex mit acht Bungalows direkt an den Dünen von Playa del Inglés – traumhaft schön - sollte man meinen. Doch seit einem Jahr erleben die Anwohner dort eher einen Alptraum. Der Dünensand frisst ihre Gärten auf, verstopft Kanäle, macht Pools unbenutzbar und ist einfach überall. „Noch vor einem Jahr war das nicht so. Es gab windige Tage, an denen der Sand kam, aber wenn wir unser Eigentum sauber gehalten haben und die Gemeinde die Promenade, war das kein Problem“, erklärt die Anwohnerin.

Das Problem liegt darin, dass die Gemeinde früher die Genehmigung der Inselregierung hatte, die Dünen in regelmäßigen Abständen 15 Meter und mehr in Richtung Küste zu schieben. Doch nach den Wahlen im Mai/Juni wurde die Genehmigung seitens der Inselregierung aufgekündigt und strengere Vorgaben gemacht. Seitdem sind die Möglichkeiten, den Sand hinter der Promenade zu halten, sehr eingeschränkt. Die Anwohner zahlen die Zeche dafür

und fühlen sich im Stich gelassen. „Wenn sie den Sand nicht weiter hineinschieben können, dauert es gerade einmal zwei oder drei Stunden bis er wieder in unseren Gärten und Häusern liegt“, meint Marinella. Sie lebt mit dem Staubsauger am Anschlag und selbst riesige Moskitonetze, die sie angebracht hat um den Sand aufzuhalten, haben nichts gebracht. Die Sandinvasion ist ein Problem, das sie alleine nicht lösen kann und die Behörden schieben sich gegenseitig den Spielball zu. Währenddessen geschieht nichts...

Wohin mit dem Sand?

Und dann gibt es noch ein anderes Problem: Die Anwohner reinigen ihre Gärten und Häuser vom Sand, aber dann wissen sie nicht wohin damit. Denn, ist der Sand erst einmal außerhalb der Dünen, gilt er als kontaminiert und kann nicht einfach so in das Schutzgebiet Düne zurückgebracht werden. In den Müll darf er nicht und die Sondermüllstellen wollen ihn nicht. Das heißt, Säcke- und tonnenweise horten die Anwohner der Dünen nun den Sand und wissen nicht, was sie damit anfangen sollen.

Der Gemeinderat Ruyman Cardoso, der für die Stadtreinigung zuständig ist, hat ihnen nun in Aussicht gestellt, dass zwei Sanddepots in der Nähe des städtischen Marktes eingerichtet werden sollen. Es soll geprüft werden, ob der Sand nach einer Dekontaminierung mit Erlaubnis der Inselregierung in die Dünen zurückgebracht werden kann. Noch gibt es allerdings keine Lösung und diese betrifft ja auch nur die Entsorgung. Die Anwohner wünschen sich, der Sand käme gar nicht so weit. Bis dahin wohnen sie weiter direkt an den Dünen in einer Alptraumlage.

Kurz & knapp Durchbruch für minderjährige Migranten

Teneriffa: In zähen Verhandlungen mit der Regierung in Madrid hat der Präsident der Kanarischen Inseln eine Veränderung des Ausländergesetzes erzielt, die eine automatische und solidarische Verteilung von minderjährigen Migranten vorsieht. Im Regionalparlament haben alle Parteien, mit Ausnahme der ultrarechten Vox, der Gesetzesänderung zugestimmt.



Fernando Clavijo (Mitte) kämpft um eine gerechte Verteilung (Foto/GobCan)

Derzeit werden auf den Kanarischen Inseln 5.239 jugendliche Migranten in 74 Zentren eher schlecht als recht betreut. Die Gesetzesreform soll im Laufe des Aprils rechtskräftig werden und dann eine gerechtere Verteilung zur Folge haben. Clavijo betonte, dass dieser Konsens nur durch intensive Gespräche zustande kam, die er selbst und auch der kanarische Migrationsminister Ángel Víctor Torres mit den Kollegen in der Zentral- und den autonomen Regierungen geführt hätten.

Comant

TV-Video-HiFi

installationen
Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerks/all
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeevollautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeevollautomaten (Saeco)

Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv

Erweiterter Suizid verhindert

Vater wollte mit Baby in den Tod springen

Teneriffa: Am letzten Montag im März hat ein 28-jähriger Mann in die Wohnung seiner ehemaligen Partnerin im Stadtteil La Salud in Santa Cruz gestürmt, obwohl gegen ihn ein Annäherungsverbot bestand. Er warf die Frau aus der Wohnung und verbarrikadierte sich mit dem gemeinsamen drei Monate alten Sohn und einem weiteren Familienmitglied. Der Mann war völlig außer sich und drohte, mit dem Baby von dem Balkon der Wohnung zu springen. Erst nach stundenlangen Gesprächen mit einer Vermittlerin der Nationalpolizei konnte der Mann davon überzeugt werden, sein Vorhaben aufzugeben. Er wurde verhaftet und in Untersuchungshaft genommen.

Risse und Verwerfungen

La Palma wird zweigeteilt



La Palma: Anwohner im Ausbruchsbereich des Vulkans Tajogaite auf La Palma haben alarmiert auf Risse in ihren Häusern reagiert, die immer weiter wachsen. Der Grund dafür ist ein bekanntes Phänomen: Wissenschaftler des spanischen Instituts für Geologie und Bergbau (IGME) haben Ende März einen Bericht veröffentlicht, in dem sie zwei gigantische Risse und Verwerfungen im Erdinneren dokumentieren, die sich quasi quer durch die Insel ziehen und unmittelbar unter dem Ausbruchsbereich des Tajogaite liegen. Die eine Verwerfung wird Tazacorte genannt. Sie reicht rund achteinhalb Kilometer weit von der Küste bis zum Vulkankegel und von dort 20 Kilometer auf die andere Seite der Insel. Die Zweite,

Mazo, ist sechs Kilometer lang und reicht bis zum Krater. Sie teilt die Insel quasi in zwei Teile.

„Diese tektonischen Verwerfungen gab es schon vorher, sie waren vermutlich bereits am Ausbruch des San Juan (1949) beteiligt und existieren schon seit Millionen Jahren. Sie markieren den Weg, den das Magma auf dem Weg an die Erdoberfläche genommen hat. Das würde auch erklären, weshalb die Zeitspanne zwischen den Erdstößen und dem Austritt der Lava so kurz war“, erklärte der Coautor der Studie, Raúl Pérez vom IGME.

Dass dieses Phänomen uralte ist, ist den Anwohnern kein Trost. Vor allem angesichts der Tatsache, dass diese Verwerfungen und Bewegungen nicht aufhören werden.

„Es besteht eine direkte Relation zwischen dem Ausbruchsbereich und der Orientierung der Verwerfung. Vermutlich werden auch künftige Eruptionen die gleichen Verwerfungen nutzen, um die Magma nach oben zu katapultieren, weil die Natur den einfachsten Weg nimmt. Diese Verwerfungen werden sich auch in Zukunft sehr langsam bewegen, was zu weiteren Rissen in den Häusern der Menschen führen wird, die das Pech haben, genau darüber gebaut zu haben“, ergänzte der Wissenschaftler bei einem Interview im spanischen Fernsehen.

Einzigartige Momente in verschiedenem Ambiente

titos Bodeguita
Mo bis Sa
12.30 bis 23 Uhr

titos Beach
täglich von
15 bis 0.30 Uhr
Fr/Sa bis 2 Uhr

TIENDA GOURMET ABAQUITO
Mo bis Sa
12.30 bis 23 Uhr

Camino del Durazno 65
38400, Puerto de la Cruz · Tenerife
☎ 922 089 436 📞 647 933 433
TITOSBODEGUITA.COM

52. Jahressymposium des europäischen Verbandes für Meeressäuger

„Arterhalt ist unser oberstes Ziel“



Wolfgang Kiessling lud die Teilnehmer des Jahressymposiums ins Coral Kingdom ein (Foto/SV)

Teneriffa: Zum vierten Mal war der Loro Parque im März im Hotel Botánico Gastgeber des Jahressymposiums des europäischen Verbandes für Meeressäuger, auf dem sich namhafte Wissenschaftler zum Erkenntnis- und Erfahrungsaustausch trafen. Die Veranstaltung wurde von der kanarischen Regierung und dem Tourismusamt von Teneriffa gesponsert. Eröffnet wurde die Jahreskonferenz vom Präsidenten der Loro-Parque-Gruppe, Wolfgang Kiessling, der es als große Ehre empfand, Europas Experten zu begrüßen und eindrückliche Worte für den Erhalt der Artenvielfalt fand.

„Seit 1950 existieren in Europa Delfinarien, in denen 160 Delfine leben und es werden derzeit sieben Orcas gehalten. Wir tun alles, damit es unseren Tieren so gut wie möglich geht und sie glücklich sind. Deshalb stehe ich für ihre Grundbedürfnisse ein, zudem auch die Fortpflanzung gehört. Trotzdem hat das dazu geführt, dass kritische Tierrechtler einen regelrechten Industriezweig ins Leben gerufen haben, in dem sie zum Boykott von Zoos mit Meeressäuger-Haltung aufrufen. Bei dieser Gelegenheit möchte ich darauf hinweisen, dass diese Organisationen ein Budget von rund 100 Millionen Euro im Jahr haben und noch nicht einmal zwei Prozent dieses Budgets für Projekte ausgeben, die dem Wohlergehen der Tiere gelten“, kritisierte er. Demgegenüber übernimmt der Loro Parque die gesamten Betriebskosten der Loro Parque Foundation, die 1994 gegründet wurde, sodass alle Spendengelder in den Artenschutz fließen können. Seitdem wurden rund 27 Millionen Euro in über 240 Artenschutzprojekte in 37 Ländern investiert. „Wir sind stolz darauf, bisher schon zwölf Papageienarten vor dem Aussterben bewahrt zu haben und ganz besonders stolz sind wir auf den brasilianischen Lear-Ara. Als wir im Jahr 2006 von der brasilianischen Regierung zwei Paare der akut bedrohten Lear-Aras auf Kommission bekamen, gab es in der Natur nur noch 60 Exemplare. Inzwischen sind es 1.200. Und dazu haben auch wir beigetragen, denn unsere beiden Paare haben in-

zwischen schon 40 Junge bekommen, von denen 19 zurück nach Brasilien gebracht wurden. Davon wurden wiederum neun in ihrer Heimatregion Kaatinga ausgewildert und das erste Pärchen hat uns sogar schon den Gefallen getan, zu brüten und Nachwuchs zu bekommen“, erklärte der Präsident und unterstrich damit ein Mal mehr die wichtige Rolle, die Zoos in der heutigen Zeit für den Arterhalt spielen.

Neben diesem Engagement sind die Meeressäuger im Fokus der Familie Kiessling. Deshalb unterstützen sie in Kooperation mit der kanarischen Regierung je zur Hälfte das Projekt CanBio, das bedrohte Arten in kanarischen Gewässern untersucht und die Organisation CIRCE, die Orcas in der Meerenge von Gibraltar erforscht. Außerdem kämpfen sie für ein Meeres-Schutzreservat im Zentralatlantik. „Was immer wir tun, dient dazu, das Bewusstsein der Menschen dafür zu wecken, die Natur und die Meere zu schützen anstatt sie zu zerstören“, so sein dringender Appell.

Kurz & Knapp

Anleger in der Masca-Bucht

Teneriffa: Die Inselregierung arbeitet derzeit in Absprache mit der Gemeinde Buenavista del Norte an der Regulierung der Nutzung für den Anleger in der Masca-Schlucht. Die bekannte Schlucht Barranco de Masca kann nur nach Voranmeldung und in limitierter Zahl von dem Bergdorf Masca aus bewandert werden. Auf diese Weise wird das empfindliche Ökosystem bestmöglich geschützt und die Rettungseinsätze haben sich seither spürbar reduziert.

Die meisten Wanderer lassen sich dann am Strand von Masca per Boot nach Los Gigantes bringen. Angesichts der bevorstehenden Sommersaison wird die Öffnung des Anlegers um drei Stunden, auf 8 bis 20 Uhr, verlängert. Bis zu vier Boote sollten dort ökologisch ankern dürfen und die Bucht wird für Kajak- und Kanufahrer freigegeben. Mit digitaler Technik werden die privaten Boote überwacht, denn in den Felshöhlen leben und brüten seltene und geschützte Vogelarten. Deshalb sind lautstarke Musik und störende Geräusche verboten. Als Nächstes steht der Bau eines Anlegers an der Punta de Teno auf der Tagesordnung.

Versicherungsmakler auf Teneriffa



☎ (+34) 922 94 16 10

✉ info@c1broker.es

🌐 www.c1broker.es

Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

C1 Broker - Wiseg Mediación de Seguros SL, Correduría de Seguros, Clave DGSFP J-3790

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Miträtseln und gewinnen Gute Unterhaltung mit Kreuzwort & Co

Teneriffa: In der Februarausgabe des Inselmagazins waren zehn Clowns versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete NARRENKAPPE. Auch dieses Mal waren die Zuschriften so zahlreich, dass das Los über die Gewinner entscheiden musste. Das Miniradio ging nach Deutschland an Klaus-Dieter G. aus Wattenscheid und die beiden Bücher ans Brigitte K. aus Puerto de la Cruz und an Holger L. aus Adeje.

Herzlichen Glückwunsch! Auch im April laden wir wieder zum rätseln ein: Zählen Sie die Narzissen (außer dieser) oder lösen Sie das Kreuzworträtsel und senden Sie Ihre Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm. Viel Glück!



Foto wikipedia

Sei geduldig und
zuversichtlich. Eine Raupe
weiß auch nicht, dass sie
bald fliegen kann

Hallo, hier bin ich wieder!



Mein Frauchen mußte mal wieder mit mir zu Tierarzt Weilmann. Mein Bauch - ich habe erbrochen und hatte mächtig Aua. Aber allein die Fahrt dahin ist für mich ein Graus, obwohl Frauchen mir das kuscheligste Kissen in die Kiste gelegt hatte. Hilft alles nichts, ich bekomme einfach immer Panik da drin und randaliere herum, bis meine Nase blutig ist. Dabei hat das beste Frauchen extra ein Beruhigungsspray für Tiere besorgt, mit dem sie das Kissen eingesprüht hat. Pfff, es half einfach nix!

Es wurde ein Ultraschall gemacht, nachdem der Doktor gesehen hat, dass es mir nicht gut ging. Dafür musste er mir seitlich am Bauch mein schönes rotes Fellchen etwas abrasieren. Ich hatte eine Darmentzündung. Er schob es auf diese unanständigen Sachen, die ich draußen immer fange und fresse. Ein Kaninchenbaby hab ich vor ein paar Tagen erwischt. Frauchen war entsetzt und hat mich ganz schön ausgeschimpft als sie mich erwischt hatte. Ich kann aber nicht widerstehen, wenn mir Frischfleisch vor die Nase kommt...Ich hab Medizin bekommen und wir machten uns auf den Heimweg. Schon wieder in die Kiste. Frauchen sagt, die Polizei darf nicht auf der Straße sein, wenn wir zwei unterwegs sind, wegen ständiger Geschwindigkeitsüberschreitung. Sie kann mich aber einfach nicht beruhigen und will mich schnell nach Hause bringen. Hätte auch geklappt, wenn nicht wieder Stau gewesen wäre. WAS MACHEN DIE ALLE AUF DER STRASSE WENN MICKEY EINFACH NUR AUS DER KISTE MÖCHTE????????

Alles randalieren half nichts, es ging nicht vorwärts. Als sich der Stau dann irgendwann aufgelöst hatte, war kein Unfall oder so was, nein, einfach nur Schleicher waren das!!!! Und deswegen waren wir eine halbe Stunde länger unterwegs. Und meine Nase ramponiert und blutig, so hab ich gewütet in der Kiste....



Jetzt geht es mir wieder gut. Und ich hab wieder Lust, Lotta in den Schwitzkasten zu nehmen. Sie ärgert mich immer, aber ich bin schneller und beiße sie auch schon mal ins Ohr bis sie quietscht, das macht Spaß! Auch wenn sie inzwischen größer und schwerer ist als ich, wir Miezen sind einfach gelenkiger. Und wenn dieses Hundebaby mir zu viel wird, gehe ich über die Mauer und besuche meine Freundin. Ja, ich hab eine weiße Katzedame mit schwarzen Flecken kennengelernt. Mit der bin ich immer unterwegs und balanciere auf der Mauer herum. Da kann es schon auch mal dunkel sein, wenn ich heim komme und Frauchen macht sich dann immer Sorgen, weil nachts ALLE zuhause sein müssen. Aber es ist ja schließlich FRÜHLING!!!!

Einen schönen April wünsche ich Ihnen

Ihr Mickey

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

weber

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Jetzt neu!
Einbau von Photovoltaikanlagen

Teneriffa genießen

unipool

Unipool España
Autopista del Norte km 16,
38350 Tacoronte
Tel. 922 57 22 44
und www.unipool.es

Reisen mit allen Sinnen - mit Petra Zakel

„Andere Kulturen haben mich schon immer begeistert“



Petra Zakel begleitet ihr Gruppen in der realen und der spirituellen Welt (Foto/PZ)



Marokko kann man mit ihr ganz besonders erleben (Foto/PZ)

Teneriffa: Petra Zakel wuchs als Tochter eines Restaurators auf, der unter anderem im Schloss von Versailles oder Schönbrunn arbeitete. Deshalb gehörte die Begegnung mit Kunst und Kultur für sie von Kindheit an zu ihrem Alltag und hat sie so stark geprägt, dass diese bis heute eine zentrale Rolle in ihrem Leben spielen. Viele Jahre lang arbeitete sie als Geschäftsleiterin für den Bereich Kunst im Bertelsmann-Verlag und pflegte Kontakte zu Galerien, internationalen Museen und Bibliotheken wie beispielsweise der British Library in London oder der Vaticana in Rom.

Doch 2005 wollte sie ihrem Leben eine neue Wende geben, um Kultur noch direkter zu erleben. Deshalb begann sie, spirituelle Reisen an Kraftorte rund um den Globus anzubieten. Dabei lag ihr Fokus immer auf alten Kulturen vor Ort, Besuche bei Schamanen oder indigenen Völkern. Im Jahr 2012 ging die Mutter von zwei erwachsenen Kindern den Jakobsweg und war von Galizien so begeistert, dass sie dorthin umzog. Bis sie sieben Jahre später nach Teneriffa auswanderte. Dort lebt sie seit 2019 und bietet weiterhin kraftvolle Reisen nach Stonehenge, Galizien, Teneriffa oder auch nach Marokko an.

„Durch persönliche Kontakte und Freundschaften ist mir die marokkanische Kultur sehr ans Herz gewachsen. Ich zeige meinen Reisenden gerne besondere Orte und ermögliche ihnen unvergessliche Erlebnisse. Zum Beispiel eine Lila-Nacht im Sufi-Orden der Gnawa-Bruderschaft in Marrakesch. Eine Nacht lang kann man dort im Rahmen von Trommeln, Gesang und Trance-Tänzen Frieden finden. Dieses Ritual soll von emotionaler Last und negativen energetischen Einflüssen befreien“, erzählt Petra Zakel, die sich für die Ursprünge dieser Kultur interessiert. „Früher kamen viele schwarzafrikanische Sklaven aus anderen Ländern nach Marokko. Von dort wurden sie verkauft. Viele konvertierten damals zum Islam, weil laut dem Koran kein Moslem Sklave sein konnte. Das bedeutete für diese Menschen die Freiheit. Gleichzeitig entwickelten sich so Unterkulturen des Islam, wie der Sufismus, in dem noch alte Traditionen aus den Ursprungskulturen dieser Menschen erhalten geblieben sind“. Allein aus ihrer Begeisterung und Erzählung ist erkennbar, dass diese Reisen nichts mit dem gemein haben, das sonst als Marokko-Reise angeboten wird. Obwohl natürlich auch dort Sehenswürdigkeiten wie die Ouzoud Wasserfälle, orientalisch Gärten, das Atlas-Gebirge, der Besuch eines Hamam oder eines Souks dazugehören. Ganz neu im Programm sind jetzt gezielte Reisen in Verbindung mit typisch marokkanischen Werkstätten.



In dieser Werkstatt werden die typischen marokkanischen Ziegel gefertigt (Foto/PZ)

Das ist interessant für Personen, die ihr Zuhause, ein Restaurant oder Hotel mit arabischem Charme ausstatten möchten. Sie besuchen Fabriken, in denen farbenfrohe Fliesen, handgefertigte, maßgeschneiderte Möbel oder Lampen und Dekoartikel gefertigt werden. Sie können direkt vor Ort einkaufen und nach Hause liefern lassen.

Wer sich für die Reisen interessiert, kann sich jederzeit gerne an die Webseiten www.orientierungspfade.de oder an www.pfade-zu-dir.de wenden.

Kontaktieren Sie uns für eine persönliche Beratung



Yvonne Niemeier

TOPIMMO
TENERIFFA

Exklusiver Immobilienservice auf Teneriffa
Komplettbetreuung beim Kauf und Verkauf von Immobilien

+34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

Calle Roques del Salmor 1, 38679 Costa Adeje





Día de las Cruces

Es wird bunt - auch am Nachthimmel

Teneriffa: Anfang Mai wird auf den Kanarischen Inseln nicht nur der 1. Mai als Tag der Arbeit gefeiert. Schon zwei Tage später, am 3. Mai, gibt es den nächsten Feiertag – den Día de las Cruces. Er wird in jedem Ort gefeiert, der das Wort „Cruz“ (Kreuz) im Namen hat. Alle Kreuze in den Orten werden dann festlich dekoriert. Das trifft natürlich zuallererst auf die Hauptstadt Santa Cruz zu, die am 3. Mai 1494 gegründet wurde und in diesem Jahr ihren 530. Geburtstag feiert. Das wird mit bunt geschmückten Kreuzen auf der Prachtstraße Las Ramblas in Santa Cruz zelebriert. Vereine oder Schulen verzieren



Die Kreuze laden zu einem Maispaziergang über die Ramblas ein (Foto/SV)

rund zwei Meter hohe Holzkreuze mit Blumenschmuck.

Auf den ersten Blick scheint Los Realejos nichts mit diesem Festtag zu tun zu haben. Doch weit gefehlt – denn der Ortsteil Cruz Santa sorgt dafür, dass dieses Fest auch hier gefeiert wird. Mit geschmückten Kreuzen auf den Straßen, an den Hauswänden und in vielen Fenstern, aber vor allem am Abend mit einem gigantischen Feuerwerk, das weit über die Insel hinaus bekannt und als touristische Attraktion anerkannt ist.

Was steckt hinter dem Feuerwerk?

Am 3. Mai treffen sich Menschen aus allen Teilen der Insel in Los Realejos, um das Spektakel am Nachthimmel zu bestaunen. Die beiden größ-

ten Hersteller von Feuerwerkskörpern auf Teneriffa haben ihren Firmensitz in Los Realejos. Sie stellen das Feuerwerksspektakel zusammen und „zanken“ sich auf diese Weise darum, wer der Beste ist. Inzwischen wird dabei immer mehr auf weniger laute Feuerwerkskörper umgestellt. Schon bevor es die Feuerwerksfirmen gab, wurde in dieser Nacht gefeiert. Das Fest lässt sich bis ins Jahr 1770 zurückverfolgen.

Damals lebten in der Calle del Medio die Großgrundbesitzer und in der Calle El Sol die Tagelöhner, Kleinbauern und Hilfsarbeiter. Während der Prozession zu Ehren

des Kreuzes drückten die beiden verschiedenen Bevölkerungsgruppen ihre Rivalität in Form von großen Feuern aus. Wer das schönste und größte Maifeuer zustande brachte, galt als Sieger. Nicht selten flogen dabei auch die Fäuste, um den Gewinner festzulegen. Heute übernehmen die Feuerwerksfirmen stellvertretend den Wettstreit. Längst gibt es zwar keine Spaltung mehr zwischen den Bewohnern der Straßen, aber der Stolz und der Spaß am Wettstreit ist geblieben. Bis heute entfachen sich noch am nächsten Tag hitzige Debatten an der Plaza, am Stammtisch oder beim Einkauf, wer denn nun das schönste Feuerwerk in den Himmel geschickt hat. Das Spektakel kann online über die Webseite des örtlichen Tourismusbüros www.losrealejos.travel verfolgt werden.

Bettenhaus® Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Einzelmöbel
Wohnzimmer | Vorzimmer | Wohnaccessoires



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00 -13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten – Einrichtungshaus seit 1987

Im Gespräch mit Renaud de Stephanis

„Für unsere Forschungsarbeit brauchen wir Zoos wie den Loro Parque“



Renaud de Stephanis wurde mit dem Ocean Award 2023 ausgezeichnet, weil er hilft, Interaktionen von Orcas mit Segelbooten zu vermeiden
(Foto/SebastianLang)

Teneriffa: Im Rahmen des 52. Symposiums des Verbandes für Meeressäuger trafen sich Mitte März die besten europäischen Wissenschaftler zum Austausch. Darunter auch Dr. Renaud de Stephanis, der Mitbegründer der 1996 gegründeten Organisation zum Erhalt, Information und Erforschung von Cetaceen, CIRCE. Seit 1995 erforscht er auf nationaler und internationaler Ebene Cetaceen in ihrem Lebensraum, wobei sein Schwerpunkt auf der Meerenge von Gibraltar liegt.

Was halten Sie von der Haltung von Orcas und Delfinen in menschlicher Obhut?

Wir haben es in den Zoos und Meeresaquarien mit Tieren zu tun, die schon in der zweiten oder dritten Generation in menschlicher Obhut leben. Ich bezeichne sie deshalb als domesti-

zierte Wale und Delfine. Das bedeutet, dass sie unmöglich in die Natur entlassen werden können. Sie hätten dort keine Überlebenschance. Das wäre in etwa so, als würden wir unsere Hunde zu einem Wolfsrudel schicken und uns einbilden, dass das funktioniert. Das tut es nämlich nicht. Und auch die von Tierrechtlern geforderten Sanktionen halte ich für völligen Blödsinn, der jeder wissenschaftlichen Basis entbehrt.

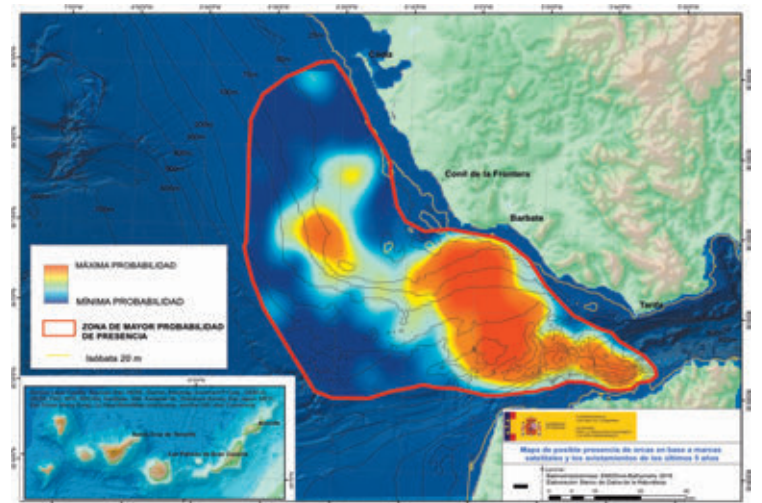
Wie wichtig ist für Sie die Zusammenarbeit mit dem Loro Parque?

Als Wissenschaftler ist die Zusammenarbeit mit der Loro Parque Stiftung für uns von enormer Bedeutung. Wir finden dort immer ein offenes Ohr, wenn wir neue Forschungsprojekte in Angriff nehmen. Hier entscheiden Menschen. Sie sind flexibler als staatliche Instanzen, bei denen wir sonst langwierig Subventionen beantragen müssen. Das ist die eine Sache, die andere ist die Forschungsmöglichkeit, die uns domestizierte Orcas beispielsweise bieten. Bei ihnen können wir gezielt erforschen, wie sich Ernährung auf die Zusammensetzung des Blutes und des Fettes auswirken, was die Tiere stresst und wie wir dem entgegenwirken können. Nur wenn wir wissen, können wir Gegenmaßnahmen zum Wohl der wildlebenden Populationen einleiten.

Im Jahr 2002 hatten wir in Gibraltar ein ernstes Problem. Denn die Fischer haben die Thunfisch-Bestände überfischt und damit die Ernährungsgrundlage der Tiere quasi weggefangen. Der Orca-Bestand wurde geschwächt. Dank einer Abstimmung mit den Fischern und der Einführung von Fangquoten konnte diese Entwicklung revidiert werden. Derzeit leben in Gibraltar etwa 45 Orcas in fünf bis sechs Familienclans permanent das ganze Jahr über.

Derzeit läuft ein neues Forschungsprojekt im Loro Parque, mittels dessen Puls- und Herzfrequenzen der Orcas untersucht werden. Wofür ist das von Nutzen?

Durch die Orcas im Loro Parque können wir Geräte entwickeln, die uns helfen, die Artgenossen in der Natur zu beobachten und Proben von ihnen zu nehmen, damit wir notfalls



Auf der Karte ist zu erkennen, wo die Wahrscheinlichkeit eines Zusammentreffens unwahrscheinlich ist (Mapa/GobEsp)

XXXLutz

dodenhof

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel
wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit

MOBIL TRANS
IHR EXPELTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.



feststellen können, inwiefern sie beeinträchtigt sind. Durch sie haben wir gelernt, Blut- und Fettwerte zu analysieren. Das Neueste ist eine Art Sender, der uns die Puls- und Herzfrequenz übermittelt. Wenn wir wissen, wie die Normalwerte sind, können wir Rückschlüsse zum Beispiel auf den Energieverbrauch bei der Jagd oder auf den Stresszustand der Tiere schließen, die wir beobachten und ergründen woran das liegt.

Deshalb wissen wir beispielsweise auch, dass die Orcas von den Ausflugsbooten der Whale-watcher in Gibraltar überhaupt nicht gestresst sind. Sie tauchen einfach ab. Delfine hingegen sind durch diese Boote durchaus gestresst.

In den letzten Jahren wurde immer wieder von Orcas vor Gibraltar berichtet, die Steuer-ruder von Segelbooten zerstören. Ist das Aggression oder wie sehen Sie das?

Nein, mit Aggression hat dieses Verhalten überhaupt nichts zu tun. Im Gegenteil, es ist purer Spieltrieb, den meiner Meinung nach „ge-langweilte“ Jungtiere erfunden haben und seit-dem finden die Orcas das einen lustigen Zeit-vertreib. Wir beobachten das Phänomen seit 2011 und es ist eindeutig ein harmloses Verhal-ten. Man kann sich das so vorstellen: Alle Or-cas haben eine gewisse genetische Vorausset-zung mit der sie geboren werden. Dazu kommt dann die Kultur, die sie von ihren Schulen ler-nen. Deshalb haben Orcas vor der argentinischen Halbinsel Valdés zum Beispiel gelernt, Seelöwen zu jagen, um sich von ihnen zu er-nähren. Dieses „Wissen“ geben sie an nachfol-gende Generationen weiter. Die Orcas von Gi-braltar haben das Ruder als Spielzeug entdeckt und auch das geben sie an ihre Nachkommen weiter. Völlig falsch und auch illegal wäre es, Orcas mit Knallern oder Schüssen abzuweh-ren. Wer die Begegnung vermeiden will, gibt



In der Meerenge von Gibraltar leben rund 45 Orcas dauerhaft (Foto/Circe)



Seit über 20 Jahren erforscht er die Meeressäuger-tiere (Foto/Circe)

entweder Gas und fährt davon oder er nutzt ei-nen Korridor, in dem es ziemlich unwahrschein-lich ist, auf Orcas zu treffen, die mit dem Ruder spielen möchten.

Was halten sie von dem Meeresschutzreser-vat, das im Zentralatlantik von den Azoren über die Kanaren bis zu den Kapverden im Gespräch ist?

Prinzipiell ist das eine gute Sache, aber nur dann, wenn dieses Reservat nicht zum Alibi wird um an anderer Stelle nichts mehr zu tun. Denn mit diesem Reservat würden die 30 Pro-zent Schutzzone erreicht, die gesetzlich einge-halten werden müssen. Wenn das dann dazu führt, dass die Schutzzonen in anderen Berei-chen Spaniens wie in Gibraltar fallen, fände ich das fatal. Wenn es zusätzlich wäre, prima!

Herr de Stephanis, wir danken Ihnen für das Gespräch und wünschen Ihnen eine weiterhin erfolgreiche Forschungsarbeit, von der wir alle und insbesondere die Orcas profitieren!



COSTA ADEJE

Ruhige Wohnung mit schönem Meer-und Bergblick
2 SZ, 2 Bäder
Wfl. 75 m²
380.000 €

KPTC1685

Energiezertifikat: kWh-Energiebedarf D, CO₂-Ausstoss G

DIE NR.1 FÜR IMMOBILIEN

+34 674 34 40 92



K E N S I N G T O N

Finest Properties International

KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1
Edf. Casablanca, local 8 + 9
38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com
www.kensington-canaryislands.com



LOS SILOS

Renoviertes Stadthaus in der Nähe des Meeres und vom Golfplatz
2 SZ, 2 Bäder
Wfl. 114 m², Grund. 88 m²
250.000 €

KPTC1671

Energiezertifikat: in Bearbeitung



Kapitän Javier Babé hat den Atlantik schon 35 Mal überquert, aber so noch nie (Foto/retoastrolabio)

Atlantik-Überquerung ...

... wie im 17. Jahrhundert

La Gomera: Am 12. März ist von La Gomera aus das Segelschiff „La Pelegrina“ mit acht Seeleuten aus Galizien an Bord in See gestochen, um den Atlantik zu überqueren. Das Besondere an dieser Überfahrt ist, dass die Crew um Kapitän Javier Babé auf alle modernen Navigations- und Kommunikationsmittel verzichtet. Die 3.000 Seemeilen zur Karibikinsel La Deseada wird einzig mit nautischen Mitteln bewältigt, wie sie im 17. Jahrhundert zu Verfügung standen, als Christopher Kolumbus, ebenfalls von La Gomera aus, den Atlantik überquerte. Moderne

Instrumente wurden vor dem Ablegen per Notar in einer Truhe hinterlegt und versiegelt. Sie sollen aber nur im Notfall zum Einsatz kommen. Dann wäre das Ziel ohnehin schon verfehlt.

„Dieses Abenteuer ist eine große Herausforderung, das den historischen Meilenstein unterstreicht, das Menschen wie Kolumbus vor Jahrhunderten aus dem Weg räumten, als sie die „neue Welt“ entdeckten“, bekräftigte La Gomeras Inselpräsident Casimiro Curbelo, als er die Crew vor dem Ablegen im Regierungsgebäude empfing. Vor der Abreise haben sich die Abenteurer nicht nur um Proviant gekümmert, sondern sich auch die Insel La Gomera angeschaut und sich von ihr bezaubern lassen. Obwohl der Kapitän Javier Babé den Atlantik im Laufe seiner nautischen Karriere schon 35 Mal überquerte, war es dieses Mal mit den rudimentären Instrumenten eine besondere Herausforderung.

Im Rahmen des Projekts, das vom galizischen Fernsehen unterstützt wird, wird eine Dokumentarserie entstehen. Die Zuschauer können die Überfahrt mit allen Hochs und Tiefs und eventuellen Fehlinterpretationen miterleben. Der Kapitän schreibt wie früher eine Art Logbuch, über das er das Publikum am Geschehen, seinen Zweifeln oder auch seinen Gedanken über das Leben an Bord teilhaben lässt. An Bord gibt es zudem eine Art „Beichtstuhl“, in dem die Crewmitglieder vor einer Kamera Eindrücke, Gefühle oder Ängste teilen. Wer die Überfahrt verfolgen möchte, kann dies jederzeit über die Webseite retoastrolabio.com tun.



Tankstellen-Stern von Puerto Ein Wahrzeichen ging in die Knie

Teneriffa: Anfang März brach eine Spitze der legendären DISA-Tankstelle La Estrella an der Punta de la Carretera in Puerto de la Cruz ab. Glücklicherweise wurde niemand verletzt, aber die Station musste vorübergehend geschlossen werden. Bei dieser Gelegenheit wurde in Inselbewohnern mal wieder ins Gedächtnis gerufen, dass es sich bei dieser Tankstelle um ein denkmalgeschütztes Gebäude handelt, das in den 60er Jahren von dem Architekten Luis Cabrera Sánchez-Real entworfen wurde und damals als Symbol für den Tourismus-Boom der 60er Jahre galt. Ebenso wie das benachbarte 24-stöckige Bel-Air-Hochhaus, das allerdings ästhetisch weniger wertvoll ist als die Tankstelle. Im Jahr 1964 wurde La Estrella von der kanarischen Architektenkammer mit dem Premio Manuel de Orúa ausgezeichnet. Es galt

damals als Meister der Ingenieurkunst. Gebaut wurde es von dem Unternehmer Melecio Hernández, der die Tankstelle selbst lange führte. Der Bau war damals mit knapp 1,37 Millionen Pesetas veranschlagt, was heute rund 8.225 Euro wären.

Für die Stadt hat das Gebäude einen so hohen Stellenwert, dass eine geplante Direktverbindung zwischen Martiánez ins Gewerbegebiet El Tajar abgelehnt wurde, um die Tankstelle zu schützen. Nun braucht die in die Jahre gekommene Tankstelle allerdings Hilfe, um den nächsten Generationen als architektonisches Erbe erhalten zu bleiben.



Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz.
Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque

Local B23, Costa Adeje.
Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center

Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas.
Tel. 922 75 18 49

Öffnungszeiten Süd:

täglich von 10 bis 22 Uhr

Öffnungszeiten Norden:

von Montag bis Freitag
von 10 bis 13.30 Uhr und
von 16 bis 19.30 Uhr.
Samstags nur am Vormittag

Schöne Mode für Damen und Herren?

Puerto de la Cruz

Costa Adeje

Playa de Las Américas

Dann geh doch zu
GERRY WEBER

Deutsche Markenmode von Gerry Weber, Betty Barclay, Brax, Triumph und Sloggi.
Für Sie von Größe 36 bis 48, für ihn von M bis 4XL.

GERRY WEBER **BETTY BARCLAY** **BRAX** FEEL GOOD

Trauer um Agustín Hernández Torres

Der Letzte seiner Art

Gran Canaria: Vertreter der Inselregierung Gran Canarias betraueren Anfang März den Tod von Agustín Hernández Torres und drückten seiner Familie und seinen Freunden ihr tiefes Mitgefühl aus. Agustín, den alle liebevoll als „Agustinito“ kannten, war wegen seiner Lebenswürdigkeit und seiner Hingabe zum Schutz der Caldera de Bandama bekannt. Er war der letzte Bewohner der Kraterlandschaft und ist nun im Alter von 97 Jahren verstorben.

Als Kind schon kam er 1936 mit seinen Eltern und acht Geschwistern nach La Caldera um sich dort niederzulassen. Seine Geschichte ist untrennbar mit dieser Gegend verbunden. Die Familie lebte in den typisch kanarischen Häuschen mit dicken Mauern und Giebelböden, die man vom Aussichtspunkt Mirador de los Cuartos oder vom Pico de Bandama sehen kann. Er lebte ein bescheidenes Leben, das von der harten Arbeit auf dem Feld geprägt war. Er liebte es am Abend, seinen Käse mit Brot

und einem Glas Wein zu genießen und freute sich immer, wenn ihm jemand Gesellschaft leistete und ihm zuhörte. Er strahlte Volksweisheit und Liebe zu der Landschaft aus, die ihn umgab.

Im Jahr 2021 wurde seine Landschaftspflege und seine enge

Verbundenheit zur Caldera von der Inselregierung in Form einer Ehrenplakette gewürdigt. Der Weg vom Zugang zum Krater bis zum Fuß, bei dem es 235 Höhenmeter zu überwinden galt und den er bis ins hohe Alter von 93 Jahren täglich ging, wurde in „Camino Agustinito“ umbenannt. Dieser Mann war dabei, als aus der landwirtschaftlichen Fläche seiner Generation ein Naturerbe wurde, das es zu erhalten galt. Er war der letzte Bauer und Bewohner der Bandama, in der er zuhause war, wie kein anderer. Gran Canaria hat ein lebenswürdiges Unikum verloren.



Agustinito wurde wegen seiner Lebenswürdigkeit und Naturliebe geschätzt (Foto/CabGC)



Kanarische Redewendung „Dar calabazas a alguien“

Kanaren: Dieses Sprichwort heißt wörtlich übersetzt: Jemandem Kürbisse geben. Natürlich ist damit nicht gemeint, dass man Kürbisse verschenkt. Im Gegenteil, der Ausdruck bedeutet, dass man dem Gegenüber die kalte Schulter zeigt und nicht an ihm oder ihr interessiert ist.

Juwelier **Aqua Aura**

Opale
aus
eigener
Mine

25 Jahre
Juwelier Aqua Aura
Schmuck - seltene Edelsteine - Anfertigungen



Mo - Sa 10 - 13.30

Mo - Fr 16 - 18.30

+34 626 539 221

+34 608 170 322

www.aqua-aura.de

Avenida Marques Villanueva del Prado 11 . Canary Center 1 . La Paz Puerto de la Cruz

Bettenshop

ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände



922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
10:00 - 18:30

Samstag
10:00 - 13:00



Industriezentrum Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

www.bettenshop-romo.com

mail@bettenshop-romo.com

Kriminelle Energie Zuhälter prostituierten Minderjährige

Teneriffa: Die Policía Nacional hat im März im Süden Teneriffas sechs Männer festgenommen, die im Verdacht stehen, außerhalb der normalen Geschäftszeiten ihrer Clubs Minderjährige zur Prostitution gezwungen zu haben. Die Ermittlungen kamen durch die Aufmerksamkeit eines Erziehers in Gang, der in einem Heim für minderjährige Kinder arbeitete und eindeutige Fotos auf dem Handy von einem der Mädchen fand. Daraufhin begann die schwierige Ermittlungsarbeit im Netz. Insgesamt wurden fünf junge Mädchen von den skrupellosen Zuhältern zur Prostitution und zur Aufnahme von Nacktfotos und Videos gezwungen, die dann über das Internet vertrieben wurden.

Die Polizei konnte über 200 Käufer des kinderpornographischen Materials identifizieren. Im Zuge der Festnahme wurden fünf Wohnungen durchsucht und die sechs Tatverdächtigen festgenommen. Dabei wurden 15 Smartphones, ein Laptop und mehrere Speicherplatten beschlagnahmt. Sechs Personen, darunter der Inhaber eines Nachtlokals in einer bekannten Partymeile im Süden Teneriffas, wurden festgenommen. Drei davon kamen in Untersuchungshaft.

In einer zweiten Phase werden nun die über 200 Kunden aus dem gesamten spanischen Territorium, die das Material abnahmen, verfolgt und nach weiteren Personen gefahndet, die ähnliches Material ins Netz stellen. Weitere Festnahmen sind nicht ausgeschlossen. Die Polizei wies bei dieser Gelegenheit noch einmal darauf hin, dass Verdachtsfälle jederzeit auch anonym über die E-Mail denuncias.pornografia.infantil@policia.es gemeldet werden können.

Königsweg in nachhaltige Mobilität

Zugprojekte sollen beschleunigt werden

Kanaren: Der spanische Staatssekretär für Transport und nachhaltige Mobilität, José Antonio Santano, gab Anfang März bekannt, dass er mit den Inselpräsidenten von Teneriffa und Gran Canaria, Rosa Dávila und Antonio Morales, die Gründung von Arbeitsgruppen vereinbart hat. Sie sollen die Zugprojekte auf beiden Inseln voranbringen, die als Schlüssel für die wirtschaftliche Entwicklung und die nachhaltige Mobilität gesehen werden. „Wenn wir auf eine nachhaltige Mobilität und eine Dekarbonisierung des Archipels setzen, ist der Transport über die Schiene das nachhaltigste Verkehrsmittel“, behauptete der kanarische Beauftragte für öffentliche Projekte, Wohnung und Mobilität, Pablo Rodríguez. „Es bringt uns nichts, immer mehr Straßen zu bauen. Denn in dem Maße wie wir sie bauen, verstopfen sie schon wieder. Stattdessen sollte unser Augenmerk darauf gerichtet sein, die Menge der Fahrzeuge auf den Straßen zu reduzieren und stattdessen mehr Busse und die Bahn einzusetzen“, ergänzte Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila.

Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales hob hervor, dass es von großer Bedeutung sei, dass die spanische Zentralregierung die Kanaren dabei unterstützen, Finanzhilfen aus der EU für die Zugprojekte zu erhalten. Der Bau des Südzugs auf Teneriffa soll auf dem Abschnitt San Isidro-Adeje beginnen. Er ist mit 800 Millionen Euro veranschlagt. Auf Gran Canaria soll der Zug von der Metropole Las Palmas nach Maspalomas im Süden gehen.

Ist eine Zugfahrt schon bald möglich?

Die Kammer der Ingenieure unterstützt die Idee eines Zuges, der Santa Cruz über den Südflughafen mit den Urlaubsgebieten im Süden vernetzt. „Ich glaube, wir haben den einzigen Flughafen auf der Welt, der jährlich rund zwölf Millionen Passagiere abfertigt und nicht an eine Schiene angeschlossen ist“, meint der Ingenieur und Vizedekan der Kammer, Luis Gutiérrez. Er plädiert dafür, die bereits vorhandenen Pläne



Schon in sechs Jahren könnte der Zug Realität sein
(Foto/ArchivDA)

umzusetzen, denn dann könnte der Zug von Santa Cruz nach Adeje schon in sechs Jahren Realität sein. In dieser Zeit würden 3.500 direkte Arbeitsplätze geschaffen und ein Vielfaches an indirekten. „Die Straßenbahn transportiert täglich 55.000 Passagiere. Sie ist rentabel und die Investition hat sich schnell amortisiert. Das selbe Unternehmen, Metrotenerife, würde auch den Zugbetrieb übernehmen“, gab der Ingenieur Rufino García zu bedenken.

Das findet auch Inselpräsidentin Dávila, die es bedauert, dass das Zugprojekt in der letzten Legislaturperiode des Sozialisten von 2019 bis 2023 geruht hat. Da sei wertvolle Zeit verloren gegangen. Umso mehr begrüßte sie es, dass nun parteiübergreifend der politische Wille vorhanden zu sein scheint, dieses Projekt endlich umzusetzen.

Die Autobahnen TF-1 und TF-5 im Süden und Norden der Insel wurden in den 70er Jahren für die nächsten 25 Jahre entworfen und gebaut. Damals verkehrten rund 22.000 Fahrzeuge auf den Straßen. Heute, 50 Jahre später, sind es mehr als 115.000 Fahrzeuge am Tag und die Zahl der Inselbewohner ist um rund eine halbe Million gestiegen, ohne dass die Straßen wesentlich angepasst worden wären. Dazu kamen im letzten Jahr auf Teneriffa mehr als 5,6 Millionen Urlauber – fast eine Million mehr als vor der Pandemie. Ein Verkehrschaos ist angesichts dieser Zahlen quasi vorprogrammiert. Das Zugprojekt könnte eine wichtige Alternative sein, um die Straßen effektiv zu entlasten.



Puerto de la Cruz – La Paz:

Luxus-Doppelhaushälfte in bester Toplage, praktisch 1. Meereslinie, 2-3 SZ, 2 Bäder, Garage und TRAUMBLICK!

795.000.- € VB
(virtueller Besuch auf Anfrage)



Puerto de la Cruz – La Paz:

Das exklusivste Luxus-Penthouse der Stadt mit Traumblick auf Meer, Küste und Berge, ca. 161 m² beb. Fl. + ca. 132 m² Terrassen, 2 SZ, 2 BZ, komplett renoviert, geschlossene Garage, beheizter Pool, schön möbliert.

750.000.- €



Tel. 922 38 86 88
www.tfebroke.com

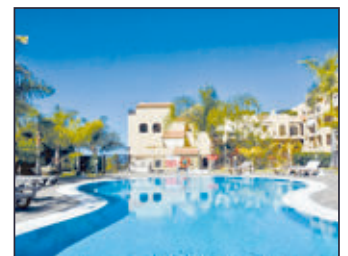
C/ Aceviños 18,
Edf. Mar y Cumbre local 12
Urb. La Paz, Puerto de la Cruz
Mobil 609 57 38 19 ☎
info@tenerifebroker.es



Puerto de la Cruz – La Paz:

Qualitätswohnung mit gr. Rundumterrasse, Garage, Abstellraum und beheiztem Pool. 2SZ, 2BZ, 78 m² beb. Fl. + 160 m² Rundumterrasse.

325.000.- €
(virtueller Besuch auf Anfrage)



Puerto de la Cruz – Botánico:

Geräumige Wohnung mit Garage und Pool, tolle Aussicht! 3 SZ, 2BZ, 115 m² beb. Fl. + 35 m² Terrasse, Abstellr.

450.000.- €
(virtueller Besuch auf Anfrage)

Newsticker

Hauseinsturz in La Laguna



Teneriffa: Mitte März ist im Stadtteil San Matías aus heiterem Himmel der Teil eines Hauses eingestürzt. Die Hundestaffel des Zivilschutzes suchte mit zwei Spürhunden in den Trümmern nach möglichen Verschütteten. Glücklicherweise konnte am Schluss Entwarnung gegeben werden, außer Sachschaden ist nichts passiert. Die Techniker des Rathauses untersuchten nach der Räumung den Zustand des Hauses, um sicherzustellen, dass die Statik des verbliebenen Hausteils nicht beeinträchtigt ist.

Beute nach Rumänien verschickt

Teneriffa: Im Rahmen der Operation „Phone Post“ haben Polizisten der Guardia Civil und der Zollbehörde einen Mann festgenommen und ermitteln gegen zwei weitere Verdächtige. Ihnen wird vorgeworfen, in den touristischen Gebieten Smartphones gestohlen zu haben, die sie dann in Paketen zwischen Kleidung und Lebensmitteln versteckt per Post nach Rumänien verschickten.



Die Bande agierte in den touristischen Gebieten und nutzte Momente der Unaufmerksamkeit oder lenkte die Opfer ab, um blitzschnell zuzugreifen. Bei dem Zugriff wurden 17 hochwertige Smartphones in einem Paket entdeckt, die teilweise den Bestohlenen zugeordnet werden und zurückgegeben werden konnten. Meist handelte es sich um ausländische Urlauber, die schon längst wieder zuhause waren. Außerdem wurde Bargeld und ein Übersetzer im Wert von rund 7.000 Euro sichergestellt.

Teenager verletzte sich online

Teneriffa: Die Eltern eines 15-Jährigen haben im März Anzeige bei der Policía Nacional gestellt, nachdem sie festgestellt hatten, dass ihr Sohn über die Plattform X dazu animiert wurde, sich selbst zu verletzen und die Verletzungen online zu stellen. Von dem Teenager wurden ausdrücklich Fotos und Videos gefordert, die zeigen, wie er sich selbst am Körper mit einem Messer verletzt. In einigen Fällen erhielt er so-



gar gezielte Anweisungen, wie er das tun sollte. Dank der Aufmerksamkeit seiner Mitschüler, die sich an die Eltern wandten, wurde das teuflische Treiben gestoppt. „Wir haben davon nichts gewusst“, meinten die Eltern erschüttert.

Mit Machete bedroht



Teneriffa: Am dritten Märzsonntag bedrohte ein 23-jähriger Mann während eines Streits in der gemeinsamen Wohnung im Stadtteil El Sobradillo in Santa Cruz seine 20-jährige Lebensgefährtin mit einer Machete. Mehrere Nachbarn waren durch den heftigen Streit alarmiert. Ihnen ist es gelungen, den Mann von seinem Vorhaben abzubringen. Die Frau konnte mit ihrem erst drei Wochen alten Baby zu Familienangehörigen fliehen. Die Lokalpolizei nahm den Mann wegen häuslicher Gewalt fest. Wie sich herausstellte, hat er seine Freundin nicht zum ersten Mal attackiert. Die Polizisten rieten der jungen Frau, sich in einem medizinischen Zentrum untersuchen zu lassen und Anzeige zu erstatten. Sie klärten sie über ihre Rechte auf. Der Mann wurde festgenommen.

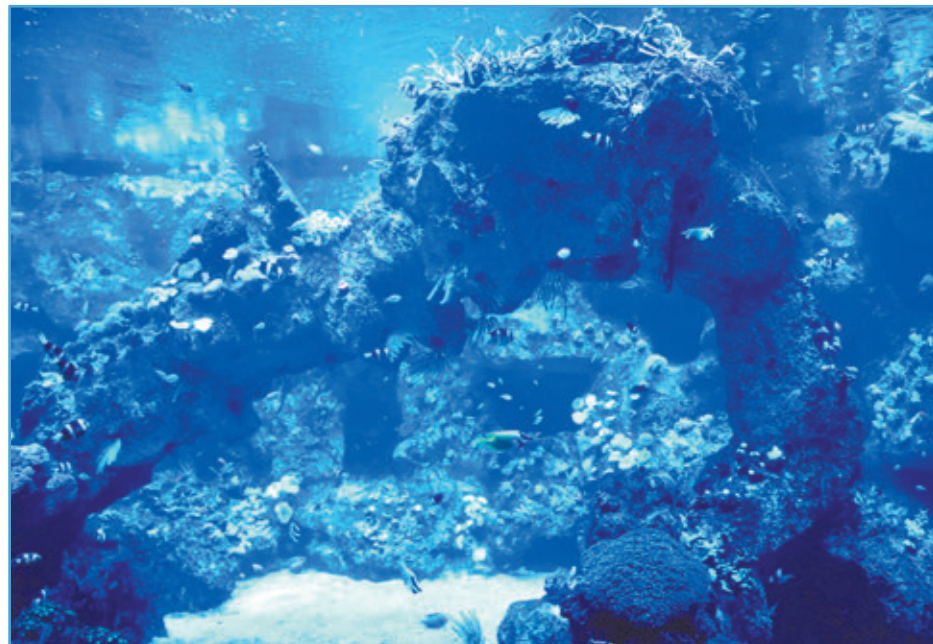


Neue Attraktion im Loro Parque

Coral Kingdom – die faszinierende Welt der Korallen



Die spektakuläre Neuheit – Coral Kingdom (Foto/SV)



Eine faszinierende Welt unter Wasser (Foto/SV)

Teneriffa: Mitte März wurde im Loro Parque die Neuheit Coral Kingdom eröffnet. Eine faszinierende Welt unter Wasser, die sich dem Besucher erschließt und ihn abtauchen lässt in eine unbekannte Welt. Die Welt der Korallenriffe, die rund zehn Prozent des Meeresbodens bedecken und durch die Erwärmung des Meerwassers akut vom Aussterben bedroht sind. Umso wichtiger ist es dem Präsidenten der Loro Parque Fundación, Wolfgang Kiessling, mehr Bewusstsein zum Schutz der Weltmeere zu schaffen. „Der Klimawandel ist sichtbar. Als ich in den 70er Jahren auf die Insel kam, war der Teide im Winter bis Ende März von Schnee bedeckt – heute ist es eine Nachricht wert, wenn auf dem Gipfel mal wieder Schnee liegt“, betonte er. Außerdem wies er auf die Besonderheit des 40 Meter langen und schlangenförmigen Glases hin, das die Korallenriffe umgibt und bedankte sich bei seinem Sohn Christoph Kiessling, der die Idee zu dieser Attraktion hatte.

Puerto's Bürgermeister Marco González betonte, dass die Stadt Wolfgang Kiessling zu großem Dank verpflichtet sei, weil er durch seinen Zoo weltweit Maßstäbe setzt, die Puerto de la Cruz rund um den Globus be-



Christoph Kiessling (re.) zeigt der Inselpräsidentin Rosa Dávila (li.) die Ausstellung (Foto/LP)

kannt gemacht haben.

„Fast 90 Prozent der Riffe in unseren Ozeanen könnten bis 2050 verschwunden sein. Dabei sind diese „Unterwasserwälder“ für etwa ein Viertel aller Meeresbewohner ein wichtiger Lebens- und Brutraum“, hob die Inselpräsidentin Rosa Dávila hervor. Außerdem betonte sie die Nachhaltigkeit des Parks, der durch eigene Entsalzungs- und Photovoltaikanlagen sogar einen negativen Fußabdruck hat.

Einfach abtauchen

Durch ein 360 Grad-Hologramm hat der Besucher des Coral Kingdom das Gefühl, tatsächlich unter Wasser zu sein und über sich Meeresschildkröten, Mantas oder Wale vorbeiziehen zu sehen. Das künstliche Korallenriff ist weltweit das größte Riff außerhalb des Ozeans. Es umfasst über 8.000 Korallen aus dem indopazifischen Raum, insgesamt 70 verschiedene Arten, die jetzt noch klein sind, aber schon bald zu einem Dschungel heranwachsen. Die Riffe werden von einer Vielzahl von 10.000 bunten Fischen bevölkert. Dieses Szenario zu beobachten, ist ein spannendes und gleichzeitig faszinierendes Erlebnis.

worten

Technologie für alle

**KOSTENLOSER
VERSAND**

canarias.worten.es

KOSTENLOSER VERSAND
und Inbetriebnahme von Großgeräten und
Fernsehern mit großer Bildschirmdiagonale
sowie Altgeräteentsorgung

Der historisch heißeste Winter

Zu heiß – zu trocken – zu viel Staub



Foto/CabTF

Kanaren: Für die Meteorologen geht die Jahreszeit Winter vom 1. Dezember bis zum 29. Februar. Dieses Mal bestätigen sie den Kanarischen Inseln den wärmsten Sommer seit Beginn der Aufzeichnung der Wetterdaten im Jahr 1961. Die Temperaturen lagen 2,5 Grad über den Referenzwerten von 1991 bis 2020. Die Durchschnittstemperaturen lagen bei 17,7

Grad – Januar und Februar waren die wärmsten in der Geschichte. Die erhöhten Temperaturen waren vor allem in den mittleren und höheren Lagen bemerkenswert. Im Januar wurden in La Oliva auf Fuerteventura 31,7 Grad gemessen. Das gab es noch nie. Auswirkungen hatte dies auch auf den Atlantik, der mit durchschnittlich 21,7 Grad rund 1,6 Grad über seinen Normalwerten lag. Mit 741 Sonnenstunden war es der dritt-sonnigste Winter seit der Wetterbeobachtung auf den Kanaren.

Zum ersten Mal seit 108 Jahren gab es am Observatorium Izaña auf Teneriffa in einer Höhe von 2.364 Metern Höhe keinen Schnee. Der bisherige Rekord stammt aus dem Jahr 2003, als nur 0,9 Millimeter Schnee fiel.

„In diesem Winter-Zeitfenster waren nur zwölf Tage ohne Calima, was für diese Jahreszeit be-

sonders außergewöhnlich ist“, betonte der Direktor des staatlichen Wetteramts Aemet auf den Kanaren, David Suárez. Das heißt, an 85 Prozent aller Wintertage lag statt Regen Staub in der Luft. An sechs Tagen war die Calima-Lage sogar so intensiv, dass die Sicht unter zehn Kilometern lag.

In Bezug auf die Regenmenge war der Winter viel zu trocken. Es fielen nur 36,3 Liter Regen pro Quadratmeter – das sind 28 Prozent der normalen Niederschlagsmenge. Am meisten Regen fiel im Dezember und der Januar war mit nur 13 Prozent der gewöhnlichen Niederschlagsmenge der trockenste Monat dieses Winters.

Meteorologen sagen für die Kanarischen Inseln in Zukunft höhere Temperaturen und häufigere Tropenstürme voraus.

Gut informiert

Los Charcos de Valleseco geöffnet



Alle müssen etwas dafür tun, um diesen Badeplatz sauber zu halten (Foto/AySC)

Teneriffa: Am zweiten Sonntag im März hat der Bürgermeister von Santa Cruz, José Manuel Bermúdez, den Badespot Los Charcos im Stadtteil Valleseco zum Schwimmen freigegeben. Über 30 Jahre hat es gedauert, bis dieser Wunsch der Städter nach einem Strand in der Stadt endlich Realität wurde. In das Projekt wurden 19 Millionen Euro investiert. Gleichzeitig rief der Bürgermeister dazu auf, diesen Ort sauber zu halten und die Nutzungsnormen zu respektieren. Der Bereich kann von 7 bis 23 Uhr genutzt werden. Lagerfeuer oder Grillen sind untersagt. Wasserfahrzeuge dürfen nur in dem dafür vorgesehenen Kanal zu Wasser gelassen werden und dürfen dort auch nur mit drei Knoten fahren. Außerdem ist das Angeln und das Mitbringen von Hunden in diesem Bereich verboten. Ausnahme sind Begleithunde. Über Nacht dürfen keine Sonnenschirme oder Ähnliches zurückgelassen werden, um sich einen Platz zu sichern. Gegenstände dieser Art werden von Ordnungskräften eingesammelt.

Schluss mit Abwasser!

Teneriffa, Güimar: Bei einem Besuch der Inselpräsidentin Rosa Dávila in der Wasserpumpenanlage EBAR in Los Tarajales, war sie sich mit dem Bürgermeister von Güimar Gustavo Pérez darin einig, dass es endlich aufhören muss, dass ungeklärtes Abwasser in El Puertito in den Atlantik läuft. Sie hat eine Investition von 7,2 Millionen Euro versprochen, damit in der Anlage das Abwasser geklärt und der Landwirtschaft zur Verfügung gestellt wird. Gleichzeitig soll über eine Entsalzungsanlage die Trinkwasserversorgung der Bevölkerung sichergestellt werden. Die bewegliche Entsalzungsanlage, die derzeit eine Kapazität von tausend Kubikmeter Wasser hat, soll auf 3.000 Kubikmeter erhöht werden.

Die Bauzeit für die Anlage ist mit 16 Monaten veranschlagt. Dann soll endgültig Schluss sein mit Abwassereinleitungen in den Atlantik.



Die Inselpräsidentin bespricht sich vor Ort mit dem Bürgermeister (Foto/CabTF)

Neueröffnung
in La Laguna:

**DEUTSCHE
MARKEN-
SCHUHE**

SALUD y CALZADO

*Neue Kollektion
Frühjahr
2024*

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · Online-Shop: saludycalzado.com

Stadtgespräch

Deutsche Krimi-Dreharbeiten

Gran Canaria: Auf Gran Canaria finden noch bis Juni Dreharbeiten zu der Krimi-Reihe „Die drei ???“ statt. Durchgehend, vier Monate lang, werden die Kapitel der „Karpatenhund“ und „Die Todesinsel“ auf der Insel gedreht. Drehorte sind das Studio Gran Canaria Plato, in dem beliebige Kulissen nachgebaut werden können sowie mehrere Gemeinden wie Las Palmas, Santa Brígida, Firgas, San Bartolomé de Tirajana, Mogán, Agaete und Gáldar.

Die Dreharbeiten haben ein Budget von 16 Millionen Euro, davon fließen etwa die Hälfte direkt auf die Insel. Mehr als 50 kanarische Techniker von 30 lokalen Technikfirmen sind an der Filmproduktion beteiligt.



Noch bis Juni wird gedreht (Foto/CabGC)

Von den Wellen mitgerissen

Zwei Teenager vermisst

Gran Canaria: Die Freunde Yassine und Alejandro, 16 und 17 Jahre alt, wollten in der ersten Märzwoche an der Küste von El Confital angeln. Doch von diesem Ausflug kamen sie nicht zurück. Aus der Luft, per Hubschrauber und Drohne, zu Land und zu Wasser wurde nach den beiden gesucht. Als der Wellengang nachließ, kamen Taucher der Guardia Civil vergeblich zum Einsatz und weitere Tage später wurde die Suche auf die Ostküste Teneriffas ausgeweitet, wo die Strömung die Körper hätte hinreiben können. Alles vergeblich – die Suche wurde nach zwölf Tagen abgebrochen. Für die Familie ist dies ein Desaster, weil sie ihre geliebten Söhne und Brüder nicht verabschieden können. Yassines Schwester Hasna ist aus Deutschland angereist. „Wir sind verzweifelt und ich werde jetzt wohl erst einmal bei meiner Mutter bleiben“, erklärte sie.

Gefährliche Küste

Der Fischer Agustín Cabrera weiß, wie gefährlich die Küste vor dem Roque Ceniciento an der Playa El Confital in Las Palmas ist. Dort, wo die beiden Jugendlichen verschwunden sind, hat er selbst schon einen Freund verloren. „Ich angle



Der Atlantik hat die Jugendlichen nicht mehr freigegeben (Foto/PoliciaNacional)

dort nur, wenn das Meer sehr ruhig ist, denn es kann dort sehr heimtückisch sein“, erklärte er. Der Atlantik ist schon 50 Meter vor der Küste 50 Meter tief und je weiter man sich von der Küste entfernt, geht es schlagartig bis auf 400 Meter Tiefe. Man befindet sich dann quasi schon in der Tiefsee.

Die Besonderheiten an diesem Küstenabschnitt sind auf den Kanarischen Inseln keine Seltenheit. Deshalb wird bei hohem Wellengang immer wieder davor gewarnt, sich dem Ozean zu sehr zu nähern oder gar schwimmen zu gehen. Der Atlantik kann unberechenbar sein und deshalb sind Warnungen immer ernst zu nehmen.

Garden Furniture

by Bettenhaus® Hammerer

NEUERÖFFNUNG



Neue Gartenmöbel-Ausstellung im Bettenhaus® Hammerer Las Chafiras

Las Chafiras | Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22 | office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30 | Sa: 10:00-13:30



Lassen Sie sich von unserer
neuen Website inspirieren!
www.bettenhausteneriffa.com



Las Chafiras

Zehn Jahre nach dem Ausbruch

Tagoro – größtes vulkanisches Hydrothermalfeld



Mit Spezialgeräten wird der Unterwasservulkan Tagoro erforscht (Foto/IEO_CSIC)



Ein multidisziplinäres Team analysierte die erhaltenen Daten (Foto/IEO_CSIC)

El Hierro: In den zehn Jahren seit dem Ausbruch des Unterwasservulkans El Tagoro vor der Küste von El Hierro, haben Wissenschaftler des spanischen ozeanischen Instituts (IEO) der Kanaren und aus Málaga sowie der Universitäten La Laguna (Teneriffa) und Bergen (Norwegen), zwischen 2014 und 2023 sechs wissenschaftliche Expeditionen unternommen. Fünf davon an Bord des Forschungsschiffes „Ángeles Alvaríño“ und eines mit der „Ramón Magalef“, die den Unterwasserroboter ROV Liropus 2000 an Bord hat. Dieser Roboter kann bis zu 2.000 Meter tief abtauchen und Gesteins-, Gas-, Boden- und Wasserproben nehmen. Außerdem verfügt er über eine hochauflösende Kamera, die dem wissenschaftlichen Team über 90 Stunden Videomaterial lieferte. Die Analyse der erhaltenen Informationen ist beeindruckend. Der Unterwasservulkan hat immer noch eine aktive hydrothermale Oberfläche, die eine Größe von 7.600 Quadratmeter hat. Das entspricht der Größe eines Olympiastadions. „Damit ist es das weltweit größte hydrothermale Feld,

das in flachen submarinen Intraplattenvulkanen nachgewiesen wurde“, erklärt Juan Pablo Martín Díaz, Autor eines Artikels, der im Fachjournal „Science of the Total Environment“ veröffentlicht wurde und Forscher des Projekts Vulcana des IEO-CSIC ist. Die Energie, die dieser Vulkan ausstößt, sind mehr als 200 Megawatt. Das entspricht dem 20-Fachen dessen, was die Windgeneratoren auf El Hierro erzeugen.

Das Thermalwasser, das aus Spalten und Rissen strömt und mit Spezialgeräten gemessen wurde, ist 22 bis 33 Grad warm. Der aktive Bereich befindet sich in 88 bis 127 Metern Tiefe. Dort, wo sich der Krater des Vulkans befindet. Darüber hinaus wurden im Rahmen dieser Studie mehr als 59 Temperaturmessungen und weitere 30 Messungen des Volumens des hydrothermalen Flusses mit einem speziell für diese Studie entwickelten Durchflussmesser durchgeführt. Demnach injiziert der Tagoro durchschnittlich 70 Liter hydrothermale Flüssigkeit pro Minute in den Ozean. Damit könnte man im Jahr 112.000 olympische Becken füllen. Auch die Berechnungen der Nährstoffe in Form von Silikaten, Phosphaten, Ammonium und Nitraten aus dem Vulkan, wurden mit diesem speziellen Instrumentarium durchgeführt. Sie haben gezeigt, dass der Vulkan eine ständige Düngequelle ist. Im Zuge der Forschungsarbeit wurde eine hydraulische Makro-Spritze entwickelt, die in der Lage ist, die hydrothermale Flüssigkeit direkt von der Quelle anzusaugen, bevor eine Verunreinigung oder Vermischung mit dem Ozeanwasser geschieht. Die Studien haben gezeigt, dass unter der Wasseroberfläche rund um den Vulkan ein gigantisches Energiefeld schlummert, das 16 Prozent des Energiebedarfs des gesamten Archipels decken würde.

Gut zu wissen

La Laguna ist top für Frauen

Kanaren: Laut dem Global Peace Index 2023, des Institute for Economics & Peace, zählt Spanien zu den sichersten Ländern der Welt. In einem Vergleich von 163 Ländern liegt Spanien auf dem 32. Platz. Innerhalb Europas sogar auf dem 23. Platz, noch vor Italien, Frankreich und Großbritannien.

Anlässlich des Weltfrauentages hat der Blog El Viajero Fisgón Vergleiche in Bezug auf Kriminalität, Raubüberfälle und Verkehrssicherheit angestellt und gleichzeitig die Attraktion einer Stadt berücksichtigt. Der Blogger kam zu dem Schluss, dass Albacete, La Laguna, Palencia, Ourense und San Sebastián, die fünf sichersten Städte in Spanien für allein reisende Frauen sind. In La Laguna hob er die Sehenswürdigkeiten in der historischen Altstadt und die Liebenswürdigkeit der Menschen hervor.



In La Laguna können Frauen gut alleine unterwegs sein (Foto/SV)

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

500 m² Solar Ausstellung

- Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- Solar Warmwasser-Anlagen
- Schwimmbad Solarheizung
- Wärmepumpen

NEU - LED Beleuchtung

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es • info@impuls-solar.com

🇩🇪 Marian Franczak +34 651 646 868

IMPULS SOLAR CANARIAS S.L.
Placas Solares
Ahorra y Protege El Medio Ambiente

PLACAS SOLARES, INSTALACIÓN FOTOVOLTAICA DE AUTOCONSUMO

Ahorro Energético
Iluminación Led - Ahorro

Placas Solares
www.impuls-solar.com

Drama auf hoher See Rettung in letzter Minute

Gran Canaria: Mitte März meldete das Handelsschiff „MV Ken Giant“ auf seiner üblichen Route von Brasilien nach Las Palmas etwa 76 Seemeilen südlich von Gran Canaria ein Flüchtlingsboot mit 34 Personen, darunter zwei Frauen. Das Boot war manövrierunfähig und die Insassen teilweise in einem schlechten Zustand. Zwei Personen waren bereits tot. Noch in der Nacht wurden vier Personen per Hubschrauber zum Universitätskrankenhaus geflogen. Zwei junge Männer im Alter von 15 und 16 Jahren hatten einen Herzstillstand erlitten, den die Retter glücklicherweise aufheben konnten. Die anderen beiden 24-jährigen Männer waren kritisch dehydriert. Die übrigen wurden von der Seenotrettung in den Hafen von Arguineguín gebracht. Dort benötigten alle ärztliche Hilfe und sieben Männer im Alter zwischen 23 und 28 Jahren sowie eine 17-jährige Frau wurden wegen teils schwerwiegender Dehydrierung ins Krankenhaus gebracht.

Die Überlebenden erzählten, dass sie seit zwölf Tagen unterwegs waren und das bei hohem Wellengang. Ihnen sei das Wasser ausgegangen und unterwegs seien schon fünf Insassen gestorben, die sie dann über Bord warfen. Hätte das Handelsschiff das Boot nicht bemerkt, wäre das vermutlich der sichere Tod für alle gewesen.



Zwölf Tage waren die Menschen auf solch einem Boot unterwegs (Foto/SalvamentoMarítimo)

Zukunftsperspektive

Pellets-Fabrik in Artenara



Die neue Anlage eröffnet jungen Menschen eine Perspektive (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Die öffentlichen Gebäude in Artenara in der Bergregion auf Gran Canaria werden in Kürze durch eine Pellets-Anlage mit Warmwasser versorgt. Die Pellets stammen aus einer Anlage, die dank einer Unterstützung von 53.000 Euro von der Inselregierung gebaut wurde. Mit dieser Initiative sollte ein weiterer Schritt im Kampf gegen den Klimawandel getan werden und gleichzeitig wird etwas gegen die Abwanderung der jungen Generation aus der Bergregion getan. Nur wenn diese dort Arbeitsplätze findet, hat sie eine Zukunftsperspektive. „Diese Anlage wird es vielen jungen Menschen ermöglichen, in ihrem Heimatdorf eine sinnvolle Arbeit zu finden, die mit der Natur und dem Schutz ihrer Landschaft verbunden ist“, erklärte der Inselpräsident Antonio Morales bei der Einweihung der Anlage.

In der Biomassenanlage werden Baumstämme verarbeitet, die im Zuge der Forstarbeiten in der unmittelbaren Umgebung anfallen. Die Anlage hat eine Kapazität für rund 30 Tonnen Pellets im Monat und könnte im Bedarfsfall sogar noch verdoppelt werden. Außerdem können dort nicht nur Pellets, sondern auch Briketts und Hackschnitzel hergestellt werden, wie sie beispielsweise in Gärten, auf Grünflächen und als Einstreu in der Viehzucht verwendet werden.

Die Gemeinde Artenara hat bereits einen Heizkessel, der mit den Pellets befeuert wird und der die öffentlichen Gebäude mit Warmwasser und Heizung versorgt. „Eine Möglichkeit mit erneuerbarer Energie zu heizen, die auch für die Bewohner der mittleren Höhenlagen ab Santa Brígida ab 500 bis 600 Metern interessant sein dürfte“, meinte der Bürgermeister von Artenara, Jesús Díaz.

Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)

direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003
Email: info@direct-telecom.es
Adeje (Exit 79)

Ortsporträt auf Gran Canaria

Telde – die Metropole vor der Hauptstadt

Telde hat sich den Charme einer Kleinstadt bewahrt (Foto/SV)

Gran Canaria: Mit 102.487 Einwohnern (Stand 2023) ist Telde nach der Hauptstadt Las Palmas die zweitgrößte Stadt Gran Canarias und die viertgrößte Stadt der Kanarischen Inseln. Der Stadtkern liegt nur rund 9,5 Kilometer vor den Toren von Las Palmas auf circa 130 Metern über dem Meeresspiegel, wobei sie sich auf einer Fläche von über 102 Quadratkilometern von der Küste bis zu ihrem höchsten Punkt am Kopf des Barranco de Pitango in 1.546 Metern Höhe erstreckt. Zwei Vulkanfelder erinnern an die geologische Ursprungsgeschichte: Jinámar im Norden mit seinen zahlreichen Vulkankegeln und dem Malpais (schlechtes Land), das durch den Ausbruch des Bandama entstand, und dem Lomo Magullo im Süden. Der größte Teil der östlichen Hälfte der Gemeinde besteht aus einer fruchtbaren Küstenebene, die von einigen der wichtigsten Schluchten der Insel durchlaufen wird. Auch heute hat sich das Städtchen einen ländlichen Charme erhalten und strahlt mit seinem historischen Stadtkern Geschichte aus. Da sich der größte Teil der Stadt in einer Höhe von bis zu

200 Metern befindet, ist das Klima das ganze Jahr über eher mild und angenehm. In den höheren Lagen, kann es im Winter allerdings rund um den Gefrierpunkt auch schon mal bitterkalt werden.

Ein bisschen Geschichte

Der Name Telde stammt noch aus der Zeit der Ureinwohner. Sie nannten den Ort Telle, was Feige bedeutet, und daher rührte, dass in der Gegend besonders viele Feigen wuchsen. Der Erzählung nach sollen schon im Jahr 1351 Mönche aus Mallorca im heutigen Telde gewesen sein und unter Papst Clemens VI. den ersten Bischofssitz auf den Kanaren gegründet haben. Dieser hatte allerdings wenig Bedeutung. Die Mönche waren bei den Urkanariern nicht sehr beliebt, weil sie Sklavenhandel betrieben. Sie haben sich der Legende nach der unliebsamen Mitbewohner entledigt, indem sie sie in den Abgrund von Jinámar stürzten. Erst rund ein Jahrhundert später, 1478, kamen die spanischen Eroberer um die Insel einzunehmen. Die Untertanen des Faycán de Telde, namens Guariragua, leisteten vier Jahre lang erbitterten Widerstand, bis sie 1482 letztlich doch unterworfen wurden. Telde war 1490 immer noch die einzige Stadt und zugleich der Sitz der Verwaltung und der Justiz. Mit der Eroberung begann der Ackerbau auf dem äußerst fruchtbaren Boden. Rund um Telde wurden zunächst Zuckerrohr, Wein und die Cochenille-Laus kultiviert. Später Bananen, Orangen und Tomaten.

Echt sehenswert

In Telde ist ein Teil der vergangenen Geschichte noch sehr präsent, wenngleich die meisten der 101 archäologischen Fundstätten und 709 katalogisierten Güter von ethnografischem Interesse in einem eher schlechten Zustand sind. Gut erhalten und deshalb besonders sehenswert sind das Küstendorf Tufia, das von Archäologen ausgegraben wurde und der Berg Cuatro Puertas, eine große Höhle mit vier Türen und einem religiösen Kultplatz vor den Toren der Stadt. Die Höhlen Tara y Cendro bei Ingenio und das künstliche Höhlenlabyrinth Cuevas de Calasio, die über Tunnel verbunden sind, zeugen ebenso von den Ureinwohnern wie die Necrópolis von Jinámar mit 500 Grabstätten.

Die Vergangenheit hat Telde zwar geprägt und verleiht ihr auch den historischen Charme, aber darüber hinaus ist Telde heute eine moderne Stadt mit pulsierendem Leben.



Die archäologische Fundstätte Cuatro Puertas (Foto/SV)

IHR ZENTRUM FÜR SCHÖNHEITSMEDIZIN

mit modernster Laser- und Operationstechnik



INSTITUTO DE
CIRUGÍA AVANZADA

Tel. 922 099 936
info@clinicaica.com
www.clinicaica.com

Schönheits- und Verjüngungsmedizin für Gesicht und Körper

Ästhetische Eingriffe im Gesicht und am Körper

Ernährungsberatung

Jetzt auch Mikro-Haartransplantation





ICA La Orotava Calle La Palmita 2	ICA Costa Adeje CC Aqua Mall, Av. Moscú 38	ICA Santa Cruz de La Palma Calle Juan Pérez Álvarez 7
--------------------------------------	---	--

Wissenswertes

Elf herrliche Badespots



Die Costa de Melenara – blaues Wasser und Fischerdorfcharme (Foto/SV)

Gran Canaria: Auch wenn das bei Urlaubern eher weniger bekannt ist, hat Telde durchaus eine schöne Küste, die viel weniger überlaufen ist als die übrigen im Süden der Insel. Der Besucher hat die Wahl zwischen elf verschiedenen Badespots, die teils aus Sandstrand bestehen oder aus Naturbecken. Dazu zählen der größte und bekannteste Strand Playa de la Garita, die Playa de Jinámar, die Playa de Hoya del Pozo, die Playa del Hombre, der Charco de Taliarte, die Playa Melenara, der Charco Pérez, die Playa de Salinetas, Playa de Agua Dulce, die Küste von Tufia und die Playa de Ojos de Garza, die direkt vor einem kleinen Küstenort liegt. Egal für welchen Platz man sich entscheidet – hier überwiegen die Einheimischen, klares Wasser und ein inseltypisches Ambiente. Einfach einladend zum reinspringen und einen entspannten Tag zu verbringen.

Ein Gläschen Wein ist ein „Muss“

Gran Canaria: Gleich drei Bodegas liegen im Stadtgebiet von Telde in den höheren Berglagen. In Balcón de Telde erzeugt Isaac Florido von der Bodega Hinojo schon seit über zehn Jahren seinen eigenen Wein, der an alten Re-

ben reift. Im selben Ort ist auch die Bodega Señorío de Cabrera zu finden, in der aromatische Rot- und Weißweine hergestellt werden. Auf dieser Finca wächst nicht nur Wein, sondern auch Kaffee. An der Landstraße von Telde nach Santa Brígida liegt die Bodega La Higuera Mayor. Dort werden die Trauben auf eigenen Weinbergen gelesen und zu einem vollmundigen Rotwein verarbeitet.



In der Bodega Señorío de Cabrera stellen Agustín und Felisa Wein und Kaffee her (Foto/SeñorioDeCabrera)



Gedenken an eine großartige Schriftstellerin (Foto/AyTelde)

und Nachbarn. Die Kanaren waren für das Paar ein Ort der Glückseligkeit und gleichzeitig das Ende einer großen Liebe. Als Quero im September 1979 bei einem Tauchunfall auf La Palma verstarb, brach es der Taiwanerin das Herz. Wenig später verlor sie auch das Kind, mit dem sie gerade schwanger war. Sie kehrte in ihre Heimat zurück, wo sie sich 1991 umbrachte. Bis heute ist das Haus in der Straße Calle Lope de Vega in Playa del Hombre ein Pilgerort, an dem immer wieder chinesische Landsleute eintreffen.

Die Spuren von Sanmao

Gran Canaria: Anlässlich des 81. Geburtstags der Schriftstellerin Sanmao am 26. März, gedachten der Bürgermeister Juan Antonio Peña und Vertreter der asiatischen Gemeinde der renommierten Schriftstellerin Sanmao, die einen Teil ihres Lebens im Ortsteil Playa del Hombre verbrachte. Die taiwanische Schriftstellerin Echo Chen, bekannt unter dem Pseudonym Sanmao, lebte mit ihrem Mann José María Quero, einem aus Jaén stammenden Taucher, auf Gran Canaria. Seit 1973 waren sie ein glückliches Paar und pflegten ein reges gesellschaftliches Leben mit chinesischen Landsleuten, die sich in den 70er Jahren auf Gran Canaria niederließen, sowie kanarischen Freunden

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie



Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten. Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Von Hollywood nach Gran Canaria 20 Tage in Mariupol



Vorsicht - dieser Film geht richtig unter die Haut (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Der Dokumentarfilm „20 Tage in Mariupol“ des ukrainischen Fotoreporters Evgeniy Maloletka hat in diesem Jahr in Hollywood den Oscar für den besten Dokumentarfilm gewonnen. Er zeigt in eindrucksvollen Bildern, was im Februar 2022 geschah, als die russische Armee begann Mariupol zu bombardieren und dabei auch nicht vor dem Mutter-Kind-Krankenhaus haltmachte. Mitte März war der Preisträger auf Gran Canaria zu Gast, als der Film in der Inselbibliothek vorgestellt wurde.

Inselpräsident Antonio Morales fand dafür klare Worte: „Die Welt ist derzeit so turbulent und konfliktreich, dass unser Gewissen manchmal Gefahr läuft, sich an das Grauen zu gewöhnen und es zu verdrängen. Eine solche Akzeptanz wäre jedoch der größte Fehler und der Untergang für demokratische Gesellschaften. Maloletka hat Bilder eingefangen, die für immer in unserem Gedächtnis bleiben werden. Eines davon, das Bild einer schwangeren Frau vor der Entbindungsklinik in Mariupol, wurde von der World Press Photo-Jury zum Bild des Jahres 2022 gekürt. Aber ich bin sicher, dass es für ihn viel wichtiger ist, der Welt zu zeigen, was seine Landsleute durchmachen“. Wie schon bei der Oscar-Verleihung beteuerte der Filmemacher, dass es ihm lieber gewesen wäre, er hätte diese Bilder niemals machen müssen. Tatsache ist aber leider, dass Mariupol 86 Tage nach dem Angriff fiel und er mit seinem Team zu den letzten gehörte, die diese Stadt verließen.

Morales versicherte der ukrainischen Bevölkerung die Solidarität der Kanarier. Seit Kriegsausbruch sind rund 5.000 Ukrainer auf die Kanarischen Inseln geflüchtet. Der Dokumentarfilm wurde im Februar in der ARD gezeigt. Wer den Film verpasst hat, kann ihn sich bis zum 19. Mai in der ARD-Mediathek anschauen.



KNOWHERE
consulting

Von Bestellung bis Bezahlung:
**Digitale Lösungen für
moderne Gastronomen.**



Kanaren - Europa - International
www.knowhere-consulting.eu
922 929 083

Ein Deutscher engagiert sich Hilfe für Obdachlose

Gran Canaria: Schon in seiner Heimatstadt Köln engagierte sich der Musiker Heinz Hemmersbacher für obdachlose Menschen. Auf Gran Canaria hat er an der Seite seiner spanischen Partnerin ein zweites Zuhause gefunden, aber auch hier sah er schnell, dass auch im Paradies nicht immer alles „eitel Sonnenschein“ ist. Obdachlose verschiedener Nationalitäten, die auf der Straße wohnen, gibt es auch im Urlaubsparadies. Und auch hier braucht es Hilfe. Deshalb hat er sich kurzentschlossen mit Supermarktketten wie Lidl und Hiperdino zusammengetan, um zwei Mal wöchentlich Lebensmittel zu verteilen.



Heinz Hemmersbacher möchte für Obdachlose da sein (Foto/HH)

Ab dem 1. April wird er jeweils dienstags und donnerstags am Kulturzentrum im Stadtteil San Fernando anzutreffen sein, um dort Plastiktaschen mit Lebensmitteln an Obdachlose zu verteilen. Er hofft, dass die Menschen die Hemmschwelle überwinden und seine Hilfe annehmen.

Wer sich mit engagieren möchte, kann sich jederzeit gerne an die Telefonnummer 661 258 843 wenden.

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria
Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz
Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>

Zwangsräumung von über 200 Menschen

Das Desaster der Wohnungsnot

Teneriffa: Am 12. März wurde das Edificio Chasna in Costa del Silencio aus Sicherheitsgründen wegen akuter Einsturzgefahr geräumt. Obwohl die Bewohner eine Vorankündigung bekamen, war es deshalb keine geringere Katastrophe. Das Gebäude wurde vor 56 Jahren halbfertig zurückgelassen.

Angesichts der akuten Wohnungsnot haben sich in dem verlassenen Haus 90 Familien, insgesamt 210 Menschen, niedergelassen. Darunter Familien mit Kindern, Senioren, Schwangere und Menschen, die sich trotz eines Arbeitsvertrages keine normale Mietwohnung mehr leisten können.

Sie haben für einen Wasseranschluss gesorgt, eine eigene Solaranlage für Strom installiert, Türen und Fenster eingebaut und sich so ein bescheidenes Zuhause geschaffen. Doch damit war jetzt Schluss. Das Gutachten, das dem Gebäude akute Einsturzgefahr bestätigte, stammt schon aus dem Jahr 2021. Damals wurde das Sozialamt nicht über dieses Gutachten und eine bevorstehende Zwangsräumung informiert. Normalerweise wird in solchen Situationen jeder Einzelfall geprüft und nach individuellen Lösungen gesucht. Das war in diesem Fall mangels Information nicht möglich.

Die Bürgermeisterin Fátima Lemes, die das Amt im Mai letzten Jahres übernommen hat, hatte noch versucht, die Zwangsräumung aufzuschieben. Ihr Ersuchen wurde allerdings vom Gericht wegen des schlechten Zustands des Hauses und der Gefahr für die Bewohner abgelehnt.

Etwa 50 Polizisten der Guardia Civil waren bei der Räumung dabei. Nötig waren sie nicht. Es gab keine Aggressionen, eher Verzweiflung in den Mienen der Menschen. Einige konnten bei Familienangehörigen oder Freunden vorübergehend unterkommen, andere, etwa 50 von ihnen, haben tatsächlich auf dem Gelände vor dem Gebäude in Zelten, Autos oder sogar unter freiem Himmel übernachtet, weil sie nicht wussten wohin. Zum Teil brachten Nachbarn den Menschen Zelte, um sie vor der Kälte in der Nacht zu schützen.

Die Bürgermeisterin beteuerte, dass man versucht habe, Lösungen zu finden. „Doch wir sind gerade in der Hochsaison. Obwohl wir alternative Unterkunftsmöglichkeiten gesucht haben, konnten wir nur wenigen Menschen eine



Die Menschen sitzen verzweifelt auf der Straße und hoffen auf ein Dach über dem Kopf (Foto/DA)

Alternative anbieten. Wir haben aber sichergestellt, dass kein Kind auf der Straße übernachten musste. Wenn sie es doch taten, dann deshalb weil die Familien es selbst so entschieden haben. „Wir sind uns der schwierigen Wohnungssituation in unserer Gemarkung bewusst und arbeiten daran“, erklärte die Bürgermeisterin. Dabei ist allen klar, dass es dauert, bis tatsächlich mehr Wohnraum geschaffen wird. „Wir sind keine Hausbesetzer. Wir sind in dieses halbfertige Gebäude gegangen, weil es offen stand und wir keine andere Alternative hatten. Mit einem normalen Ge-

halt kannst du dir im Moment keine Wohnung und Unterhalt leisten. Ich bin geschieden und wünsche mir selbst nichts sehnlicher, als eine Wohnung, die ich mir mit meinem Gehalt leisten kann. Wir fühlen uns als Bürger zweiter Klasse. Wir haben die gleichen Rechte wie alle anderen auch, aber im Moment fühlt sich das nicht so an“, erklärt Eloy O., ein Maurer.

In dieser Tragödie wird das akute Problem der Wohnungsnot sichtbar. Die Politik hat diese Entwicklung jahrelang verschlafen und muss sich jetzt nicht wundern, wenn durch die verschärfte Lage auch immer wieder kritische Stimmen über den Tourismus zu hören sind.

Dr. Veronica & Dr. Liviu Coltoiu

Ihre Fachärzte für Neurologie, Psychiatrie und Psychotherapie am Deutschen Ärztezentrum in Playa de Las Américas auf Teneriffa

Tel. + 34 922 79 29 08

www.neurologie-psychiatrie-teneriffa.de

www.daez.eu

Liebe Patienten,

nach über 25 Jahren ärztlicher Tätigkeit in Deutschland, freuen wir uns Ihnen mitzuteilen, dass wir diese seit 07.02.2024 im Deutschen Ärztezentrum in Playa de Las Américas fortsetzen.

Wir empfangen Sie mit Professionalität und Herzlichkeit und bieten Ihnen eine vollständige medizinische Expertise, damit Ihre Gesundheit immer in besten Händen ist.



NEUROLOGIE UND PSYCHIATRIE

Viajes
KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fahren
Appartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz



Festland-Spanien

Transfers

z.B. HUELVA

Kanaren-Reisen

z.B. LA GOMERA



Kanaren-Transfers

FLUG und FÄHRE



Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com

Viajes Kudlich

Teil 14 – Die Spur der Altkanarier

Das Aussehen der Altkanarier



Kanaren: In dieser Folge geht es um das Aussehen der „hellhäutigen Steinzeit-Menschen“, die den Archipel besiedelten. Anhand der Beschreibungen in vorangegangenen Kapiteln lässt sich ablesen, dass die Altkanarier vermutlich muskulöse, robuste Menschen waren. „Dazu passt, dass in den anthropologischen Sammlungen der Museen oft Skelette zu finden sind, die auf grobschlächtige, breitgesichtige Menschen schließen lassen, die auch sehr hochgewachsen waren. Mumienfunde mit erhalten gebliebenen Haaren und Berichte von Chronisten lassen darauf schließen, dass diese Formengruppe der Altkanarier hellhaarig (blond) und helläugig waren, zumindest zu einem hohen Prozentsatz. Es handelt sich um Menschen der Crô-Magnon-Rasse (Cro-magnonide), einer bereits in der ausgehenden Eiszeit nachweisbaren Menschenform, benannt nach dem Fundort Crô Magnon im Tal der Vézère (Dordogne/Frankreich). Sie zeichnet sich durch breite Langschädel, niedriges Gesicht, eine steile Stirn und eine kurze, schmale Nase auf, wobei die Augenhöhlen in der Vorderansicht nicht rund, sondern fast wie quergestellte Augenhöhlen wirken“. Dieser Menschenschlag schien damals in Nordeuropa weiter verbreitet gewesen zu sein als heute. Ein südcromagnoider Zweig dieser Men-



Die Altkanarier waren große, muskulöse Männer mit hellen Augen und Haaren (Foto/SV)

schenrasse ist durch Funde in Nordalgerien bekannt, die vermutlich am Ende der Altsteinzeit aus nördlicheren Regionen über die Straße von Gibraltar nach Nordafrika einwanderte und dort Weiß-afrikanische Europide genannt werden. „Die Steinzeitkultur dieser Menschengruppen wird im Maghreb als „Iberomarusien“ bezeichnet (nach Iberien und dem alten Mauretanien); es handelt sich um eine einfache Kleinklingenkultur, die zum Mesolithikum, der Mittelsteinzeit, überleitet“. „Aus Knochen bestehen Pfeile, Dolche und schlanke Geschosspitzen. Die Wohnplätze in Höhlen und im freien Land sprechen nach Größe und Zahl der Hinterlassenschaften bald für kurzfristige Aufenthalte kleiner Gruppen, bald für längeres Wohnen. Die Träger des Iberomarusien, das auch Oranien genannt wird, jagten alles. Vom Elefanten über das Nashorn, Büffel, Rinder, Antilopen, Gazellen und das Mufflon bis zum Igel und Kaninchen ... Zusätzlich wurden die verschiedensten Meeres- und Landmollusken gesammelt, doch hat das Wildgetreide keine Rolle gespielt“.

Sowohl in Nordafrika als auch auf den Kanarischen Inseln gab es aber nicht nur die hochgewachsenen kräftigen Männer, sondern auch eine zweite Gruppe, die als mediterrane Europide (Capsien-Leute) bezeichnet



Zum Leben nutzten sie Wohnhöhlen (Foto/SV)

Alberto Luccini
Masajes y Posturología
Calle Mazaroco, 26
38400 Puerto de la Cruz
+34 600 335 108

**REIKI BEHANDLUNGEN
MIT KRISTALLEN**

POSTUROLOGIE

MASSAGEN
MANUELLE LYMPHDRAINAGE VODDER S.
GANZKÖRPER ENTSPANNUNGSMASSAGE
LOCKERUNGSMASSAGE

**PERSONALISIERTE
BEHANDLUNGEN
FÜR EINE
VOLLSTÄNDIGE
NEUGEWICHTUNG**

IL REIKI
I CANALI
DELL'ENERGIA UNIVERSALE

in f ig

Canarias Calor

knebel® infrarot heizsysteme

KNOCH IR TECHNIK

Infrarotheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln
+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60
Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz
canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

werden. Diese Menschen hatten ein eher schmales Gesicht und dunkle Haare. Zwischen beiden kam es naturgemäß zu Vermischungen. Im Neolithikum haben sich die Capsien-Leute in Nordafrika am Atlantik niedergelassen, während die stärkeren Träger sich eher ins Hinterland zurückzogen. Die Folge war eine Grazilisation. „Zweifellos lebten die Capsien- und Oranien-Leute in den Berbern des Maghreb ebenso fort, wie in den Altkanariern der Zeit vor der Eroberung des Archipels. Dort ist es bei isolierten Knochenresten nicht immer leicht, sie jetzt auf die alten Besiedler der Inselgruppe oder auf die Eroberer zurückzuführen, wenn Begleitfunde fehlen – stammen doch beide letztlich aus dem gleichen „weißafrikanischen-westeuropäischen“ Mutterboden aus dem alten „Eurafrika“. Sicherlich aber waren die robusten Cromagnoniden auf den Kanaren häufiger vertreten als auf der Iberischen Halbinsel“.

Nach der Eroberung durch die Spanier fanden weitere Vermischungen statt, denn die Kanarier wurden zwar unterworfen, aber nicht ausgerottet. Aus anthropologischer Sicht wurden die Kanarischen Inseln vermutlich in mehreren Schüben besiedelt.



Auch heute noch lernen die Kinder in der Schule das Pfeifen (Foto/CabLG)

Die Sprache der Altkanarier

Der Mönch Fray José de Sosa schrieb 1678, dass die alte Sprache der Insulaner in den entlegeneren Bezirken der Insel noch weiterlebte. Das galt aber sicherlich nur noch für die Ziegenhirten, die sich von den längst hispanisierten Küstenstädten ferngehalten hatten. Anderweitig galt die Sprache der Ureinwohner des kanarischen Archipels längst als eine aufgegebene, tote Sprache und bis in die neuere Zeit hinein blieben nur spärliche Überreste davon erhalten.

In erster Linie in den schriftlichen Aufzeichnungen aus der Zeit der Conquista und in der folgenden Epoche weiter in Form der altertümlichen Restworte, in dem durch Aufnahme fremder Vokabeln modifizierten Inselspanisch, schließlich auch in zahllosen Orts- und Flurnamen nicht-hispanischer Herkunft, wie man sie auch heute noch auf Detailkarten der



Der Silbo Gomero ist ein anerkanntes Weltkulturerbe (Foto/CabLG)

Gomero. „Eine Umsetzung des geschriebenen Wortes in ein hart geflüstertes, wobei die Höhe des gepfiffenen Vokales die Helligkeit oder Dunkelheit des gesprochenen ersetzte (i wird mit hohem, u mit tiefem Pfeifton wiedergegeben). Noch heute wird auf La Gomera trotz Telefon gelegentlich spanisch „ferngepfeifen“, denn der schrille Pfeifton überbrückt, ähnlich wie die der Jodler in den Alpen, große Distanzen“.

Seit dem 30. September 2009 steht der Silbo Gomero auf der Liste des immateriellen Weltkulturerbes der UNESCO und wird an den Schulen von La Gomera im Unterricht gelehrt. Alten Quellen zufolge soll es ursprünglich auch auf Teneriffa eine Pfeifsprache gegeben haben, allerdings wurde sie dort nicht erhalten.

In den Bereich der Fabeln können alte Überlieferungen geschoben werden, die behaupteten, dass die Kanaren einst durch Menschen besiedelt wurden, die als Strafe ins Exil verbannt wurden und denen zuvor wegen Rebellion die Zunge herausgeschnitten wurde. Die Pfeifsprache sei dann eine Art Notlösung gewesen, um sich dennoch verständigen zu können. Eine grausame und wohl eher erfundene Erklärung. Vielmehr wird aktuell auf wissenschaftlicher Basis untersucht, ob es einen Zusammenhang zwischen der Pfeifsprache der Berber und der Gomereros gibt. (Dieser Artikel basiert auf dem Buch „Auf den Spuren der Altkanarier“ von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung von Sabine Nowak Hernandez darauf zurückgreifen zu dürfen)

Insel immer wieder feststellen kann“. Verschiedene Forscher kamen zu dem Schluss, dass es sich bei der Sprache der Altkanarier um eine einheitliche Inselsprache handelte, die aber durch den fehlenden Kontakt zwischen den Inseln ihre Eigenheiten entwickelten. Zum Teil waren sie so ausgeprägt, dass Übersetzer eingesetzt werden mussten.

Eine bis heute erhaltene Eigenart hat sich auf La Gomera erhalten - die Pfeifsprache – der Silbo

Petras Deutscher Bücherstand
Seit 30 Jahren

Ausverkauf Reiseführer
nur 1 bis 3 Euro

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbücher, etc.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 64 26

Öffnungszeiten
Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 19.30 Uhr
Samstags von 9.30 bis 15 Uhr

SCHIPPERS
VERSICHERUNGSMAKLER

seit 1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.

Wir versichern in ganz Spanien

ZURICH

AXA

Allianz

Liberty Seguros

ARAG

DKV

■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es

Umweltschutz in der Luftfahrt Werden Inlandsflüge gestrichen?



Kurz-Strecken-Inlands-Flüge stehen in der Kritik (Foto/Wikipedia)

Kanaren: Die spanische Zentralregierung folgt dem Beispiel Frankreichs und plant alle Flüge zu nationalen Destinationen zu streichen, die in weniger als zweieinhalb Stunden genauso gut mit dem Zug erreicht werden können. Der Vorteil ist, dass die Züge in Spanien relativ pünktlich und zuverlässig fahren.

Für die kanarischen Flüge hat diese Maßnahme zwar keine Relevanz, wohl aber für eventuelle Ferienplanung zwischen verschiedenen Städten in Spanien. Ausgenommen werden HUB-Flughäfen mit internationalen Anschlüssen.

Nach der Neuregelung werden voraussichtlich elf Routen gestrichen. Durch das Einstellen dieser Kurzstreckenflüge soll die Emissionen von Inlandsflügen in Spanien um

bis zu 40 Prozent reduziert werden. Insgesamt sollen die Emissionen in Spanien durch die Streichung um fast zehn Prozent gesenkt werden. Im Fokus stehen auch Flüge mit Privatjets und ihre möglichen Auswirkungen auf die Umwelt. Auch in diesem Bereich sollen Restriktionen geprüft werden.

Noch ist allerdings nicht klar, ob das Gesetz durch den Senat geht und ab wann es tatsächlich greift. Noch wird darüber kontrovers diskutiert.

Wirtschafts-Ticker Gran Canaria führt bei Photovoltaikanlagen



Kanaren: Auf Gran Canaria sind über 47 Prozent aller Photovoltaikanlagen installiert, die auf dem kanarischen Archipel zur Selbstversorgung eingerichtet wurden. Sie erzeugen knapp 76 Megawatt. Die meisten Anlagen wurden in Telde verbaut. Gemäß Endesa werden auf dem Archipel durch Selbstversorger 161.994 Kilowattstunden (Stand März 2024) erzeugt. Davon entfallen 76.221 Kilowattstunden auf Gran Canaria, 49.574 Kilowattstunden auf Teneriffa, 16.912 Kilowattstunden auf Fuerteventura, 12.002 Kilowattstunden auf Lanzarote, 5.962 Kilowattstunden auf La Palma, 741 Kilowattstunden auf La Gomera und 580 Kilowattstunden auf El Hierro.

Baubranche ist verhalten

Kanaren: Zum Jahresbeginn zeigen sich 20 Prozent der Unternehmen in der Baubranche negativ, wenn sie nach ihrer Zukunft befragt werden. Nur 18 Prozent sehen sie positiv. Das liegt vor allem an den hohen Baukosten und dem Facharbeitermangel auf dem Bau, der viele Projekte stocken lässt.

Der Präsident der Bauunternehmer-Kammer, Santiago Sesé, sieht im fehlenden Personal den größten Bremsklotz. „Wenn wir den bewältigen können, haben wir in den nächsten Jahren eine gute Zukunftsperspektive“, betonte er.

Tatsächlich geben 63,5 Prozent der Bauunternehmer an, dass sie Probleme haben offene Facharbeiterstellen zu besetzen. Danach folgen die Hotellerie und das Transportwesen mit 52 Prozent und knapp 44 Prozent aus anderen Wirtschaftszweigen.

Wir verwalten Ihre Ferienwohnung

The Ocean Rentals

Absolute Transparenz
Check in, out
Reinigung
Hausmeister
Preisgestaltung
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
jens@TheOceanRentals.com

Admin Agent

www.AdminAgent1.com
info@AdminAgent1.com

+34 604 89 47 49
+44 28 95 81 38 62
+32 486 393 371

SERVICES:
Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen
- Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien
- Immobilientransaktionen
- Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften
- Immobilienregulierung & Legalisierung
- Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)
- Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)
- KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen
- Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)
- Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP / ENG / FR / NL

UroTEN

Dr. med. Eberhard Rager
Facharzt für Urologie
Allgemeinmedizin

Sprechstunden:
Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.
Tel.: 922 966 207 - Notfälle: 692 761 231
C. Camelia 1, Edificio La Cúpula, Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es
info@uroten.es

Wirtschafts-Ticker

Fred Olsen setzt Frachtschiffe ein

Kanaren: Die Reederei Fred Olsen integriert zwei neue Frachtschiffe in ihre Flotte, um damit gezielt den Warenverkehr zwischen den Inseln zu fördern. Das erste Schiff des Typs RO-RO wird voraussichtlich im April geliefert und schon im Mai in Betrieb genommen. Es wird zwischen Gran Canaria und den Inseln Lanzarote und Fuerteventura verkehren. Das Zweite soll bis zum Jahresende seinen Dienst antreten und zwischen den Inseln und anderen Territorien pendeln. Die beiden Zwillingschiffe sind jeweils 163 Meter lang und rund 20 Knoten schnell. In beiden Fällen wird ein großes Servicepaket für die Kunden geschnürt, damit auch diese ihre Logistik optimieren können. So ist es beispielsweise nicht nötig, dass Zugmaschinen und Fahrer mit verschifft werden, sondern der Kunde kann die Container oder Aufleger direkt am Zielhafen abholen. Die Boote verfügen zudem über das System „Scrubber“, das Abgabe neutralisiert.



Der Warentransport soll durch die Frachtschiffe optimiert werden (Foto/FredOlsen)



SHAMAE-Holistisches Zentrum

- Aurareading
- Radionische Analysen
- Energiearbeit u.v.m.

Avenida Venezuela 4, Edificio Bahamas,
Local 6, 38400 Puerto de la Cruz

Tel./Whatsapp 667 026 748
Termine nach Vereinbarung

BALSAM FÜR KÖRPER,
GEIST UND SEELE

Seltene Erden auf Fuerteventura

Weniger Abhängigkeit von China

Fuerteventura: Die EU-Kommission hat alle europäischen Länder aufgerufen, zu überprüfen, ob auf ihren Territorien seltene Erden vorkommen, die gefördert werden können, um so die 100-prozentige Abhängigkeit von China zu reduzieren. Seltene Erden werden in Handys, Elektrofahrzeugen, Glasfaserkabeln und in zahlreichen elektronischen Geräten verarbeitet. Außerdem werden sie für erneuerbare Energien gebraucht. Deshalb werden sie auch das „Gold der Technologie“ oder „Industrie-Vitamine“ genannt. Die Mineralien, die sich aus 17 chemischen Elementen zusammensetzen, werden im Moment in der Bine Bayan Obo in China gefördert und in die ganze Welt exportiert. Schon länger ist bekannt, dass es in Unterwasser-Gebirgen zwischen den Kanaren und Marokko seltene Erden gibt. „Sie zu nutzen ist allerdings Zukunftsmusik“, weiß der Universitätsprofessor und Doktor der Physik, Jorge Méndez aus La Laguna.

Viel realistischer sind da die Vorkommen, die auf Fuerteventura festgestellt wurden. Auf einer Fläche von 1,34 Quadratkilometern wird das Unternehmen Tenáridos der Sato-can-Gruppe Untersuchungen vornehmen, in welcher Menge das seltene Mineral vorhanden ist. Geschätzt werden rund zehn Kilogramm pro Tonne. „Sollte sich das bestätigen, sind das sehr gute Nachrichten für Europa und die Kanarischen Inseln. Denn es wäre eine großartige Möglichkeit, die Wirtschaft zu diversifizieren“, erklärt Méndez, der das Projekt „MAGEC-REEsearch“ leitet. Fuerteventura ist nicht der einzige mögliche Förderstandort. Erst kürzlich stellte Méndez das mögliche Potenzial im kanarischen Parlament vor. Demnach sind auf allen Inseln, mit Ausnahme von Lanzarote und El Hierro, seltene Erden vorhanden. Allerdings ist das Volumen noch nicht klar. Am meisten gediehen sind die Forschungen auf Fuerteventura und dort hofft das Team rund um Méndez auf ein baldiges grünes Licht, um Probebohrungen vorzunehmen, die minimalinvasiv sind.

Auch nationale und internationale Universitäten, unter anderem aus Deutschland und Großbritannien, haben auf Teneriffa, La Gomera, Gran Canaria und Fuerteventura Forschungen angestellt und mögliche Vorkommen bestätigt. Allerdings beziffern sie das Volumen eher mit vier als mit zehn Kilogramm pro Tonne. „Wir können momentan die seltenen Erden auf den Kanarischen Inseln mit einem Sack Zucker bester Qualität vergleichen, von dem wir allerdings noch nicht wissen, wie viele Säcke davon in unserer Vorratskammer stehen“, erklärte Méndez. Er freut sich, dass ein kanarisches Unternehmen das Erste ist, das sich für die Vorkommen interessiert und die Chance nutzt.



Das Team von Jorge Méndez verspricht, dass die Suche minimalinvasiv sein wird (Foto/ULL)

Beachten Sie auch unsere Angebote!



Ihre regionale
Fluggesellschaft



Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

Digitale Selbstbestimmung und Sicherheit: Der Wegbereiter für moderne Unternehmen

Teneriffa: In der heutigen Geschäftswelt, geprägt von digitaler Transformation und globaler Vernetzung, stehen Unternehmen vor der Herausforderung, ihre Daten sicher zu verwalten und gleichzeitig eine digitale Unabhängigkeit zu bewahren. Eine Schlüsselrolle bei der Bewältigung dieser Herausforderungen spielen Opensource-Technologien, die Unternehmen die Möglichkeit bieten, ihre IT-Infrastruktur selbstbestimmt und sicher zu gestalten.

Die Bedeutung von Autarkie und Sicherheit

Die Abhängigkeit von externen IT-Dienstleistern und proprietären Softwarelösungen führt oft zu Einschränkungen in Flexibilität und Kontrolle über eigene Daten. Darüber hinaus stellen sich zunehmend Sicherheitsbedrohungen als ein ernstzunehmendes Risiko dar. Eine Umstellung auf Opensource-Technologien ermöglicht es Unternehmen, selbstverwaltete IT-Systeme zu implementieren, die nicht nur eine stärkere Kontrolle und Anpassungsfähigkeit bieten, sondern auch die Sicherheit der Daten erhöhen.



Der Vorteil von Opensource-Technologien

Opensource-Technologien stehen im Zentrum dieser Transformation. Sie bieten nicht nur eine erhöhte Sicherheit und Flexibilität, sondern ermöglichen es auch, IT-Systeme so zu gestalten, dass sie vollständig den europäischen Sicherheitsstandards und Datenschutzgesetzen entsprechen. Im Gegensatz zu vielen proprietären Lösungen, insbesondere jenen, die außerhalb Europas entwickelt wurden, können Unternehmen durch den Einsatz von Opensource sicherstellen, dass ihre IT-Infrastruktur den strengen Anforderungen an Datenschutz und Datensicherheit gerecht wird.

Best Practices für eine sichere digitale Zukunft

Um eine sichere und selbstbestimmte IT-Infrastruktur erfolgreich zu implementieren, sind Best Practices wie regelmäßige Sicherheitsaudits, End-to-End-Verschlüsselung und Multi-Faktor-Authentifizierung unerlässlich. Die-

se Maßnahmen tragen dazu bei, die digitale Sicherheit zu stärken und die Unabhängigkeit von Unternehmen zu fördern.

Unterstützung durch Knowhere Consulting

Am Ende dieses Weges steht Knowhere Consulting bereit, um Unternehmen zu unterstützen, die den Schritt in eine sicherere und autonome digitale Zukunft machen möchten. Mit einer tiefen Verwurzelung in Opensource-Technologien und einer klaren Abkehr von der Abhängigkeit von großen Tech-Unternehmen bietet Knowhere Consulting maßgeschneiderte Lösungen, die nicht nur die digitale Sicherheit und Unabhängigkeit von Unternehmen stärken, sondern auch deren Compliance mit europäischen Sicherheitsstandards und Datenschutzgesetzen gewährleisten.

Von der Implementierung selbst gehosteter Cloud-Dienste über die Entwicklung spezifischer Sicherheitstools bis hin zur kompletten Betreuung von IT-Infrastrukturen – Knowhere Consulting steht Unternehmen bei jedem Schritt zur Seite. Dabei ist es unser Ziel, auch solchen Unternehmen, die über begrenztes IT-Knowhow verfügen, den Weg zu mehr digitaler Autonomie und Sicherheit zu ebnen.

Fazit

Die digitale Transformation bietet ein Ökosystem der Möglichkeiten, in dem Sicherheit und Autonomie keine Gegensätze, sondern gemeinsame Ziele sind. Durch die Erschließung von Opensource-Technologien können Unternehmen diese Ziele erreichen und sich in der modernen Geschäftswelt behaupten.

Für Unternehmen, die diesen Weg beschreiten möchten, steht Knowhere Consulting als erfahrener Partner bereit. Erfahren Sie mehr über unsere Dienstleistungen und wie wir Ihr Unternehmen unterstützen können auf www.knowhere-consulting.eu oder kontaktieren Sie uns direkt unter 922 92 90 83.

• Spirituelle Reisen
• Beratung

Carretera de la Montaña
38419 Los Realejos
Telefon +34 678 17 84 34
Email Petra.Zakel@gmail.com
www.orientierungspfade.de
www.pfade-zu-dir.de

Reisen mit allen Sinnen

Kraftplatz & Erlebnisreisen

Luxus-Oase für Senioren mit All-Inclusive-Service

Eröffnung im Herbst!

- Deutschsprachiges Personal 24 Std.
- Einzelzimmer und Zimmer für Ehepaare

In La Matanza mit Blick auf Teide und Meer

Mo. - Fr. 9:00 - 15:00

info@blanca-resort.es

+34 605 15 20 72

www.blanca-resort.es

Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

20% auf Implantate, Brücken
und Kronen! Möglichkeit
einer 0 % Finanzierung für
Residenten!

TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP
& HANDY DEUTSCH: 613 400 492

Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava

Ron de Canarias Arehucas wird 140

Gran Canaria: Die Destillerie Arehucas wurde am 9. August 1884 gegründet und feiert in diesem Jahr ihren 140. Geburtstag. Das Zuckerrohr wird auf eigenen Feldern angebaut, von erfahrenen Arbeitern mit der Machete geerntet und zu Rum weiterverarbeitet. Die Destillerie ist die größte und vermutlich älteste Rum-Bodega Europas. Trotz der hundertjährigen Tradition ist sie nicht altmodisch. In dem Familienbetrieb wird klassische Tradition mit moderner, innovativer Entwicklung gepaart und neue Erzeugnisse kreiert. Jahrhundertelange Erfahrung und Avantgarde gehen Hand in Hand.



Arehucas – Rum made in Canarias (Foto/Arehucas)

Auch deswegen ist das Ergebnis ein Spitzenprodukt, das schon längst zur kanarischen Identität gehört und in keiner guten Bar fehlen darf. Nicht nur Kanarier sind von der Qualität überzeugt, sondern auch Rum-Experten aus aller Welt loben den Rum, der zwölf oder 18 Jahre lang in den Eichenfässern gelagert hat und für seine hochwertige Qualität bekannt ist. Diese hat er übrigens auch auf internationalen Wettbewerben bewiesen.

Imbiss 7. Himmel vergrößert sich Die Adresse für deutsche Hausmannskost



Der Treffpunkt mit deutscher Küche (Foto/SV)

Teneriffa: Seit über einem Jahr betreiben Gabi und Peter Graner den Imbiss „7. Himmel“ direkt auf dem Parkplatz des Supermarktes Coviran, quasi im Herzen von La Paz. In der kurzen Zeit haben sie sich so gut etabliert, dass sie ihren Imbiss nun etwas vergrößert haben. Das Ambiente ist einfach und herzlich. Bei Gabi und Peter gibt es echte deutsche Hausmannskost und typische Klassiker wie die Currywurst, Reibekuchen mit Apfelmus oder Käsespätzle. Wer möchte, kann auch eine Suppe oder einen knackigen Salat haben. Dazu gibt es Tagesgerichte wie die beliebten Rouladen, die Gabi richtig deftig mit Senf, Speck, Essiggurken und Zwiebeln füllt oder andere saisonale Gerichte, die immer wieder gerne gegessen werden. Die gibt es übrigens immer montags. Mittwochs steht Geflügel auf der Tageskarte und freitags Fisch. Das lassen sich nicht nur deutsche Rentner und Rentnerinnen gerne schmecken! Wer möchte, kann sich auch einfach eine Portion für zuhause einpacken lassen und muss dann nur noch aufwärmen. Stammgäste schwören auf die deftigen Frikadellen, die Gabi ganz nach „Großmutter's Art“ frisch zubereitet. Der 7. Himmel ist nicht nur wegen der deutschen Hausmannskost eine echte Empfehlung, sondern gleichzeitig ein Treffpunkt der deutschen Gemeinschaft. Hier trifft man sich zum schnacken und tratschen oder nach Feierabend, um den Tag bei einem Bierchen und einem Happen ausklingen zu lassen. Gabi und Peter sind Gastgeber, die jeden willkommen heißen und gerne auch ein paar Inseltipps geben.

Das Insel Magazin liegt dort übrigens auch immer aus. Der Imbiss 7. Himmel öffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr.



7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA

Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.

Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

Wir heißen Sie herzlichst willkommen!

La Guinguette
Cocina Francesa Fusion

Savoir-vivre im Süden

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude

Moderne, traditionelle französische Küche
Schöne Terrasse unter Bäumen
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42
38687 Piedra Hincada
Öffnungszeiten:
Mi - So 12.30 bis 16:00 und
Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr

Tel. 922 857 327
f Restaurante-La-Guinguette

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude

Moderne, traditionelle französische Küche
Schöne Terrasse unter Bäumen
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42
38687 Piedra Hincada
Öffnungszeiten:
Mi - So 12.30 bis 16:00 und
Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr

Tel. 922 857 327
f Restaurante-La-Guinguette

Kanarische Rezeptidee

Zucchini-Reis-Pfanne mit Ziegenkäse



Eine schnelle Reis-Pfanne – das kann jeder
(Foto/Chefkoch.de)

Kanaren: Kürbisgewächse aller Arten gehören auf den Kanarischen Inseln genauso zu den Grundzutaten vieler Rezepte wie der heimische Ziegenkäse. Zubereitet werden sie auf ganz unterschiedliche Art. Wie wäre es zum Beispiel einmal mit einer vegetarischen Variante, wie einer Zucchini-Reis-Pfanne mit Ziegenkäse? Es

und in Stücke, Streifen oder Würfel schneiden. Die Zwiebel schälen und fein würfeln. Chilischote putzen, die Kerne entfernen, Knoblauch schälen, beides sehr fein hacken. Öl in einer großen, hohen Pfanne erhitzen und das Gemüse darin etwa fünf Minuten andünsten. Dann den ungekochten Reis dazugeben und kurz mit rösten. An-

muss ja nicht immer Paella sein. Diese Reis-Pfanne ist schnell zubereitet und schmeckt richtig lecker. Wer kein Fan von Ziegenkäse ist, kann alternativ auch Feta-Käse verwenden.

Zubereitung

Zucchini, Aubergine und Paprika waschen, putzen und in Stücke, Streifen oder Würfel schneiden. Die Zwiebel schälen und fein würfeln. Chilischote putzen, die Kerne entfernen, Knoblauch schälen, beides sehr fein hacken.

Öl in einer großen, hohen Pfanne erhitzen und das Gemüse darin etwa fünf Minuten andünsten. Dann den ungekochten Reis dazugeben und kurz mit rösten. An-

schließend mit 300 ml Brühe und 200 ml Wein ablöschen und aufkochen lassen. Paprikapulver, Tomatenmark, Essig, Salz und Pfeffer einrühren, gut durchmischen und bei geringer Wärmezufuhr so lange köcheln lassen, bis der Reis gar ist, dabei immer wieder etwas Brühe und Wein nachgießen.

Sobald der Reis fast gar ist, den in kleine Würfel geschnittenen Ziegenkäse untermischen, nach Belieben noch einen Esslöffel Sahne dazugeben und nochmals mit Gewürzen abschmecken.

Dazu schmeckt frischer, grüner Salat und ein Glas gut gekühlter Weißwein.

(Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)

Zutaten für vier Personen:

2 Zucchini
1 kleine Aubergine
1 rote Paprikaschote
1 Knoblauchzehe
1 große Zwiebel
1 Chilischote
250 Gramm Langkornreis
600 Milliliter Gemüsebrühe
400 Milliliter Weißwein
1 EL scharfes Paprikapulver,
2 EL edelsüßes Paprikapulver
4 EL Tomatenmark
1 EL Balsamico
300 Gramm Feta-Käse oder
frischen Ziegenkäse
etwas Öl, Salz, Pfeffer,
Thymian und nach
Geschmack etwas Sahne.

Heimische Fischkunde

Corvina – der Adlerfisch

Kanaren: Corvinas oder auch Adlerfische, werden vor allem nachts rund um die Kanarischen Inseln und vor Westafrika gefangen. Der nachtaktive Fisch hält sich in Meerestiefen von 15 bis 300 Metern auf und ernährt sich hauptsächlich von Krustentieren, Schnecken, Würmern und kleineren Fischen. Er selbst wird 30 Zentimeter bis zwei Meter lang. Die Jungfische verstecken sich bei Gefahr im Maul der erwachsenen Fische. Inzwischen werden diese Fische nicht nur in freier Wildbahn gefangen, sondern auch in Fischzuchtbetrieben gehalten.

Die graue Haut der Corvina hat einen leicht silbrigen Schimmer. Auch wenn der Fisch nicht so populär ist wie die Dorade oder der Wolfsbarsch, ist er bei Chefköchen sehr beliebt, sein weißes Fleisch ist schmackhaft und mit nur 2,5 Prozent Fett sehr kalorienarm.

Der Fisch kann filetiert und in der Pfanne gebraten werden oder man schiebt ihn im Ganzen in den Ofen. Wer möchte, kann gern gut auf den Grill legen und wer auf rohen Fisch steht, kann ihn auch gut als Ceviche zubereiten.



Corvina ist ein schmackhafter, leichter Fisch (Foto/Wikipedia)



TAM TAM
Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen
Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente
In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran
Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft
täglich geöffnet
Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Öffnungszeiten:
Mo.-Mi. ab 17.00
Do.-So. ab 11.00

Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

Café MIMI

Treffpunkt für Liebhaber von hausgemachten Kuchen & Torten.
Auf Wunsch auch Kuchen und Torten Ihrer Wahl auf Bestellung.

Camino San Amaro, 15
La Paz/Puerto de la Cruz
Tel. 687 135 517
www.cafe-mimi.es
Geöffnet 11 bis 18 Uhr außer montags

Wir freuen uns auf Sie!

QR Code

Das geht garnicht! Ungekühlter Lebensmittel-Transport

Teneriffa: In der zweiten Märzwoche stoppten Lokalpolizisten in Santa Cruz den Fahrer eines Renault Megane, der in seinem Kofferraum und auf dem Rücksitz tiefgefrorene Lebensmittel wie Hühnchen, Ente, Kalbfleisch oder Fisch ohne jede Kühlung transportierte. Nach Angaben des Fahrers war die Ware für Restaurants in Santa Cruz, La Laguna und Puerto de la Cruz bestimmt. Lokale in Candelaria hatte er offenbar bereits beliefert. Der Transport von Lebensmittel ohne Einhaltung der Kühlkette ist verboten und deshalb wurde die Ware komplett beschlagnahmt.



Die Kühlkette ist hier eindeutig unterbrochen (Foto/PoliciaLocal)

Lions Club Los Realejos Auf zur großen Paellada

Teneriffa: Wie in jedem Jahr lädt auch in diesem der Lions Club Los Realejos jetzt schon zum 25. Mal zum großen Paella-Essen ein. Genau das Richtige für die, die am Sonntag (28. April) keine Lust zum Kochen haben und gleichzeitig etwas Gutes tun möchten! Auf der Plaza Viera y Clavijo in Los Realejos wird ab 12 Uhr die Paella angesetzt und etwa eine Stunde später ist sie fertig. Für nur acht Euro gibt es eine üppige Portion, Getränke gehen extra. Dazu gibt es musikalische Unterhaltung und eine Tombola mit tollen Preisen. Der Erlös der Veranstaltung kommt wie immer sozialen Zwecken zugute. Der Lions Club Los Realejos unterstützt gezielt Familien in der Gemeinde, die Hilfe nötig haben. Ganz nach dem Motto: Wo Not ist, ist auch ein Löwe!



Eine leckere Paella für alle (Foto/SV)

Panaderia La Familia

- Kleine Familienbäckerei mit eigener Herstellung und Cafeteria
- Spezialisiert auf Roggenbrot, Torten und typisches Gebäck aus Deutschland, Polen, Schweden & Finnland
- Nur natürliche Materialien, eigene Handarbeit und nicht Vorgefertigtes, oder Tiefgefrorenes

Freitag bis Sonntag Schweinebraten mit Sauerkraut

Avenida Bethencourt y Molina 14a • Puerto de la Cruz
Tel. 600 712 654 • Geöffnet: Die bis So 9 bis 19 Uhr

Neu aus Lanzarote

Manto Seco der Bodega La Geria

Lanzarote: In der Bodega La Geria auf Lanzarote wurde ein neuer trockener Weißwein auf der Basis von hundert Prozent Malvasia-Volcánica-Trauben kreiert – der Manto Seco. „Diese Produktion stammt von schon 100 Jahre alten Weinstöcken. Der Wein wurde auf der Basis einer präfermentativen Mäzeration und kontrollierter Gärung hergestellt. Erst nachdem er drei Monate lang auf der eigenen Hefe gelagert war, kommt er auf den Markt. Er hat eine schöne weiß-goldene Farbe, blumige Aromen und Zitrusnoten. Im Mund ist er ausdrucksstark, mineralisch und hat eine sehr gute Säure“, erklärt der Enologe der Bodega, Alejandro Besay Felipe Muñoz.

Von dem erstklassigen Wein wurden 30.000 Flaschen produziert. Auch der Geschäftsführer der Bodega Ramón Melián zeigte sich stolz über den neuen „guten Tropfen“ aus seinem Haus. „Ich möchte allen Beteiligten für diesen sensationellen Wein danken. Angefangen von unserer wunderbaren Landschaft in La Geria, der harten Arbeit der Winzer bis hin zu den Mitarbeitern der Bodega, die mit Produktionen wie diesen an himmlische Sphären reichen. Wir sind sehr stolz auf dieses Produkt - Salud“, schwärmte er bei der Produktvorstellung.



Ein edler Tropfen, der Genuss verspricht (Foto/LaGeria)

Ihre Bäckerei- Inselback

HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera

Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

WEIMANN'S TEESTUBE

Tienda de Té

Öffnungszeiten
 Montag-Freitag
 10.00-16.00 Uhr
 Samstag & Sonntag
 geschlossen

Pl. Constitucion, 3, Local 3A
 38400 Puerto de la Cruz

weimannsteestube@gmail.com

Therapie, Familienaufstellung und Seelenarbeit - Harmonie beginnt im Inneren

Teneriffa: Vor rund anderthalb Jahren kam die Heilpraktikerin für Psychotherapie, Simone Shivani Rödder, nach Teneriffa und hat sich mit ihrer Familie in Garachico niedergelassen. Als fünffache Mutter und durch ihre pädagogische und therapeutische Arbeit in Verbindung mit Yoga und Seelenarbeit weiß sie, wie wichtig die Schwangerschaft und die ersten Lebensjahre für einen Menschen sind. Grundlegende Erfahrungen von Bindung, Liebe, Angst und Vertrauen werden angelegt, die das ganze Leben lang unbewusst nachhallen. In manchen Fällen sind sie die unbewussten Ursachen für körperliche Beschwerden, schmerzliche Muster oder psychische Belastungen. Manchmal sind belastende Erinnerungen auch im Bewusstsein vorhanden, können aber nicht alleine aufgelöst werden. In solchen Fällen hilft der systemische Blickwinkel und die Familienaufstellung, mit der Shivani seit vielen Jahren erfolgreich arbeitet. Seit November begleitet sie ihre Klienten nicht nur Online, sondern auch auf Teneriffa in Form von Familienaufstellungen, Gruppen- oder Einzelgesprächen. Bei der systemischen Arbeit wird versucht, der Ursache von immer wiederkehrenden Problemen und Verhaltensmustern auf den Grund zu gehen. Dabei lernen die Betroffenen vieles über sich selbst und können Verstrickungen auflösen. „Jeder von uns hat eine Seele, die unglaublich weise ist. Ich bringe mit meiner Arbeit Körper, Geist und Seele wieder miteinander in



Simone Shivani Rödder begleitet ihre Klienten auf behutsame Weise auf ihrem Weg (Foto/SSR)

sen. Selbst wenn die Betroffenen nicht mehr bei Bewusstsein sind“. Das breite Spektrum Arbeit umfasst auch die Unterstützung von Paaren, vom Kinderwunsch über die Schwangerschaft bis hin zur Überwindung von Geburtstraumata und der Bewältigung der Aufgaben, vor denen Eltern mit ihren kleinen und großen Kindern stehen.

Wer mehr über die Arbeit von Simone Shivani Rödder wissen oder einen Termin vereinbaren möchte, findet weitere Informationen auf den Webseiten familienaufstellung.es oder simoneroedder.de.

Gesundheits-Ticker Notkoffer für Geburten

Kanaren: Über das kanarische Gesundheitsamt wurden im März 58 Notkoffer in Gesundheitszentren verteilt, die Material enthalten, das für eine unerwartete Geburt im Gesundheitszentrum nötig ist, um Mutter und Kind bestmöglich provisorisch zu behandeln. Damit sind die Zentren in den Städten und Gemeinden auch auf einen Notfall dieser Art vorbereitet, der immer wieder mal vorkommen kann.



Alles drin, was man für eine Geburt braucht (Foto/ArchivDA)

Dr. Tomás von Behring

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor



Mo bis Fr
9 bis 14 Uhr
Sa/So/Feiertag geschlossen

Terminvereinbarung über
922 37 36 25
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastillas 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna,
nahe der Avenida Trinidad



JUAN OLIVIER
THERAPIEZENTRUM

Mehr Informationen über
www.osteopathieteneriffa.com
Vereinbaren Sie Ihren Termin über
611 564 759

Wir sprechen
Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias
Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina
C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

Einspruch Gegen Sport auf Rezept

Kanaren: Der Präsident der kanarischen Kammer der Physiotherapeuten, Santiago Sánchez, sprach sich Ende März vor der Gesundheitskommission gegen den geplanten Sport auf Rezept aus, der vom kanarischen Gesundheitsamt im Kampf gegen Übergewicht geplant ist. Die Physiotherapeuten fürchten mehr Sportverletzungen, wenn die sportlichen Übungen nicht professionell begleitet werden. Diese Maßnahme sei ohne Abstimmung mit der Physiotherapeuten-Kammer getroffen worden. „Sobald eine medizinische Indikation vorliegt, die Sport als Behandlung rechtfertigt, müssen professionelle Physiotherapeuten diese überwachen.“



Das können wir nicht in die Hände von Sporttrainern geben“, betonten die Vertreter der Kammer. Die kanarischen Physiotherapeuten sind im März dafür sogar auf die Straße gegangen. Sie fordern vielmehr, dass mehr Physiotherapeuten in den Gesundheitszentren eingestellt werden, um die Versorgung der Patienten zu verbessern.



Aktiver Jugendschutz Kondome auf Krankenschein

Kanaren: Die spanische Gesundheitsministerin Mónica Gracia erwägt die Einführung der kostenlosen Vergabe von Kondomen an 14- bis 22-Jährige. Allein mit der Versicherungskarte sollten diese jungen Menschen, die meist nur ein geringes Einkommen haben, in der Apotheke Präservative erhalten. Hintergrund für ihren Plan ist weniger die Frage der Verhütung, sondern die zunehmende Zahl von sexuell übertragenen Krankheiten. Ähnlich wie bei dem Mund-Nasen-Schutz während der Pandemie soll die Hemmschwelle sehr niedrig gehalten werden.

Bessere Arbeitsbedingungen für Ärzte Schluss mit der 24 Stunden-Schicht

Kanaren: Die spanische Gesundheitsministerin Mónica García will die 24-Stunden-Schichten, die Ärzte an den Wochenenden in den Krankenhäusern arbeiten müssen, abschaffen und auf höchstens 17 Stunden verkürzen. „Ein Arzt, der am Wochenende Bereitschaftsdienst hat, arbeitet 60 Stunden in der Woche. Das gibt es legalerweise in keinem anderen Beruf. Dieses über 50 Jahre alte Konzept muss abgeschafft werden“, erklärte die Ministerin, die das noch in diesem Jahr umsetzen möchte. „Wir möchten, dass unser medizinisches Personal gut arbeiten kann und kein Patient von einem Arzt behandelt wird, der schon seit 23 Stunden im Dienst ist. Es ist wissenschaftlich erwiesen, dass die meisten Ärzte-Fehler wegen Müdigkeit passieren“, ergänzte sie in ihren Ausführungen. Weniger Geld sollen die Mediziner nicht fürchten müssen, sondern vielmehr soll die Abwanderung von gut ausgebildeten Ärzten in andere Länder mit besseren Arbeitsbedingungen verhindert werden. Deshalb werde man bei den neuen Entwürfen eng mit Gewerkschaften, Krankenhäusern und allen Beteiligten zusammenarbeiten.

Als Vorbild gelten andere Länder, in denen 24-Stunden-Schichten bereits abgeschafft sind. In Spanien gibt es mehr Ärzte pro Einwohner als beispielsweise in Schweden. Dort gehören die Mammut-Schichten schon heute der Vergangenheit an. „Wir dürfen unser Fachpersonal nicht missbrauchen. Schweden zeigt uns, dass es geht. Wir müssen einfach sinnvoll umstrukturieren und neu organisieren“, meint die Gesundheitsministerin. Die nötigen Weichen dazu möchte sie stellen.



Patienten sollen von ausgeruhten Ärzten behandelt werden (Foto/pixabay)

Schwester Heidi

Deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Puerto de la Cruz

- Professionelle medizinische Versorgung
- Pflegeberatung
- Trauer- und Sterbegleitung
- Hausbesuche

Tel. 669 521 748
info@schwester-heidi.com
www.schwester.heidi.com



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Neurologie u. Psychiatrie
Physiotherapie

Team:

Dr. Belinda Oidtman
Dr. Ingo Pötsch
Dr. Ulrike Göpel
Dr. Robert Schneider
Dr. Liviu Coltoiu, Dr. Veronica Coltoiu
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft
www.daez.eu

Avda. V Centenario,
Club Paraíso del Sol, Local 9-13
Playa de Las Américas



„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnosetechnik

Dr. med.

Katharina Arand Marx

Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz

+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:

Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB

Die neue weltweite Pandemie Mehr Übergewicht als Unterernährung

Teneriffa: Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) warnt vor einer neuen Pandemie, die sich weltweit verbreitet. Übergewicht ist das neue Schlagwort, das die Gesundheit der Menschen rund um den Globus bedroht. Inzwischen gibt es global gesehen mehr Menschen mit Übergewicht als Unterernährte. Über eine Milliarde Menschen, einer von acht, ist zu dick. „Unter den Kindern zwischen fünf und 19 Jahren hat sich das Übergewicht seit 1990 vervierfacht und bei den Erwachsenen verdreifacht“, meldete das Fachjournal „The Lancet“. Im Jahr 2022 waren fast 160 Millionen Minderjährige und



Übergewicht ist ein globales Problem (Foto/Unsplash)

wicht in der heutigen Zeit die zweithäufigste Todesursache. Denn zu viele Pfunde stehen in Verbindung mit Herz-/Kreislaufproblemen, Arthrose, Diabetes und Krebs. Laut der Erhebung der WHO war das Thema Übergewicht 2022 besonders im pazifischen und karibischen Raum verbreitet. In Spanien und Frankreich ging die Zahl der betroffenen Frauen zurück. Auf den Kanarischen Inseln wird die Zahl der zu schweren Menschen auf rund 500.000 geschätzt.

Das entspricht knapp 23 Prozent der Bevölkerung. Der Generaldirektor der WHO, Tedros Adhanom, betonte, dass es wichtig sei, schon im Kindesalter auf ein Normalgewicht zu achten. Eine gesunde, frische Ernährung und ausreichend Bewegung sind dabei die wichtigsten Grundvoraussetzungen.

43 Prozent der erwachsenen Bevölkerung zu schwer. Bei den Frauen erhöhte sich die Zahl der Übergewichtigen von 8,8 auf 18,5 Prozent und bei den Männern von 4,8 auf 14 Prozent. Nach dem Tabakkonsum ist Übergewicht

der WHO, Tedros Adhanom, betonte, dass es wichtig sei, schon im Kindesalter auf ein Normalgewicht zu achten. Eine gesunde, frische Ernährung und ausreichend Bewegung sind dabei die wichtigsten Grundvoraussetzungen.

Simone Shivani Rödder
Gesprächstherapie, Familienaufstellung & Seelenmedizinreise

Familienaufstellung.es
Seele@SimoneRoedder.de
+49 176 48 23 38 69

PEGGY WEISE ZVK: 44738 N° COL. 1931

- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N. ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIONTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

Teneriffa: Der Tee aus der Hibiskusblüte hat eine ausgleichende Wirkung auf den Blutdruck. Er wirkt sich sowohl auf den systolischen als auch auf den diastolischen Wert positiv aus. Um dies zu erreichen genügt es, wenn zwei Mal täglich eine Tasse Hibiskustee getrunken wird. Zum Beispiel morgens und abends. Neben der gesundheitsfördernden Wirkung schmeckt der Tee auch noch besonders gut.

Weimann's Tee-Tipp Hibiskus-Tee für den Blutdruck



Zwei Tassen Hibiskustee sind ausreichend (Foto/TeestubeWeimann)

**DEUTSCHES
ÄRZTEHAUS**

TENERIFFA

☎ **922 385 159**
✉ deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche
Plaza Laurel, 3 • La Paz
Puerto de la Cruz

🕒 Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Neueröffnung im Bettenhaus Hammerer

... Komfort und Eleganz - selbst im Garten



Teneriffa: Seit Jahrzehnten ist das Bettenhaus Hammerer auf Teneriffa etabliert und eine Referenzadresse für Wohnen mit namhaften Markenmöbeln, die gleichzeitig Schick, Eleganz und Komfort ins Haus bringen. Das Sortiment weitete sich im Laufe der Zeit von „Alles rund ums gute Schlafen“ über stilvolle Essgarnituren bis hin zu gemütlichen Sitzlandschaften oder Relax-Sesseln aus. Zusätzlich gibt es immer hübsche Deko-Artikel für den letzten Schliff. Schon immer gab es auch Gartenmöbel im Verkauf, allerdings nicht in der Ausstellung.

Genau das hat sich jetzt geändert. Im Bettenhaus Hammerer im Industriegebiet Las Chafiras im Süden der Insel wurde eine große Ausstellung hochwertiger Garten-Möbel-Hersteller aus Spanien und dem Ausland eingeweiht. Egal

ob es eine schöne Essecke sein soll, wo man sich mit Freunden zum gemütlichen Zusammensein trifft oder die perfekte Lounge-Landschaft zum Relaxen, Lesen oder Cocktail genießen - für jeden Geschmack gibt es eine breite Auswahl von Möbeln aus unterschiedlichen Materialien. Das gilt übrigens auch, wenn man sich einen individuellen, lauschigen Platz im Garten einrichten möchte oder etwas Stilvolles für den Poolbereich sucht. Neue Gestaltungsideen und Sitzmöglichkeiten warten darauf entdeckt zu werden!



samstags von 10 bis 13.30 Uhr. Am besten einfach mal vorbeischaun und sich von neuen Gartenideen inspirieren lassen!



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

EHEMALS

Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung
• Haus- und Hotelbesuche
• Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38

oralbest
CLÍNICA DENTAL

**ZAHNKLINIK
DENTALLABOR**

oral design



- Prophylaxe • Konservierende Zahnbehandlung • Implantologie • Chirurgie
- Kronen • Brücken • Ästhetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsitzend)

Selbstverständlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 • Termine nach Vereinbarung
citas@oralbest.es • www.oralbest.es
Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz



Move Free

Fühlst du dich gestresst?
Gar energielos?
Hast du körperliche Beschwerden?

Jeder Lernprozess beginnt im eigenen Körper.
Stärke deine körperliche und seelische Vitalität
durch die heilsame Kraft sanfter Bewegung(en).



Shiatsu



Qi Gong



Atmung

Georg Gert Wotsch

Teneriffa, Costa Adeje

www.move-free.de

info@move-free.de

+34 664 150224

Radio ist digital – Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**



Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

**RADIO
EUROPA**

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer... und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung **gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis
auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!
... also - auf was warten Sie?



Jetzt wird gespielt (Foto/AyBdN)



Noa erzählte begeistert von ihren Erlebnissen (Foto/AyTelde)



Sport-Ticker Aktive Pausen

Teneriffa: In Buenavista del Norte freute sich die Schulleitung der Grundschule CEIP Nicolás Díaz Dorta kürzlich über Sportmaterial, das sie sich von der Gemeinde für die Pausengestaltung gewünscht hatte. Mit Sport und Spiel sollen die Kinder in den Pausen zu mehr Bewegung animiert werden. Außerdem wird im Spiel das Gemeinschaftsgefühl und die Integration gefördert. Die Kinder lernen Konflikte zu lösen, gemeinsam Spaß an der Bewegung zu haben und gegenseitigen Respekt. Die Schulleitung möchte mit diesem Angebot gegen Übergewicht bei Kindern vorgehen. Etwa 40 Prozent der Kinder, die dort zur Schule gehen, treiben in ihrer Freizeit überhaupt keinen Sport.

Meisterin im Springen

Gran Canaria: Am zweiten Märzwochenende wurde die erst elfjährige Noa Rodríguez Sánchez vom Club Sanoa in Telde bei den Schwimmmeisterschaften in Madrid gleich drei Mal spanische Meisterin. Sie holte sich die Goldmedaille auf dem Ein- und Drei-Meter-Trampolin-Brett sowie vom Drei-Meter-Turm. Zurück in ihrer Heimat wurde sie mit ihren Eltern von Bürgermeister Juan Antonio Peña empfangen, der ihr versicherte, wie stolz ihre Heimatstadt auf ihre Erfolge sei und sie animierte, weiterhin ihre Träume zu verfolgen.

Achter Höllen-Schwimmwettbewerb

Teneriffa: Ab sofort können sich Schwimmfans für den Schwimmwettbewerb „Murallas del Infierno“ in Santiago del Teide bewerben. Der Wettbewerb, der entlang der Acantillados führt und in Los Gigantes endet, wird am 16. Juni ab 9.30 Uhr zum achten Mal ausgetragen. Zur Auswahl stehen eine anderthalb Kilometer lange Rundstrecke oder eine sechseinhalb Kilometer lange Strecke von der Playa de Masca zur Playa de los Guíos. Für beide Distanzen können sich maximal 200 Teilnehmer anmelden. Für die Rundstrecke dürfen die Schwimmer maximal eine Stunde brauchen, für die lange Distanz liegt das Limit bei drei Stunden. Anmeldungen werden über gesportcanarias.com entgegengenommen.



Transvulcania-Bike 2024

La Palma: Am 20. Juli wird in Fuencaliente auf La Palma das Crossrennen Transvulcania Bike 2024 ausgetragen. Zur Auswahl steht die Königsdisziplin über 66 Kilometer, bei der 3.475 Höhenmeter überwunden werden müssen oder das Bike-Rennen über knapp 48 Kilometer und 2.246 Höhenmeter. Start und Ziel ist jeweils im Ortskern von Los Canarios.

Zu dem Rennen werden neben den Einheimischen auch Radsportler vom spanischen Festland und aus dem Ausland erwartet. Anmeldungen werden noch bis zum 12. Juli über die Webseite transvulcaniabike.com entgegengenommen.



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten • Bewässerung • Schwimmbad • Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der 2. Generation
Bauunternehmen
Gensing
wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung
Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl
Elektroarbeiten
Aluminium Fenster u. Türen

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann
Ausbauen • Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten
Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

Tipp von der Tierkommunikatorin

Dein Tier ist nicht zufällig bei Dir

Teneriffa: Dein Tier ist nicht zufällig bei dir... oder doch!? Denn es ist genau DIR zu-gefallen, es soll und will genau bei Dir sein und nirgendwo anders. Dein tierischer Begleiter ist auf der Herzensebene eng mit Dir verbunden und spiegelt Deine gefühls-mäßige und mentale Verfassung.

Diese Verbindung ist sogar sichtbar. Bei meinen Klienten habe ich festgestellt, dass wenn ich die Hauptenergiezentren des Körpers des Tieres (Chakren) mit denen des Herzensmenschen vergleiche, sind eventuell vorhandene Blockaden identisch. Harmonisiere ich die Chakren des Menschen und schaue beim Tier nach, so sind auch dessen Chakren harmonisiert, ohne dass ich das Tier behandelt habe.

So übernimmt Dein Tier für Dich den Ausdruck Deiner tiefen seelischen Ebene und spiegelt sie Dir, damit Du sie ansehen und heilen kannst. Und wenn Du heilst, kann auch Dein Tier in die Heilung gehen.

Bevor Du nun Gefahr läufst, Dich in Schuldgefühle hineinzudenken, dass Dein Tier vielleicht nur wegen Dir krank sei, erinnere Dich, dass Dein Tier tatsächlich absolut freiwillig bei Dir ist!

Es hat selbst eine gewisse Anlage zu vergleichbaren Themen, die es in euer gemeinsames Leben mitbrachte. Genau dies befähigt es, mit Deinen Gefühlen und Deinem Seelenleben derart in Resonanz zu gehen. Durch Deine Bereitschaft zur Innenschau und Veränderung, gibst Du



Simone hat einen direkten Draht zu Tieren
(Foto/SunPlaces)

ihm die Möglichkeit auch selbst zu heilen. Das heißt für Dich zur Anregung, wenn Dein Tier Probleme hat, schau gerne zunächst einmal bei Dir genau hin: Wie fühlst Du Dich körperlich und seelisch? Schau in den Spiegel, was strahlst Du aus? Gleicht dein Blick vielleicht dem niedergeschlagenen Blick deines Tieres? Bist Du aufgeregt oder hast du Angst? Zeigt Dein Tier Probleme in Situationen oder mit Menschen, die auch Dir unangenehm sind? Wenn Dein Tier Hautprobleme hat, wie stehst Du zu dem Thema Abgrenzung? Wenn dein Tier Angst vor dem Alleinsein hat, wie sieht es in Dir zu diesem Thema aus?

Gibt es zwischen Dir und Deinem tierischen Begleiter Probleme oder Missverständnisse, wird Dein Tier Dir Antworten geben, die Dich dazu anregen und es Dir ermöglichen, Dein Verhalten,

Deine Emotionen, Deine Einstellung zum Leben und Dir selbst gegenüber zu betrachten, Dich selbst zu reflektieren.

Als Tierkommunikatorin verstehe ich mich als eine Art Botschafterin der Tiere und deshalb möchte ich Dir sagen: Wenn Dein Tier sich Dir gegenüber in tiefem Vertrauen öffnet und offenbart, bringe ihm Wertschätzung entgegen und zeige Dich bereit für die nötige Veränderung! Dein Tier wird es dir auf wundervolle Weise danken.

Simone Weinand (Telepathische Tierkommunikatorin, Geistheilerin und Persönlichkeits-Coach)



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU



Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler,
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossi-bau.com

Aktiver Tierschutz Mäusebussard freigelassen

Gran Canaria: Mitte März wurde im Botanischen Garten Viera y Clavijo vor den Toren von Las Palmas ein Mäusebussard (*buteo buteo*) freigelassen, der sich in der Wildtierauffangstation in Tafira von schweren Verletzungen erholt hatte. Der Raubvogel wurde Ende September 2021 in der Gemeinde Santa María de Guía mit einer schweren Flügelfraktur auf der rechten Seite gefunden. Tierärzte versorgten den Patienten und sorgten in den folgenden Monaten in einer Freiflugvoliere für seine vollständige Genesung. Jetzt endlich konnte er in die Natur entlassen werden.



Der Mäusebussard hat sich so gut erholt, dass er wieder frei fliegen kann (Foto/CabGC)

Creativ Canarias Design
Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen

- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck

teneriffa-werbung.es

Autovermietung Dirk & Daniela Böke

Böke s.L.

www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

Kampf gegen invasive Arten Aale gegen Flusskrebse

Kanaren: Die empfindlichen kanarischen Ökosysteme müssen gegen die Invasion fremdartiger Flora und Fauna geschützt werden. Viele Arten, die eigentlich nicht auf die Insel gehören, finden hier perfekte Wachstumsbedingungen und werden zur Plage. So zum Beispiel Flusskrebse, die in einem Brunnen im Stadtpark García Sanabía in Santa Cruz ausgesetzt wurden und sich dort mangels Fressfeinden explosionsartig vermehrten. Hunderte wurden von den freiwilligen Helfern der Stiftung Neotrópico eingesammelt, aber das war nur ein Tropfen auf den heißen Stein. Um die Krebspopulation in den Griff zu bekommen, wurden im März gezielt acht Aale ausgesetzt. Sie ernähren sich von den Larven der Krebse.

„Es handelt sich um einen Pilotversuch. Es geht dabei nicht um eine exotische Art, sondern um eine Einheimische, die sich nur in der Sargassasee (Meeresgebiet östlich von Florida)



Im Stadtpark García Sanabria wurden Flusskrebse ausgesetzt (Foto/AySC)

in 800 Metern Tiefe fortpflanzt und dort stirbt. Das heißt, diese Aale sind einzig zum Zweck der Kontrolle“, erklärte der Präsident der Stiftung Neotrópico, Jaime Urioste.

Der europäische Aal zählt zu den geschützten Arten und er ist für den Menschen ungefährlich. Zunächst wurde erwogen, 50 Exemplare freizusetzen, doch dann haben sich die Experten für zunächst acht größere Exemplare entschieden, die auch Krebse im fortgeschritten Stadium fressen können.

Sie kontrollieren nun in regelmäßigen Abständen den Bestand von beiden Arten. Sollte die Population der Krebse verschwinden, kommen die Aale

wieder in die Obhut der Stiftung. Sollte aber ersichtlich werden, dass acht Exemplare zu wenig sind, werden weitere Aale freigesetzt werden.

Weg mit dem Seidenbaum

Auf Gran Canaria haben die Biologen andere Sorgen. Im Barranco El Veril, im Südwesten der Insel bei La Aldea de San Nicolás und Tasarte, breitet sich der Oscher (*Calotropis procera*) aus, der auch als Seidenbaum oder Apfel von Sodom bekannt ist. Dieser aus der Sahara stammende, immergrüne Baum mit einem weißlichen

Pflanzensaft, kann auf den Inseln bis zu zwei Meter hoch werden. Er gilt als invasive Pflanze mit einer hohen Widerstandskraft gegen salzhaltige Luft und anhaltende Trockenheit. Ab einem Alter von vier bis fünf Jahren erzeugt er kleine, apfelförmige Früchte, die das ganze Jahr über in verschiedenen Reifegraden am Baum hängen und sich damit leicht das ganze Jahr über vermehren. Sie werden vom Wind und Wasser leicht mitgenommen und



Der Seidenbaum soll auf Gran Canaria auf keinen Fall heimisch werden (Foto/CabGC)

verbreitet. Da die Gewächse den einheimischen Wolfsmilchgewächsen Konkurrenz machen, soll die Art möglichst entfernt werden, bevor sie sich vermehren kann.

Gute Nachricht

Palmetum wird erweitert

Teneriffa: Nach zehn Jahren wird der Palmengarten, das Palmetum, in Santa Cruz erweitert. Dank der Zusammenarbeit mit der Stiftung Cepsa werden fast zwei Millionen Euro in die Erweiterung investiert. Unter anderem sollen neue Gewächshäuser entstehen, in denen neue Palmenarten gut wachsen können. Außerdem sollen ein neuer Teich und versteckte Beobachtungsposten für Vögel eingerichtet werden. In Zukunft sind ein Palmen-Museum und eine Überholung des Parkplatzes vor dem Palmengarten geplant. Aus der ehemaligen Müllhalde wurde eine Besucherattraktion, die für Einheimische und Besucher gleichermaßen attraktiv ist. Im letzten Jahr haben 86.429 Menschen den Park besucht und damit einen neuen Rekord aufgestellt.

Das Palmetum öffnet täglich von 10 bis 18 Uhr. Letzter Einlass ist um 17 Uhr.

Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind

Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260

und Wypke Zandbergen Mobil: +34 639 904 643



www.steinert-invest.com
info@steinert-invest.com

Calle de la Fragata, 2
Edificio Las Gaviotas, Apt. 10
38400 Puerto de la Cruz

Tel.: +34 922 388 255
Mobil: +34 627 777 260
Tel. D: +49 4154 759 9290

Ihre deutsche Handwerks-Firma auf Teneriffa 30 Jahre Berufserfahrung

Qualität setzt sich durch!

Ihre Garantie auf Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und Facharbeit

Keine Lust mehr auf lange Wartezeiten? Kein Problem!

Wir kommen kurzfristig zu Ihnen

Kostenlose Beratung und Besichtigung vor Ort

613 519 536 Handy Nummer

Email: Invest-fischermarianne@gmx.de

Refugio Internacional para animales

Große und kleine Herzensbrecher



Tuki



Mochi



Moncho

Teneriffa: Für Tuki, einen circa vier Jahre alten Podenco-Rüden, ist es im Tierheim nicht so einfach, das Herz eines Besuchers zu erobern. Er steht sich mit seiner Angst vor Fremden selbst im Weg. Dabei ist er ein verspielter Typ, der sich gut mit anderen Hunden versteht und gegenüber Menschen, die er kennt, ist er super sympathisch und liebenswert. Das lässt er nur nicht auf den ersten Blick erkennen. Er braucht deshalb eine Familie, die ihm die Zeit lässt, Vertrauen zu fassen. Übrigens frisst er für sein Leben gern, was sehr hilfreich ist, um sich bei ihm einzuschmeicheln.

bereits ausgewachsen. Mit anderen Hunden ist er manchmal etwas schroff, aber Menschen liebt er über alles und mit seinem kleinen Überbiss hat er einfach einen ganz besonderen Charme. Wer sich für die Tiere interessiert, kann sich jederzeit unter der Telefonnummer 676 445 547 an das Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa wenden oder einfach vorbeischauchen. Geöffnet ist täglich von 11 bis 14 Uhr und dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr.

Wer sich für die Tiere interessiert, kann sich jederzeit unter der Telefonnummer 676 445 547 an das Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa wenden oder einfach vorbeischauchen. Geöffnet ist täglich von 11 bis 14 Uhr und dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr.

Wer sich für die Tiere interessiert, kann sich jederzeit unter der Telefonnummer 676 445 547 an das Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa wenden oder einfach vorbeischauchen. Geöffnet ist täglich von 11 bis 14 Uhr und dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr.



Charly schmust für sein Leben gern (Foto/AcciónDelSol)



Kleiner Herzensbrecher mit großem Herzen (Foto/ADS)

Refugio Acción del Sol Wer möchte uns haben?

Teneriffa: Rasse-mäßig steckt in Charly ein sogenannter Kampfhund, aber charakter-mäßig ist er eher ein Schmuseshund. Weil viele Menschen Angst vor einem Hund dieser Rasse haben, wird er es wohl schwer haben ein Zuhause zu finden. Die Helfer des Tierheims Acción del Sol hoffen trotzdem, dass sich ein Hundeliebhaber meldet, der in dem Hund nicht die Rasse, sondern die Klasse sieht und ihm ein schönes Zuhause und eine gute Erziehung schenkt.

Acht Monate alt ist der kleine schwarze Wicht, der mit so großen Augen tief in die Seele des Menschen gucken kann. Sein kurzes Haar ist pflegeleicht. Vom Typ her ist er ein echter kleiner „Sunnyboy“, der sich mit anderen Hunden sehr gut verträgt und sich sehnlichst eine liebevolle Familie wünscht.

Das Tierheim Acción del Sol ist über die Telefonnummer 664 321 219 erreichbar. Die Helfer freuen sich immer über Gassigänger oder Flugpaten, die Hunde mit nach Deutschland begleiten.



Wegen Todesfall Familie für Max gesucht

Teneriffa: Max war der Hund von Gabi und Gerd (Don Panito). Nachdem Gabi vor zwei Jahren verstorben ist, folgte ihr nun auch Gerd. Der zehnjährige Max versteht die Welt nicht mehr und hofft, auf seine alten Tage noch einmal ein liebevolles Zuhause zu finden. Max ist unkompliziert und hat einen liebevollen Charakter. Interessenten können sich an Petra vom Tierschutzverein Apram wenden. Tel. 607 972 621.

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen !

facebook.com/alper.wellmann.14

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54

ALPER WELLMANN



Sun Places
Simone Weinand

Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Frage stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: www.sun-places.com

+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)



Lilly's Tierclub

Liebevolle
Unterbringung
(Kurz-Langzeit)
für Hund und Katze
mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

"Alles Gute auf der Welt
geschieht nur, wenn einer
mehr tut, als er muss"

Hermann Gmeiner
Gründer der SOS-Kinderdörfer

Helfen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation



ALDEAS
INFANTILES SOS

Bitte kontaktieren Sie:

Alejandro del Pino García
adelapino@aldeasinfantiles.es
+34 605240882
www.aldeasinfantiles.es



Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?

Wir helfen Ihnen
weiter. Rufen Sie uns
einfach an:
645 467 619 oder
WhatsApp

Auszeichnung

Iberia Express - pünktlichste Airline Europas

Teneriffa: Auf dem Nordflughafen von Teneriffa wurde Mitte März die Airline Iberia Express als pünktlichste Airline Europas ausgezeichnet. Auf den Kanarischen Inseln wurden im letzten Jahr 16.000 Flüge von Iberia Express abgewickelt und die Pünktlichkeitsquote liegt bei 88,83 Prozent. Pünktlicher ist keine. Europaweit ist Iberia Express mit einer fast 85-prozentigen Pünktlichkeit auf insgesamt 41.000 Flügen Spitzenreiter in Europa. Der Mutterkonzern Iberia ist mit über 84 Prozent die zweitpünktlichste Airline in Europa und die fünft-pünktlichste weltweit. Diese Zahlen und die Auszeichnung stammen von dem On-time Performance Report des Marketingunternehmens Cirium.



In La Laguna fand die Auszeichnung für Iberia Express statt (Foto/Iberia)

Der erste Zwilling befindet sich im Bau Grundsteinlegung für das Notfallzentrum



Ein Grundstein aus Vulkanasche (Foto/GobCan)

Kanaren: Am 25. März wurde in Telde auf Gran Canaria der Grundstein für das Notfallzentrum gelegt, in dem künftig alle beteiligten Einsatzkräfte innerhalb eines Gebäudes koordiniert zusammenarbeiten sollen. Das bedeutet, auf den vier Etagen werden Büros für den Bürgerservice, die Notrufzentrale 112, die Gesundheitszentrale 061, die Notfallkontrollzentrale für den Rettungsdienst, Zivilschutz, Feuerwehr, die Policía Canaria und der Seenotrettung eingerichtet, sowie das Cyberzentrum, der soziale Telefondienst, die

Informationsstelle 012 und das Datenschutzzentrum. Rund 550 Personen werden dann dort arbeiten.

Ein Zwillingengebäude wird auf Teneriffa gebaut. Der Bau beider Gebäude ist mit 79,4 Millionen Euro und einer Bauzeit von 24 Monaten veranschlagt. Die Struktur ist so konzipiert, dass sie auch außergewöhnlichen Situationen wie Unwettern, Erdbeben und Vulkanausbrüchen standhält. Der Grundstein für das Gebäude in Telde ist ein symbolischer Stein, der aus der Vulkanasche des Tajogaite auf La Palma entstanden ist.

„Wir sind sehr stolz auf diese Auszeichnung und werden weiter daran arbeiten, unseren Passagieren höchstmögliche Pünktlichkeit und Qualitätsstandards zu bieten, sodass sie jeden Flug entspannt genießen können“, erklärte der leitende Direktor von Iberia Express, Carlos Gómez.

Neben der Pünktlichkeit, die nach außen hin wichtig ist, ist Iberia Express auch intern innovativ und setzt auf Frauenpower. Die Zahl der Pilotinnen hat sich im letzten Jahr verdoppelt, sodass acht Prozent der Flotte von Pilotinnen geflogen werden. Das sind doppelt so viele wie der nationale Durchschnitt. Die Belegschaft selbst ist zu 54 Prozent weiblich und die Direktionsebene ist seit 2021 Geschlechter ausgeglichen.

Leckage-Wächter
Entkalkung
Filter

Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über 629 13 83 18 oder 609 91 50 60

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
25 Jahre Berufserfahrung.
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
Fax (+34) 922 787 658
Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

Poolabdeckung

Cúpulas MY POOL

- Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient. **GARANTIERT**
- Hält Ihren Pool sauber
- Weniger Wasser und Chemieverbrauch
- Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
- Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen

615 038 228 www.cupulasmypool.com

Aridane+Dance

Julian Marley kommt nach La Palma



Julian Marley ist einer der Hauptakteure am zweiten Tag des Festivals (Foto/AyLosLlanos)

gendären Reggae-Musikers Bob Marley in London geboren. Die Liebe zur Musik hat ihm sein Vater offenbar vererbt, denn schon mit fünf Jahren nahm er im Haus der Familie in Kingston/Jamaika seinen ersten Demo-Song auf. Der junge Julian pendelte ständig zwischen England und Jamaika und seine erste beruflichen Erfahrungen sammelte er auf Jamaika mit bekannten Reggae-Veteranen wie Aston Family Man Barrett, Carlton Barrett, Earl Wire Lindo und Earl y Chinna Smith. Er folgte den musikalischen Fußstapfen seines Vaters, aber er mischte den Reggae auch mit anderen musikalischen Elementen und er singt die legendären Songs seines Vaters mit seiner eigenen Stimme. So schuf er seinen eigenen Stil. In diesem Jahr gewann er mit „Colors of Royal“ den Grammy Award für das beste Reggae Album. Darin geht es um Themen wie Liebe, Frieden und Spiritualität. Interessierte können sich das Festival für die Sommerplanung schon mal vormerken. Karten gibt es entweder einzeln für jeden Tag oder als Family-Pack für beide Tage über tomaticket.es.

La Palma: Der Sohn des legendären Bob Marley, Julian Marley, tritt auf dem Aridane+Dance Festival auf, das am 28./29. Juni auf der Plaza Juan Pablo in Los Llanos de Aridane gefeiert wird. Der erste Tag ist den 90er Jahren mit zehn internationalen Künstlern wie Kate Ryan, Alexia, Corona, Whigfield, Soraya und Rebecca gewidmet. Am zweiten Tag wird die Musik mit dem Duo Mau y Ricky sowie dem Reggae-Sänger Julian Marley aktueller.

Julian Marley wurde am 4. Juni 1975 als Sohn des le-



Alle Schnitte
von klassisch
bis cool.

Peluquería

lidija

Friseursalon Lidija

Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4

Urb. Jardines La Quintana

La Paz - Puerto de la Cruz

Mobil & WhatsApp: 663 593 191

contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Bücher-Abend im Süden

„Emma“ und „Der wilde Mann“

Teneriffa: Am 9. April um 18 Uhr präsentiert der Zech Verlag verschiedene Bücher im Gemeindehaus der evangelischen Kirche in Playa de las Américas. So zum Beispiel den Krimi-Autor Armand Amapolas alias Uwe Knüpfer, der seine Protagonistin „Emma“ vorstellt, eine junge Journalistin aus dem Ruhrgebiet, die in einem Fall ein Appartement auf Teneriffa erbt („Emma erbt“) und im zweiten Fall die Memoiren eines ehemaligen Politikers schreiben soll („Emma schreibt“). Der Autor wird auch eine Vorschau auf den dritten und letzten Band der Reihe geben („Emma bleibt“), in dem Emma und ihr Freund Mike von der Inselzeitung rechtsextreme Netzwerke auf Teneriffa aufdecken.

„Der wilde Mann von Teneriffa“ ist Pedro Gonzalez, der kanarische Haarmensch, der um 1537 auf Teneriffa geboren wurde. Er hatte Hypertrichosis, eine sehr seltene genetische Krankheit, die sich in einem übermäßigen Haarwuchs am Körper und im ganzen Gesicht äußert. Im Alter von etwa zehn Jahren wurde der ansonsten kerngesunde Junge aus seiner Heimat Teneriffa verschleppt und dem französischen König Heinrich II. geschenkt ... Die wahre und „wundersame Geschichte des Pedro Gonzalez und seiner Familie“ hat der italienische Kunsthistoriker Roberto Zapperi (+1937) rekonstruiert und in diesem Werk veröffentlicht. Verlegerin Verena Zech wird das Buch vorstellen und Bilder der Haarmenschen-Familie zeigen.

Außerdem gibt es einen Bücherstand, an dem auch alle anderen Titel aus dem Zech Verlag angeboten werden.

Die Ev. Kirchengemeinde Teneriffa Süd trifft sich im Haus der Begegnung, C.C. Salytien (Untergeschoss, Zugang auch von der Strandpromenade bei der Bar Berlin), Av. Raphael Puig Lluvina 13-17. 38660 Playa de Las Américas.



„Bares für Rares“

Einszigartig auf Teneriffa



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502



viviendaymas

www.viviendaymas.com



- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann

Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung



Klassisches Ballett neu interpretiert 7. Sinfonie von Beethoven und Cantata

Teneriffa: Zu der Aufnahme der 7. Sinfonie von Ludwig van Beethoven vom Philharmonieorchester Wien tanzt am 27./28. April das Ensemble „Les Grands Ballets Canadiens“ aus Montreal unter der Leitung von Iván Cavallari. Die Choreographie stammt von dem verstorbenen deutschen Tanzdirektor der Universität Leipzig, Uwe Scholz (1958 bis 2004). Beethovens Sinfonie, die er 1813 komponierte, wird zu einem Leitmotiv, bei dem sich die Geometrie des Tanzes und athletische Meisterleistung vermengen. Die Choreographie fasziniert durch Musikalität und Energie. Sie wird auch als Meisterwerk des Choreographen Uwe Scholz gerühmt, der trotz seines kurzen Lebens rund 100 Choreographien für große europäische Ensembles schuf. Die 7. Sinfonie wurde in Kanada zum Auftakt der Saison 2017 zum ersten Mal aufgeführt und begeisterte das Publikum sofort.



Teil des Programms ist auch die Cantata, eine traditionelle Musik aus Süditalien aus dem 18./19. Jahrhundert. Diese Musik wird live gesungen und nach einer Choreographie von Mauro Bigonzetti aus Rom getanzt. Die temperamentvolle Lebensart des Südens wird für den Zuschauer spürbar gemacht. Für Freunde des Balletts verspricht dieser Abend einen ganz besonderen Kunstgenuss! Karten gibt es für 20 Euro über auditoriodetenerife.com.



Kultur-Stück Hommage an Rafaella Carrà

Teneriffa: Tanz, Frische und Talent – das vereinte die italienische Künstlerin Rafaella Carrà, die 2021 im Alter von 78 Jahren verstarb. Die Liedermacherin, Komponistin, Sängerin, Tänzerin und Schauspielerin begeisterte durch ihr Multitalent. Sie galt als europäische Pop-Ikone und war die Königin des italienischen Fernsehens. Ihre Kunst wird am 19. April im Auditorio de Adeje von der talentierten Künstlerin Miriam Reyes zum Leben erweckt. Die Vorstellung beginnt um 20 Uhr und kostet neun Euro Eintritt. Karten gibt es über auditoriodeadeje.es.

Tina Forever

Teneriffa: Die legendären Songs und das Temperament von Tina Turner will das Showprogramm „Tina Forever“ am 13. April in Erinnerung rufen. Musiker, Tänzer und Künstler unterschiedlicher Disziplinen interpretieren Welthits wie „Simply the Best“, „Proud Mary“ und „What's Love got o do with it“. Das Konzert findet um 20 Uhr im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos statt. Karten gibt es für 29 Euro über tomaticket.es.



Jazz in the Hall

Teneriffa: Jazz in the Hall ist ein Erfolgskonzept des Teatro El Sauzal, das am 19. April erneut unter Beweis gestellt wird. Dieses Mal steht das Marianne Robiou Project auf der Bühne und bringt modernen, kanarischen Jazz in den Theatersaal. Eine Mischung aus Bossa Nova, Swing, Funk und New Jazz, auf die man gespannt sein darf. Die Künstlerin Marianne Robiou tritt mit Amilcar Mendoza (Schlagzeug), David Pérez (Klavier) und Tomás López Perea Cruz (Bass) auf. Das Publikum erwartet Jazz vom Feinsten und dazu gibt es ein Glas Wein und eine Tapa, die im Eintrittspreis enthalten sind.



Das Konzert beginnt um 20 Uhr. Karten gibt es zum Preis von acht Euro über teatroelsauzal.com.

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

Mochten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Wir schaffen das in drei Monaten!


Simon Sananes
Immobilienmakler und Steuerberater

922 093919 www.simonsananes.com



ELEKTRO-CANASERVICE

Ihr deutscher Fachbetrieb
auf Teneriffa seit 1987 für

**Elektro
Klima
Photovoltaik**

634 33 65 85

elektrocanaservice@gmail.com

MUSIK/THEATER/TANZ**4. bis 6. April**

Grease – Musical nach dem erfolgreichen Kinofilm mit Danny Zuko und Sandy Olsson. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

4. April, Donnerstag

El Viaje del Trovador – gesungen von dem Tenor Airam Hernández, Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

5. April, Freitag

Tangaraste – Konzert des Sinfonieorchesters Teneriffa, dirigiert von Jaume Santoja und der Percussion Group des Orchesters. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Aires del Sur – gesungen von dem Tenor Airam Hernández, Auditorio de Adeje, 19.30 Uhr, Eintritt frei

Theaterstück Strad – der rebellische Geiger über einen Großvater und seinen Enkel. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

6. April, Samstag

Aires del Norte – gesungen von dem Tenor Airam Hernández, Auditorio de la Orotava, 19.30 Uhr, Eintritt frei

Whitney Houston Tribute Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Karten ab 20 Euro über tomaticket.es oder bei Lonten Tours

Alexandre – Tanzvorstellung des Tänzers und Choreographen Pol Pi. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, auditoriodetenerife.com

Carlos Tarque & Asociación del Riff – der Leadsänger von M Clan präsentiert sein neues Rock-Album Vol. 2., Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatroelsauzal.com

Alma de Bolero Clásico mit den schönsten

Klassikern des Genre. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, arona.org

7. April, Sonntag

Primavera Musical – Konzert der städtischen Musikorchester von El Sauzal, Buenavista del Norte und Arafo. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei.

In your head – Tanzvorstellung des Tänzers und Choreographen Pol Pi mit dem Solistenensemble Kaleidoskop. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, auditoriodetenerife.com

12. April, Freitag

El Caballero de la Rosa (Der Rosenkavalier) – Konzert des Sinfonieorchesters Teneriffa, dirigiert von Alexander Shelly und mit Yeol Eum Son als Solistin am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

12./13. April

La Movida – Musical mit Musik aus den 80er Jahren. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt ab 40 Euro, teatroleal.es.

13. April, Samstag

La ciudad de los otros – Tanzvorstellung des kolumbianischen Ensembles Sankofa Danzafo zum Thema Menschenrechte. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

30 años de Son – Jubiläumskonzert der Gruppe Troveros de Asieta. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

Tina Forever mit den besten Hits von Tina Turner. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 29 Euro, arona.org

14. April, Sonntag

Primavera Musical – Konzert der städtischen Musikorchester von Garachico, Santa Cruz und La Guancha. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

La mentira complaciente – Tanzvorstellung des kolumbianischen Ensembles Sankofa Danzafo über Stereotypen der afrikanischen Vorfahren. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Konzert der La Local Jazzband. Kammersaal des Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroleal.es

18. April, Donnerstag

Pierro Lunaire – Konzert mit einer Mischung aus Kunst, Komödie und Poesie, das Konzertensemble Sonido Extremo mit dem Kontratenor Xavier Sabata. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com



Jazz in the Hall mit dem Marianne Robiou Project. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, inkl. Wein und Tapa, teatroelsauzal.com

18./19. April

Festival Flamenco Romi 2.0 der Familie Carmona. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 25 und 30 Euro

19. April, Freitag

Hommage an Rafaella Carra mit Miriam Reyes. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 9 Euro, auditoriodeadeje.es

20. April, Samstag

Elvis Presley Tribute Show. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro, tomaticket.es oder bei Lonten Tours

20./21. April

El niño y los sortilegios (Der Junge und die Zauberei) – Familienoper von Maurice Ravel mit dem Sinfonieorchester Teneriffa und dem Opernchor Intermezzo. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 18/12 Uhr, Eintritt 10 Euro, auditoriodetenerife.com

20. April, Samstag

Sopla – Zirkusakrobatik für die ganze Familie. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 17 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

Komiker Darío López mit seinem siebten Monolog. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroelsauzal.com

21. April, Sonntag

Primavera Musical – Konzert der städtischen Musikorchester von Tejina, Güímar und Los Realejos. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

23. April, Dienstag

Kammer-Klavier-Konzert des türkischen Pianisten Fazil Say. Im Kammersaal des Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

26. April, Freitag

Petrushka – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, dirigiert von José Luis Gómez Ríos und mit dem Solisten Johannes Moser am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Entrevista a mi hija Mari – Komödie mit Antonia San Juan über Patriarchat und

Evangelische Kirchengemeinde Nord

- Evangelischer Gottesdienst jeden Sonntag um 17 Uhr in der Anglikanischen Kirche im Taoropark (am 1. Sonntag im Monat mit Abendmahl)
- montags um 17 Uhr Gesprächskreis über Gott und die Welt (im Gemeindehaus der Anglikanischen Kirche)
- dienstags um 17.30 Uhr Singkreis/Chor (in der Anglikanischen Kirche)

- freitags um 15 Uhr Spielenachmittag mit dem Ökumenischen Diakonieverein
www.evangelische-kirche-teneriffa.de

Evangelische Kirchengemeinde Süd

- Sonntag 12 Uhr Gottesdienst in der Kirche San Eugenio in Playa de Las Américas anschl. Kirchencafé im Haus der Begegnung.

- Dienstags 12 Uhr Spanischkurs und 18 Uhr Line Dance
- Freitags ab 15 Uhr Spielenachmittag

Gemeinschaft der evangelischen Christen

Gottesdienst immer sonntags um 17.30 Uhr in der Skandinavischen Kirche in Puerto de la Cruz (gegenüber vom Busbahnhof, neben der Post).

Infos über www.gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36.

Katholische Kirche Nord

- Messe immer mittwochs und samstags um 18 Uhr, um 10.30 und 11.30 Uhr in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- dienstags Büchercafé von 14.30 bis 17 Uhr im Haus Michael

REGELMÄSSIGE MÄRKTE**Süden**

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.
Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernández Glez. Mittwoch, Samstag und

Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte

189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.

Machismus. Auditorio de Adeje, 20.30 Uhr, Eintritt 9 Euro, auditoriodeadeje.es

27. April, Samstag



Les Grands Ballets Canadiens aus Montreal tanzen zur 7. Sinfonie von Beethoven und zu Cantata. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro, auditoriodetenerife.com

Soirée du ballet – mit dem Ensemble Ballets de Tenerife. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

Tribute an Dolly Parton. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro, tomaticket.es oder bei Lonten Tours

28. April, Sonntag

Primavera Musical – Konzert der städtischen Musikorchester von La Matanza, Los Realejos und San Juan de la Rambla. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei.

30. April, Dienstag

International Jazz Day mit dem Kiumars Vahedi Quartett und Yuri Storione am Piano. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

3. Mai, Freitag

Neunte Sinfonie von Bruckner – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, dirigiert von Víctor Pablo Pérez und mit der Violinistin Bomsori als Solistin. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Konzert des Liedermachers Antoñito Molina aus Cádiz. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatroleal.es

4. Mai, Samstag



Tribut an Elton John und George Michael. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt ab 30 Euro, arona.org

Tribut an Abba. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro, tickety.es oder bei Lonten Tours

5. Mai Sonntag

Henko – Konzert des Filmsinfonieorchesters mit bekannten Filmmelodien aus Star Wars, Harry Potter, Der Pate, Pocahontas und vielen mehr. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt 43 bis 63 Euro, auditoriodetenerife.com

18. Mai, Samstag

Sergio Dalma stellt sein Album Sonríe porque estás en la foto (Lächle, du bist auf dem Foto) vor. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 35 bis 65 Euro, auditoriodetenerife.com

AUSSTELLUNGEN

Bis 15. April

Connected o desconected – Ausstellung des Künstlers Julio Nieto im Espacio Cultural El Secadero, einem historischen Gebäude in Granadilla de Abona. Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr. Samstags nur am Vormittag.

Bis 21. April

Ausstellung „Insolación“ von Gilberto González. TEA-Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr

SONSTIGES

9. April, Dienstag

Autorenlesung im Gemeindehaus der evangelischen Kirche im CC Salytien, Avenida Raphael Puig Lluvina 13 bis 17, in Playa de

Las Américas. Vorgestellt werden die Kriminalromane von Armand Amapola und die historische Geschichte des „wildes Mannes von Teneriffa“.

14. April, Sonntag

Tag der Offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro. Zu sehen sind 83 Skulpturen von nationalen und internationalen Künstlern aus zehn Nationen. Geöffnet von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei, Spende willkommen. Vereinbarungen für Gruppen über 618 506 326

28. April, Sonntag

Benefiz-Paellada des Lion's Club auf der Plaza Viera y Clavijo in Los Realejos. Ab ca. 13 Uhr ist die Paella fertig. Pro Portion acht Euro, ohne Getränke. Der Erlös kommt sozialen Zwecken zugute.

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Gedächtnistraining für Senioren. 17 h in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Montags und mittwochs

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger, immer montags und mittwochs um 10.45 h in Santa Ursula, Carretera Provincial 117, plana1, in Coworking Fitness mit Michel Moralis Info + Reservierung: +34 672552117 per WhatsApp.

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger um 16.15 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Acevino 20, Infos und Reservierung per WhatsApp : 672 552 117, Michel Moralis, erste Stunde gratis!

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Mittwochs und samstags

Doppelaxt-Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxtwurf treffen sich jeden Mittwoch (16.30 - 18.30 Uhr) und Samstag (14.30 - 17.30 Uhr) an der TF- 465 (Los Magueños Nr. 3). Kontakt: Gerhard (te-cex007@yahoo.com /646 977 642) oder Rolf (lindau-rolf@gmx.de /+49 160 1001893)

Jeden Donnerstag

Funktionales Training für Senioren. 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Flamenco-Show in Tito's Bodeguita im Abaco-Museum in Puerto de la Cruz. Info 922 08 94 36, titostenerife.com

Jeden Freitag

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungs-eingeschränkte Personen. 11 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/El Durazno. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

Wir bringen Sie schnell, preiswert und zuverlässig auf jede Insel!

Reservierungen unter www.fredolsen.es oder **902 391 392**

Welche Heilpflanze ist hier zu sehen?



1

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Wollen Sie wissen, wie gut Sie die Insel kennen? Dann raten Sie mit, wo die unten stehenden Attraktionen zu finden sind! Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.



2

Wo stehen die Hochhäuser so eng an die Steilwand gebaut?



3

Welcher Strand ist das?



Welche Spezialität wird hier geschnitten?

4



5

Wo befindet sich dieses Naturbad an der Nordküste?

SUDOKU

		6	8				9	4
	2			6		7		
7			4		2			
							1	
6	4			2	8	3	5	
	9		5		1			2
4		2	6		3			5
				1				3
8		9				1	2	

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Kramen Sie in Ihrem Wortschatz nach der richtigen Lösung. Manche Worte sind deutsch, manche spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

a-a-ana-años-ber-bi-bu-can-ciön-co-con-cun-de-en-fe-ga-ga-gas-ge-gu-gua-ha-hand-her-je-jo-jo-kunst-la-la-le-liz-lo-mar-me-mo-na-ne-no-re-pla-ple-po-ri-rón-sal-schu-ta-ta-ta-tan-te-ti-werk

1. Wenn ich ein Hotelzimmer möchte, frage ich nach einer ...?
2. In welcher Gemeinde ist der Siam Park?
3. Wie heißt der Gebirgszug hinter Santa Cruz?
4. Wo steht die Universität Teneriffas?
5. Was ist ein beliebter Cocktail aus Mexiko?
6. Was ist ein typisches Fleischgericht?
7. Wie nennt man die Banane auf den Kanaren?
8. Ein Hai ist ein ...?
9. Wie nennt man ein Sprudelwasser?
10. Wohin geht ein „alumno“?
11. Artesanía ist weit verbreitet. Was ist damit gemeint?
12. Eine Grapefruit ist eine ...?
13. Wie nennt man einen Sänger?
14. Was ist eine „Albergue“?
15. Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag heißt ...?

Marc Müllers

Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de +34 711 032 656
+49 1525 9742 112



DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)

Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei
Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei.
Wir sind auf medizinische Übersetzungen
spezialisiert und helfen gerne!

LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867

info@lucasislandservices.es

www.lucasislandservices.es



ON AIR

Auf 102,3 oder 89,6 FM

Samstag: 11 bis 12 Uhr
Tier-Stunde, von Tierhaltern
für Tierhalter

Sonntag: 11 bis 12 Uhr
Bunte Stunde,
Rudi Loderbauer mit
Ratsch und Tratsch aus
der Promiwelt

Sonntag: 20 bis 23 Uhr
Gehen Sie auf Radio-Reise
mit Alexander Tauscher.
Jeden Sonntag ein neues
Reiseerlebnis.



+34 692 526 778
privatfee-teneriffa.com
info@privatfee-teneriffa.com

IM NORDEN VON TENERIFFA

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker



Canary-Center La Paz - Lokal 23

Av. Marqués de Villanueva del Prado, 11
38400 Puerto de la Cruz

+34 663 963 641

info@gallery-colombe.com
www.gallery-colombe.com

Lasttier	plötzlicher Hochbetrieb	eintreten für etwas			stehende Gewässer		Fremdwortteil: vier	in Besitz nehmen		Holzblasinstrument		Kurzmitteilung (Kw.)		Gesuche	Alles ... zwei Seiten', Redensart	benutzen	
								Postversandart					4				
Pappelbaum (Mz.)		Spaltwerkzeuge				10		Figur in Jenufa'		früherer Spaßmacher							
					EDV-Begriff (Internet)		indische Göttin, Gattin d. Rama					Autor von Haie und kleine Fische'				Wagenteile	
Rechtsanwalt		Vernunft (franz.)		Münzen								friesisch: Insel			Skat-ausdruck		
						Schriftsteller-verband (Abk.)				deutsche Vorsilbe		japanischer Badeort					
Zimmer (Mz.)							schmale Fuhr		1						Respekt		
					endlose Aufzählung							Apostel der Eskimos					
arabischer Fürstentitel	orientalisches Fleischgericht															5	
Fremdwortteil: mit			2											Lebensgemeinschaften			in starkem Maße
				Eier ausbrüten (Vögel)													
Maßeinheit f. Strumpfhosen		spanisch: mir, mich															
US-Amerikaner (Kw.)														alter Klavierjazz (Kw.)			
Kimono-gürtel (Mz.)	ein Badeanzug	Priester der Kelten															
Witzfigur, Gauner																	
														berlinisch: ich		altbabylonische Stadt (sumer.)	
														ehem. Einheit für den Druck	japanisches Nationalgetränk		
Hochgebirgsschnee				europ. Staatengemeinschaft		Betonungszeichen	Frühlingsblumen, Aurikel			englischer Jagdhund		7	Stadt bei Valencia	Einheit der Strahlendosis	Hit der Pet Shop Boys It's a ...'		
Zoo													eine Weltreligion			9	Heidis Freundin bei Spyri
ein Vorname Poes							Großväter			Abschiedsgruß					Stadt an der Yonne, Burgund	Jäger-rucksack	
					engl. Punkrock-Musiker, ... Vicious		griechischer Buchstabe					6		brit. Rundfunksender	Seehund (engl.)		
erster Generalsekretär der UNO		Klan, Familienverband								engl. Abk.: Lichtjahr		italienisch: gut				franz. Aktiengesells. (Abk.)	
griech. Göttin der Zwie-tracht							ein Ofen										3
Hit von Chris de Burgh, Lady in ...'					Ferienort im Allgäu					US-Parlamentsentscheid				Impfstoffe			

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

raetiselstunde.com

Leserbrief zu „Wer nicht hören will, muss zahlen“ Stadt-Tauben brauchen unsere Hilfe!



Hier handelt es sich um verflogene Brieftauben und deren Nachkommen - und damit herrenlose Haustiere - die nicht (wie z.B. Wildtiere) ihr Futter selbst finden können, sondern wie Hund und Katze auf die Hilfe von uns Menschen angewiesen sind.

Die pauschale Begründung des Bürgermeisters ist vollkommen falsch, denn bei regelmäßiger artgerechter Fütterung mit Körnern und Sämereien an festen Stand-

orten werden weder Hygiene noch Gesundheit gefährdet.

Die Verunreinigungen und Schäden an Gebäuden entstehen nur durch den so genannten ‚Hungerkot‘, der aufgrund falscher Ernährung der Stadttauben entsteht - infolge dessen, dass sie vor Hunger alles fressen, was sie finden können (Essensreste, Müll, ...), weil sie niemand artgerecht füttert!

Die aktuellen Gesetze hinsichtlich des pauschalen Fütterungsverbotes widersprechen dem Tierschutz. Wir Taubenschützer stehen den Verantwortlichen gerne mit Aufklärung, Rat und Tat zur Seite, um eine Lösung zu finden, die allen Seiten gerecht wird. Für ein friedliches Miteinander von Mensch und Tauben!

Hennig S.
Costa del Silencio



Liebe Kunstliebhaber,

vom 1. bis 15. April wird Teneriffa die Künstlerin Anna Butakova zu Gast haben. Sie ist Akademikerin der International Academy of Modern Arts, Gewinnerin zahlreicher internationaler Ausstellungen und bekannt für ihre Professionalität im Porträtgenre. Sie können ein professionelles Porträt in Öl auf Leinwand für sich selbst oder als Geschenk für Ihre Lieben bestellen. Tel. +43 699 127 26 827

Wichtiger Hinweis!

Friseur Dreisörner – Anruf genügt!

Teneriffa: Wer einen neuen Haarschnitt, eine Dauerwelle oder eine neue Haarfärbung braucht, ist im Friseursalon von Andrea Dreisörner in El Toscal/Los Reales gut aufgehoben. Bitte beachten Sie allerdings, dass es keine Festnetznummer mehr gibt der Friseursalon Dreisörner ist aber jederzeit per WhatsApp über die Mobilnummer 629 784 821 erreichbar. Die Stamm- und die neuen Kunden werden gebeten, die Nummer anstatt des Festanschlusses abzuspeichern.



Hallo Redaktions-Team,

wir sind oft im Winter hier. Was uns auffällt - immer mehr Männer laufen ohne T-Shirt herum und sitzen auch so im Lokal.

Ästhetik sieht anders aus und hygienisch ist es im Lokal auch nicht. Warum verbietet man das nicht einfach? Strand erlaubt, sonst nur bekleidet. Ich glaube nicht, dass es dem Tourismus schadet. Schade, was aus der Insel so langsam wird.

Gabi R.

*Fernando
Feigel*

RECHTSANWALT

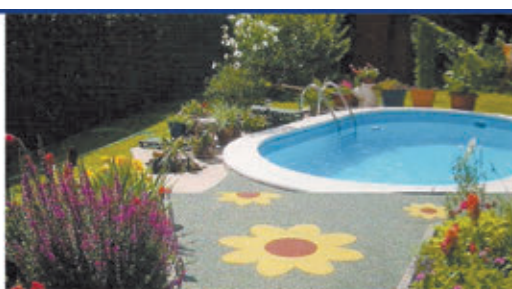
Avda. Alonso Fdez.
de Lugo 6, 1º A
Edif. Córdoba -
Urb. El Mayorazgo
38300 La Orotava

Tel. 922 32 56 34

E-mail: ffeigel@hotmail.com

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler
ABUS Security Tech Germany
Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
Türen öffnen Tag und Nacht • Kostenlose Sicherheitsberatung
Nord: 922 33 23 24 • Süd: 609 45 65 66
La Orotava • Urb. Las Palmeras
www.cerratec.net info@cerratec.net

**KEMPER
SYSTEM**
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



Frank Scheika
Elektroinstallation & Satellitenanlagen
NOTDIENST
auch an SONN- UND FEIERTAGEN
Tel.: 902 54 46 95 • Mobil: 628 10 77 80
E-Mail: info@scheika.com
Calle Los Manzanos 4 • 38360 El Sauzal

FIRMA TECO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

Wohnwagen gesucht. Ich bin 23 Jahre alt und möchte gerne reisen gehen, deshalb suche ich einen gebrauchten und günstigen Wohnwagen. Kann mir jemand helfen? +49 176 72948741 oder Hannah.weh@web.de

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322



Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel. 922 304 606

Deutscher Fliesenleger, zuverlässig und professionell 610 87 00 44

Suche Videorekorder mit Stereo, Fernbedienung, DVD-Player Pioneer oder ähnliches mit Aufnahmefunktion und Fernbedienung. Angebote von 15 bis 19 Uhr an 643 676 651.

Deutscher, seit 17 Jahren auf den Kanaren lebend, bietet private, individuelle Ausflüge, Betreuung und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, Foto-Shootings, Behördengänge, Reisebegleitungen weltweit (auch auf Kreuzfahrten), Assistenz für Ältere und für Menschen mit körperlichem Handicap (KlappRollstuhl vorhanden): Tel. +49 157 3398 0631 oder 664 085 154

Haus, Ferienhaus oder Wohnung für Langzeitmiete gesucht. Bin 65-jähriger Österreicher in Rente, sehr zuverlässig und handwerklich geschickt. Bevorzugt in Puerto de la Cruz oder Umgebung (wir sind gesamt 3 Personen). Nichtraucher ohne Haustiere. Tel. +43 699 127 26 827

Kanarischer Aufräumcoach, Bügeln, Vorkochen, Putzen, Ausmisten, Begleitung für Kranke, Krankenpflegerin (füttern, baden, Windelwechseln usw.) Pro. Std. 12 Euro, Mindestens 3 Stunden pro Besuch. Auch nachts zur Begleitung. Nicht intern.

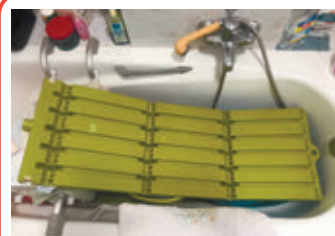
Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Dach abdichten – bevor der Regen kommt! Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

Spezialisten für feuchte Wände - Wir haben die Lösung! Fachbetrieb spezialisiert auf Sanierungsarbeiten/ Instandsetzung, innen u. außen, sämtliche Arten von Feuchtigkeitproblemen, Reparaturen aller Art, Verputz- & Malerarbeiten, Fassadenanstrich, kostenlose Besichtigung. Anruf genügt: Lorenzo Telefon 604 22 70 91, E-Mail: lorenzo-lf@hotmail.de

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Philips Flachbildfernseher, 56 cm Diagonale. https://www.philips.de/c-p/22PFL2908H_12/2900-series-ultraflacher-full-hd-led-fernseher-mit-digital-crystal-clear#see-all-benefits keine sichtbaren Mängel, abzuholen in Adeje, 50 €. Kontakt unter chteneriffa@gmail.com



Funktionsfähiges Sprudelbad mit Zubehör zum Einlegen in Badewannen aus Altersgründen für 20,— Euro an Selbstabholer in Puerto de la Cruz zu verkaufen. Kontakt unter What's App und Handynummer 649 153 017.

Junge Deutsche bietet Assistenz und Betreuung von älteren Menschen, Kindern und Menschen mit Handicap an. Ich bin zuverlässig, gründlich und zugewandelt. Mein Tätigkeitsbereich ist der Süden von Teneriffa. Bei Interesse können Sie mich gerne unter folgender Telefonnummer erreichen: 603 31 09 23

El "must" de Canarias
LORO PARQUE
ANIMAL EMBASSY



Stellenangebot

DIREKTIONS-SEKRETÄR*IN

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

Schicken Sie Ihren Lebenslauf an:
personal@loroparque.com

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „bares für rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Alt und allein, vielleicht geht es ihnen genauso? Dann sollten wir uns mal treffen zum Reden und um zusammen etwas

zu unternehmen. Ich wohne in Puerto, hab aber kein Auto mehr. Freue mich auf ihren Anruf! Tel. 604 51 45 33

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 3398 0631 oder 664 085 154

Ferienwohnung gesucht: Wir möchten wieder 2 Monate im Süden verbringen deshalb suchen wir eine Wohnung für 2 Personen. Am liebsten würden wir in Alcalá oder Playa San Juan bleiben. Wir sind gepflegt und achten auf Ihre Ausstattung. Nachricht an albertkoepl@t-online.de

WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN

Hallo, suchst du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch?

Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und suchst ein berufliches Zuhause?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.



Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz
info@js-i.net oder Telefon
Sp.: 665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

SCHIPPERS

Versicherungsmakler.
Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es

Katholische Gemeinde
Puerto de la Cruz

Sonntags um 10.30 Uhr
heilige Messe

Kontakt und Seelsorge durch
Pfarrer Patrick Lindner
www.teneriffa-katholisch.de
info@teneriffa-katholisch.de
+34 682 34 02 13

Übersetzer & Dolmetscher

SPANISCH
DEUTSCH
ENGLISCH

+34 638 468 119

Tenerife Verde
FLECK & PARTNER S.L.

carbonit
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL,
autorisierter CARBONIT-Fachhändler,
Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49



Z Zech Verlag

Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: <https://editorial-zech.es/de/buchhandlungen> oder Tel. (+34) 922 30 25 96

Suche einen Bezug für ein Klapp-Sofa von Ikea. Farbe und Zustand sind egal, bevorzugt Grau. Tel. +49 174 169 2944

Ich suche als Pensionär eine Beschäftigung. Ich hatte 13 Jahre eine Baufirma auf Mallorca und möchte noch etwas arbeiten. Tel. 627 102 746 oder E-Mail ihr-handwerker@gmx.net

Wohngemeinschaft in einem schönen Haus in El Sauzal! An alle handwerklich begabten Männer, wenn Sie gerne im Haus kleine Arbeiten durchführen, Malern, Spachteln, Gartenarbeiten... Wohnmöglichkeit vorhanden. Eigenes Schlafzimmer/Badezimmer/Terrasse und Gemeinschaftsküche, Pool, Sauna, Garage für eigenes Fahrzeug. Kennenlernen und in Ruhe alles besprechen! Bei Interesse bitte gerne melden, nur für Langzeitmiete ab 1-3 Jahre, Termin zur Besichtigung. WhatsApp: 639 990 820 Frederico!

Wer hat Zeit und Lust mit uns 2 Mal wöchentlich ab November 2024 zum Schwimmen in einer Schwimmhalle von Costa del Silencio nach San Isidro zu fahren? Dort ist ein 25 Meter Becken mit 26 Grad und ein kleines Becken mit 29 Grad Wassertemperatur vorhanden. Ein PKW steht zur Verfügung. Karin und Werner B. WhatsApp: +49 157 7701 4868

Wohnungsauflösung in La Paz/Puerto de la Cruz, gut gepflegte Möbel und Einrichtungsgegenstände sehr preisgünstig: u.a. 2x Doppelbett (aus Korb in lindgrün und aus Holz in Petrol) mit jeweils 2 passenden Nachttischen, Sitzgruppe aus Rattan (3-Sitzer-Schlafcouch, ausziehbar + Sessel), Gobel, 2 große Spiegel, div. Deckenlampen + Hängelampe 3-armig für Esstisch, Esstisch (Holz altweiß) ausziehbar (rund 100cm + oval 100x135 cm), kleiner Balkontisch (mit 4 Stühlen (Eisen, Floral-Design weiß), Bad-

Spiegelsäule auf Rollen mit 9 Fächern + 2 Schrankfächern, Staubsauger AEG, Geschirr und vieles mehr. Besichtigung nach Vereinbarung bis 20. April 2024. Telefon: +49 172 7334689

Partner gesucht. Ich bin junggebliebene 60 Jahre, attraktiv, gebildet, liebevoll und vielseitig interessiert. Ich suche einen ehrlichen, humorvollen und gutherzigen Mann an meiner Seite. Wenn du zwischen 57 und 63 Jahre alt bist und in Puerto de la Cruz lebst, wäre das toll! Wenn du dich angesprochen fühlst, dann melde dich. Vielleicht bist du ja mein Seelenpartner? Angelikakgs@gmail.com

Deutscher Resident (37 Jahre) sucht Job im Raum Puerto de la Cruz als Hausmeister und/oder Gärtner. Ich bin handwerklich begabt und auch für andere seriöse Jobangebote offen. Bei Interesse melden Sie sich gerne unter 653 190 314.

Appartement mit „1-Mio-\$\$-Blick“ zu vermieten. La Matanza/ Puntillo del Sol, 2-Zi.-Luxuswohnung, 82 qm, voll ausgestattet als Ferienwohnung, SZ, Wo-Zi. Kueche, Bad, 2 Sonnenbalkone, Pool, Parkplätze. Langzeitmieter gesucht. 950,- Euro/Monat, inkl. Internet, TV. Kontakt: tandemdc2@hotmail.com

Alltagsbetreuung deutschsprachig gesucht, leichte Hilfe bei Körperpflege, Besorgungen wie Apotheke, Post, Einkäufe etc. Circa 3 x die Woche jeweils 2-3 Std. bei älterer Dame in Toscal (Los Realejos). Bitte Kontakt per WhatsApp weil sehr stark hörgeschädigt, unter +49 171 6957344.

Deutsche Rentnerin, verwitwet und mit gesichertem Einkommen, möchte gerne einen netten Mann für eine dauerhafte, ehrliche Beziehung kennenlernen. Ich wohne in Puerto de la Cruz. Tel. +49 157 55924783 oder 628 203 914

Spanisch Konversationsunterricht mit einem muttersprachlichen Lehrer im Norden der Insel (Puerto de la Cruz, etc.) und im Süden (Adeje, etc.) Rufen Sie an oder senden Sie eine Nachricht per SMS/Telegram/Signal an 640 890 070

Ferienhaus in El Sauzal, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse, 4-5 Monate zu vermieten, 1.900,- Euro/Monat, Handy 676 307 332

Fit in Rekordzeit mit ca. 7-fachem Effekt durch Gravitation. Power Plate Training in Puerto, geeignet für alle Altersstufen, auch therapeutisch mit zertifizierter Trainerin und Ernährungsscoachin. Straffung, Abnehmen, Schmerzbeseitigung, Kräftigung, Knochendichte, Anticellulite. 2x 30 Min pro Woche bringen es schon! Kerstin Peters +49179-4129670 per WhatsApp

RADIO EUROPA

Die N°1 seit 1984
...mein deutsches Radio auf den Kanaren
Radio Europa

La Palma
 102.3 FM
 89.6 FM

La Gomera
 88.5 FM
 88.3 FM
 106.9 FM
 92.0 FM

El Hierro

Teneriffa
 102.3 FM
 89.6 FM
 92.5 FM
 92.0 FM
 106.9 FM
 88.5 FM
 88.3 FM

Gran Canaria
 104.0 FM
 105.3 FM
 Von Arucas bis Mogán

Fuerteventura
 106.3 FM
 102.5 FM

Lanzarote
 102.5 FM
 106.3 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
 Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
 Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Antenna illustration: starline/freepik.com

Auflösungen

Bilderrätsel

1. Aloe Vera
2. Radazul
3. Playa La Tejita
4. Jamón Serrano
5. Charco Natural de Jöver in Tegueste

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

1. Habitación
2. Adeje
3. Anaga
4. La Laguna
5. Margarita
6. Conejo en salmorejo
7. Plátano
8. Tiburón
9. Agua con gas
10. Schule
11. Kunsthandwerk
12. Pomelo
13. Cantante
14. Herberge
15. Cumpleaños feliz

Sudoku

1	5	6	8	3	7	2	9	4
9	2	4	1	6	5	7	3	8
7	8	3	4	9	2	5	6	1
2	7	5	3	4	6	8	1	9
6	4	1	9	2	8	3	5	7
3	9	8	5	7	1	6	4	2
4	1	2	6	8	3	9	7	5
5	6	7	2	1	9	4	8	3
8	3	9	7	5	4	1	2	6

IM43 Kreuzwort

■	■	P	O	■	Q	■	A	■	S	■	S	■	■	V
O	B	E	R	H	A	U	S	■	N	A	C	H	T	E
R	■	I	R	R	I	G	■	O	■	H	U	E	H	N
J	O	I	N	T	■	T	■	A	M	Y	L	■	■	■
M	■	Z	■	S	O	L	D	A	T	E	N	■	■	■
R	I	M	I	N	I	■	A	U	L	■	G	■	S	A
■	D	E	P	O	T	S	■	L	I	B	E	R	I	A
Y	E	T	I	■	E	R	B	T	E	I	L	■	■	F
■	■	E	E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	G	O	N	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
P	A	R	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	N	S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	C	O	P	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
S	E	M	I	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	T	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	N	S	A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
F	O	U	L	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	T	R	■	■	■	E	■	R	G	■	K	■	■	■
■	A	R	G	U	S	■	A	U	G	E	N	■	■	■
■	R	E	P	R	O	■	D	■	M	U	E	R	■	■
S	I	N	■	I	■	B	O	O	T	S	■	■	■	■
■	E	■	S	E	S	■	E	■	N	E	U	■	■	■
■	L	O	S	T	■	B	U	E	R	G	E	R	■	■
■	L	I	T	■	M	E	S	O	■	L	I	E	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

NARRENKAPPE

NARRENKAPPE

Frag den Fachmann! Dr.med., Facharzt für Psychiatrie und Naturheilverfahren, berät Sie schnell und kompetent bei allen psychischen Erkrankungen, bei Schlafstörungen und bei Fragen zur Behandlung mit Psychopharmaka! Telefon & WhatsApp: 697 851 788

Als für alles Schöne aufgeschlossene, weibliche Seele, hoffe ich dich zu finden! Einen warmherzigen Mann, der Jesus auch über alles liebt, 70-78 Jahre, der so wie ich - den Rest des Lebens in Harmonie und Zweisamkeit verbringen möchte. Ich lebe auf Teneriffa. WhatsApp oder Signal 643 807 951 oder sonnentor21@gmail.com

Stelle gesucht: Ich bin ein kreativer, motivierter und effizienter Mensch, der eine Stelle im Norden von Teneriffa sucht. Ich spreche fließend Deutsch, Polnisch und Serbokroatisch und habe gute Kenntnisse in Spanisch und Russisch und verstehe fast alle slawischen Sprachen. Ich verfüge über Erfahrung im Verkauf, Kundenkontakt und in der Verwaltung. Besonders Interesse gilt der Hotellerie oder dem Verkauf
WhatsApp: 669 650 832

Diplomierte Therapeutin + Lehrerin bietet Rückenmassage, Lymphdrainage, Fußreflex, Rückenschule, ganz nach Wunsch auch Haus- und Hotelbesuche. Sie sind herzlich willkommen. Tel. +49 1520 4133 156

Gesucht wird vielseitig begabter Mensch mit praktischem und technischem Geschick für Computer- und technische Angelegenheiten im Raum Costa Adeje. Melden Sie sich gerne unter +49 1520 4133 156

NEUE ERDE, gemeinnütziges Netzwerk, Orte der Einheit. Es sind Lichtzentren auf Herzfrequenz, die laufend entstehen in den nächsten Jahren. Wer sich angesprochen fühlt gerne bei uns melden. www.orte-der-einheit.com

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



Ich vermiete privat meinen Peugeot Partner; nur auf Teneriffa und nur komplett 6 Monate (Mai - Okt. 2024) 664 085 154 oder +49 157 33980631

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin und erleben Sie selbst, wie sich Ihre Haut verwandeln kann! Mov. 659 343 072 oder +49 170 2320072

Chayofa Country Club Apartment zu vermieten. 1 Wohnzimmer, 1 SZ, Bad, große sonnige Terrasse. Ab sofort zu vermieten, komplett möbliert. Mit Alarmanlage und Internet, 1. OG, geeignet bis 4 Personen. Tel. +49 172 3016063

Möchten Sie Ihren Füßen die beste Pflege gönnen? Entdecken Sie den medizinischen Pediküre-Service in meinem Kosmetikstudio! Mit dem Fokus auf Gesundheit und Schönheit verwende ich ausschließlich hochwertige Produkte von Dr. Baumann. Als erfahrene Kosmetologin biete ich Ihnen einen professionellen medizinischen Pediküre-Service, der Ihre Füße verwöhnt und Ihnen ein Gefühl von Leichtigkeit verleiht. Buchen Sie noch heute Ihren Termin und lassen Sie sich von meinen Fachkenntnissen überzeugen! Mov. 659 343 072 oder +49 170 2320072

Möchten Sie die Haut Ihrer Träume ohne Kompromisse? Ich lade Sie herzlich in mein Kosmetikstudio ein! Ich arbeite ausschließlich mit hochwertigen Kosmetikprodukten der Marke Dr. Baumann. Als professionelle Kosmetologin helfe ich Ihnen gerne, eine gesunde, strahlende Haut zu erreichen.

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
0034 922 30 00 98
0049 408 19 73 4850

MOBIL TRANS
IHR EXPELTE FÜR DIE KANAREN

EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE



EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS
PRAHL IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

DKV

ZURICH

Allianz

HISCOX

**Liberty
Seguros**

SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

IBERIA
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25
iberia-energy.com
info@iberia-energy.com
Sassan Mikhtchi - Iberia Group

